

# Europeiska unionens officiella tidning

# C 217

fyrtioåttonde årgången

Svensk utgåva

## Meddelanden och upplysningar

3 september 2005

### Informationsnummer

### Innehållsförteckning

Sida

#### I Meddelanden

#### **Domstolen**

#### DOMSTOLEN

2005/C 217/01	Domstolens dom (andra avdelningen) den 14 juli 2005 i mål C-26/00: Konungariket Nederländerna mot Europeiska gemenskapernas kommission (Associering av de utomeuropeiska länderna och territorierna – Import av socker och av blandningar av socker och kakao – Förordning (EG) nr 2423/1999 – Talan om ogiltigförklaring – Skyddsåtgärder – Proportionalitet) .....	1
2005/C 217/02	Domstolens dom (andra avdelningen) den 14 juli 2005 i mål C-180/00: Konungariket Nederländerna mot Europeiska gemenskapernas kommission (Associering av de utomeuropeiska länderna och territorierna – Import av socker och av blandningar av socker och kakao – Förordning (EG) nr 465/2000 – Talan om ogiltigförklaring – Skyddsåtgärder – Proportionalitet) .....	1
2005/C 217/03	Domstolens dom (andra avdelningen) den 14 juli 2005 i mål C-452/00: Konungariket Nederländerna mot Europeiska gemenskapernas kommission (Associering av de utomeuropeiska länderna och territorierna – Import av socker och av blandningar av socker och kakao – Förordning (EG) nr 2081/2000 – Talan om ogiltigförklaring – Skyddsåtgärder – Proportionalitet) .....	2
2005/C 217/04	Domstolens dom (första avdelningen) den 14 juli 2005 i mål C-57/02 P: Compañía española para la fabricación de aceros inoxidables SA (Acerinox) mot Europeiska gemenskapernas kommission (Överklagande – EKSG-fördraget – Samverkan – Legeringspåslag – Parallellt beteende – Nedsättning av böter – Samarbete under det administrativa förfarandet – Rätten till försvar) .....	2
2005/C 217/05	Domstolens dom (första avdelningen) den 14 juli 2005 i de förenade målen C-65/02 P och C-73/02 P: ThyssenKrupp Stainless GmbH m.fl. mot Europeiska gemenskapernas kommission (Överklagande – EKSG-fördraget – Samverkan – Legeringspåslag – Nedsättning av böter – Samarbete under det administrativa förfarandet – Ansvar för överträdelsen – Rätten till försvar) .....	3



Pris: 18 EUR

(Fortsättning på nästa sida.)

2005/C 217/06	Domstolens dom (stora avdelningen) den 12 juli 2005 i mål C-304/02: Europeiska gemenskapernas kommission mot Republiken Frankrike (Fördragsbrott – Fiske – Kontrollskyldigheter som åligger medlemsstaterna – Dom av domstolen i vilken ett fördragsbrott fastställs – Underlåtenhet att följa domen – Artikel 228 EG – Betalning av ett engångsbelopp – Vitesföreläggande) .....	3
2005/C 217/07	Domstolens dom (tredje avdelningen) av den 2 juni 2005 i mål C-378/02 (begäran om förhandsavgörande från Hoge Raad): Waterschap Zeeuws Vlaanderen mot Staatssecretaris van Financiën (Mervärdes-skatt – Anläggningstillgång som förvärvats av ett offentligt organ – Offentlig myndighet – Transaktion som genomförts i egenskap av skattskyldig och transaktion som genomförts i egenskap av icke skattskyldig – Rätt till avdrag och jämkning) .....	4
2005/C 217/08	Domstolens dom (andra avdelningen) den 7 juli 2005 i mål C-418/02 (begäran om förhandsavgörande från Bundespatentgericht): Praktiker Bau- und Heimwerkermärkte AG (Varumärken – Direktiv 89/104/EEG – Varumärken för tjänster – Registrering – Tjänster som tillhandahålls inom ramen för detaljhandeln – Precisering av innehållet i tjänsterna – Likhet mellan tjänsterna i fråga och varorna eller övriga tjänster) .....	4
2005/C 217/09	Domstolens dom (första avdelningen) den 14 juli 2005 i mål C-135/03: Europeiska gemenskapernas kommission mot Konungariket Spanien (Fördragsbrott – Gemenskrätliga bestämmelser om ekologisk produktion av jordbruksprodukter och uppgifter därom på jordbruksprodukter och livsmedel – Nationell lagstiftning som innebär att det är tillåtet att använda termen "bio" för produkter som inte är ekologiskt producerade) .....	5
2005/C 217/10	Domstolens dom (andra avdelningen) den 7 juli 2005 i mål C-147/03: Europeiska gemenskapernas kommission mot Republiken Österrike (Fördragsbrott – Artiklarna 12 EG, 149 EG och 150 EG – Villkor för tillträde till universitetsutbildning – Diskriminering) .....	5
2005/C 217/11	Domstolens dom (tredje avdelningen) den 21 juli 2005 i mål C-149/03: Europeiska gemenskapernas kommission mot Konungariket Belgien (Fördragsbrott – System med fiskekvoter – Fiskeåren 1990–1996) .....	6
2005/C 217/12	Domstolens dom (stora avdelningen) den 12 juli 2005 i mål C-198/03 P: Europeiska gemenskapernas kommission mot CEVA Santé Animale SA, Pfizer Enterprises Sàrl, international Federation for Animal Health (IFAH) (Överklagande – Förordning (EEG) nr 2377/90 – Veterinärmedicinska läkemedel – Fastställande av gränsvärdet för högsta tillåtna restkoncentration för progesteron – Förutsättningar för gemenskapens utomobligatoriska skadeståndsansvar) .....	6
2005/C 217/13	Domstolens dom (andra avdelningen) den 7 juli 2005 i mål C-208/03 P: Jean-Marie Le Pen mot Europaparlamentet (Överklagande – Val av ledamot av Europaparlamentet – Enhetlig valordning saknas – Tillämpning av nationell rätt – Skiljande av ledamot från uppdrag som ledamot av Europaparlamentet till följd av en brottmålsdom – Rättsakt genom vilken Europaparlamentet beaktar skiljandet – Talan om ogiltigförklaring – Rättsakt mot vilken talan inte kan väckas – Avvisning) .....	7
2005/C 217/14	Domstolens dom (stora avdelningen) den 21 juli 2005 i mål C-231/03 (begäran om förhandsavgörande från Tribunale amministrativo regionale per la Lombardia): Consorzio Aziende Metano (Coname) mot Comune di Cingia de' Botti (Artiklarna 43 EG, 49 EG och 81 EG – Koncession avseende administration av den offentliga tjänsten att distribuera gas) .....	7
2005/C 217/15	Domstolens dom (tredje avdelningen) den 14 juli 2005 i de förenade målen C-259/03, C-260/03 och C-343/03: Europeiska gemenskapernas kommission mot Konungariket Danmark (Bestämmelser om fiskekvoter – Åren 1988, 1990–1992, 1994 och 1995–1997) .....	8

<u>Informationsnummer</u>	Innehållsförteckning (Fortsättning)	Sida
2005/C 217/16	Domstolens dom (stora avdelningen) den 21 juli 2005 i mål C-349/03: Europeiska gemenskapernas kommission mot Förenade kungariket Storbritannien och Nordirland (Fördragsbrott – Direktiv 77/799/EEG – Ömsesidigt bistånd av behöriga myndigheter – Området för mervärdesskatt och punktskatter – Ofullständigt införlivande – Gibraltar) .....	9
2005/C 217/17	Domstolens dom (andra avdelningen) den 7 juli 2005 i mål C-364/03: Europeiska gemenskapernas kommission mot Republiken Grekland (Fördragsbrott – Direktiv 84/360/EEG – Luftförorening – Industrianläggningar – Kraftstation) .....	9
2005/C 217/18	Domstolens dom (tredje avdelningen) den 21 juli 2005 i mål C-370/03: Republiken Grekland mot Europeiska gemenskapernas kommission (EUGFJ – Ekonomiska följder i samband med avslutande av räkenskaper för utgifter som varit föremål för finansiering) .....	10
2005/C 217/19	Domstolens dom (femte avdelningen) den 7 juli 2005 i mål C-373/03 (begäran om förhandsavgörande från Verwaltungsgericht Freiburg): Ceyhun Aydinli mot Land Baden Württemberg (Associering EEG-Turkiet – Fri rörlighet för arbetstagare – Associeringsrådets beslut nr 1/80 – Artiklarna 6 och 7 – Fällande dom i brottmål – Fängelsestraff – Betydelse för uppehållsrätten) .....	10
2005/C 217/20	Domstolens dom (femte avdelningen ) den 7 juli 2005 i mål C-383/03 (begäran om förhandsavgörande från Verwaltungsgerichtshof, Österrike): Ergül Dogan mot Sicherheitsdirektion für das Bundesland Vorarlberg (Associeringen EEG-Turkiet – Fri rörlighet för arbetstagare – Associeringsrådets beslut nr 1/80 – Artikel 6.1 tredje strecksatsen och artikel 6.2 – Tillhörighet till den reguljära arbetsmarkanden i en medlemsstat – Brottmålsdom – Fängelsestraff – Betydelse för rätten till bosättning) .....	11
2005/C 217/21	Domstolens dom (andra avdelningen) den 14 juli 2005 i mål C-386/03: Europeiska gemenskapernas kommission mot Förbundsrepubliken Tyskland (Fördragsbrott – Flygplatser – Marktjänst – Direktiv 96/67/EG) .....	11
2005/C 217/22	Domstolens dom (stora avdelningen) den 12 juli 2005 i mål C-403/03 (begäran om förhandsavgörande från Bundesfinanzhof (Tyskland)): Egon Schempp mot Finanzamt München V (Unionsmedborgarskap – Artiklarna 12 EG och 18 EG – Inkomstskatt – Rätt till avdrag från skattepliktig inkomst för underhållsbidrag som en i Tyskland bosatt skattskyldig person betalar till sin i Österrike bosatta före detta maka – Bevis för att underhållsbidraget beskattas i denna medlemsstat) .....	12
2005/C 217/23	Domstolens dom (andra avdelningen) den 14 juli 2005 i mål C-433/03: Europeiska gemenskapernas kommission mot Förbundsrepubliken Tyskland (Fördragsbrott – En medlemsstats förhandlande, ingående, ratificering och genomförande av bilaterala avtal – Transporter av gods eller passagerare på inre vattenvägar – Gemenskapens externa behörighet – Artikel 10 EG – Förordningarna (EEG) nr 3921/91 och (EG) nr 1356/96) .....	12
2005/C 217/24	Domstolens dom (stora avdelningen) den 14 juli 2005 i mål C-434/03 (begäran om förhandsavgörande från Hoge Raad der Nederlanden): P. Charles, T. S. Charles-Tijmens mot Staatssecretaris van Financiën (Sjätte mervärdesskattedirektivet – Avdrag för ingående mervärdesskatt – Fast egendom som delvis används i rörelsen och delvis används för privat bruk) .....	13
2005/C 217/25	Domstolens dom (tredje avdelningen) den 14 juli 2005 i mål C-435/03 (begäran om förhandsavgörande från Hof van beroep te Antwerpen): British American Tobacco International Ltd, Newman Shipping & Agency Company NV mot Belgiska staten (Sjätte mervärdesskattedirektivet – Artiklarna 2 och 27.5 – Mervärdesskatt – Tillämpningsområde – Skattskyldighetens inträde och beskattningsunderlag – Leverans av varor mot vederlag – Stöld av varor från ett skatteupplag) .....	13



2005/C 217/26	Domstolens dom (tredje avdelningen) den 16 juni 2005 i mål C-456/03: Europeiska gemenskapernas kommission mot Republiken Italien (Fördragsbrott – Direktiv 98/44/EG – Rättsligt skydd för biotekniska uppfinningar – Upptagande till sakprövning – Underlåtenhet att införliva – Artiklarna 3.1, 5.2, 6.2 och 8-12) .....	14
2005/C 217/27	Domstolens dom (första avdelningen) den 26 maj 2005 i mål C-465/03 (begäran om förhandsavgörande från Unabhängiger Finanzsenat, Außenstelle Linz ): Kretztechnik AG mot Finanzamt Linz (Sjätte mervärdesskattedirektivet – Tillhandahållande som sker mot vederlag – Aktieemission – Börsnotering av ett bolag – Möjlighet att dra av mervärdesskatten) .....	14
2005/C 217/28	Domstolens dom (tredje avdelningen) den 21 juli 2005 i mål C-515/03 (begäran om förhandsavgörande från Finanzgericht Hamburg): Eichsfelder Schlachtbetrieb GmbH mot Hauptzollamt Hamburg-Jonas (Jordbruk – Gemensam organisation av marknaden – Exportbidrag – Villkor för bifall – Import av produkten till det tredjeland som är destinationsland – Begrepp – Tullbehandling för övergång till fri konsumtion i tredjeland – Väsentlig bearbetning eller behandling – Återimport till gemenskapen – Rättsmissbruk) .....	15
2005/C 217/29	Domstolens dom (första avdelningen) den 21 juli 2005 i mål C-30/04 (begäran om förhandsavgörande från Tribunale di Bolzano): Ursel Koschitzki mot Istituto nazionale della previdenza sociale (INPS) (Social trygghet för migrerande arbetstagare – Förordning (EEG) nr 1408/71 – Ålderspension – Beräkning av det teoretiska förmånsbeloppet – Beaktande av det belopp som krävs för att ersättningen skall nå upp till den miniminivå som stadgas i nationell lag) .....	15
2005/C 217/30	Domstolens dom (tredje avdelningen) den 21 juli 2005 i mål C-71/04 (begäran om förhandsavgörande från Tribunal Supremo): Administración del Estado mot Xunta de Galicia (Statligt stöd – Artikel 93.3 i EG-fördraget (nu artikel 88.3 EG) – Stödordning till förmån för ny- och ombyggnad av fartyg som inte omfattas av tillämpningsområdet för direktiv 90/684/EEG – Underlåten förhandsanmälan – Artikel 92.1 i EG-fördraget (nu artikel 87.1 EG) – Begreppet statligt stöd – Påverkan på handeln mellan medlemsstaterna) .....	16
2005/C 217/31	Domstolens dom (första avdelningen) den 14 juli 2005 i mål C-107/04 (begäran om förhandsavgörande från Tribunal Supremo (Spanien)): Comité Andaluz de Agricultura Ecológica mot Administración General del Estado, Comité Aragonés de Agricultura Ecológica (Gemenskapsrättsliga bestämmelser om ekologisk produktion av jordbruksprodukter och uppgifter därom på jordbruksprodukter och livsmedel – Nationell lagstiftning som innebär att det är tillåtet att använda termen 'bio' för produkter som inte är ekologiskt producerade) .....	16
2005/C 217/32	Domstolens dom (första avdelningen) den 14 juli 2005 i mål C-114/04: Europeiska gemenskapernas kommission mot Förbundsrepubliken Tyskland (Fördragsbrott – Artikel 28 EG – Åtgärder med motsvarande verkan – Återkallelse av ett godkännande för försäljning av ett referensväxtskyddsmedel – Avsaknad av en övergångsperiod för parallellimportörer i syfte att ge dessa möjlighet att avyttra sina lager) .....	17
2005/C 217/33	Domstolens dom (första avdelningen) den 16 juni 2005 i mål C-138/04: Europeiska gemenskapernas kommission mot Konungariket Danmark (Fördragsbrott – Direktiv 83/183/EEG – Flyttning av hemvist från en medlemsstat till en annan – Avgift för registrering av motorfordon – Skattebefrielse) .....	17

<u>Informationsnummer</u>	Innehållsförteckning (Fortsättning)	Sida
2005/C 217/34	Domstolens dom (fjärde avdelningen) den 14 juli 2005 i mål C-141/04 (begäran om förhandsavgörande från Symvoulio tis Epikrateias): Michail Peros mot Techniko Epimelitirio Ellados (Direktiv 89/48/EEG – Arbetstagare – Erkännande av examensbevis – Civilingenjör inom maskinteknik) .....	18
2005/C 217/35	Domstolens dom (fjärde avdelningen) den 14 juli 2005 i mål C-142/04 (begäran om förhandsavgörande från Symvoulio tis Epikrateias): Maria Aslanidou mot Ypourgos Ygeias & Pronoias (Direktiv 92/51/EEG – Arbetstagare – Erkännande av examensbevis – Arbetsterapeut) .....	18
2005/C 217/36	Domstolens dom (stora avdelningen) av den 12 juli 2005 i de förenade målen C-154/04 och C-155/04 (begäran om förhandsavgörande från High Court of Justice (England and Wales), Queen's Bench Division (Administrative Court)): The Queen, Alliance for Natural Health m.fl. mot Secretary of State for Health och The Queen, National Association of Health Stores m.fl. mot Secretary of State for Health m.fl. (Tillnärmning av lagstiftning – Kosttillskott – Direktiv 2002/46/EG – Förbud mot handel med produkter som inte uppfyller kraven i direktivet – Giltighet – Rättslig grund – Artikel 95 EG – Artiklarna 28 EG och 30 EG – Förordning (EG) nr 3285/94 – Subsidiaritets-, proportionalitets- och likabehandlingsprinciperna – Äganderätt – Rätt att utöva ekonomisk verksamhet – Motiveringsskyldighet) .....	19
2005/C 217/37	Domstolens dom (tredje avdelningen) den 14 juli 2005 i mål C-192/04 (begäran om förhandsavgörande från Cour de cassation): Lagardère Active Broadcast mot Société pour la perception de la rémunération équitable (SPRE) m.fl. (Upphovsrätt och närstående rättigheter – Utsändning av fonogram – Skälig avgift) .....	19
2005/C 217/38	Domstolens dom (tredje avdelningen) den 14 juli 2005 i mål C-203/04 (begäran om förhandsavgörande från Landgericht Frankfurt am Main, Tyskland): Gebrüder Stolle GmbH & Co. KG mot Heidegöld Geflügelspezialitäten GmbH ("Fjäderfäkött – Handelsnormer – Förbud mot att vid märkning ange vissa uppgifter med avseende på produktionssystem – Förordning (EEG) nr 1538/91") .....	20
2005/C 217/39	Domstolens dom (första avdelningen) den 21 juli 2005 i mål C-207/04 (begäran om förhandsavgörande från Commissione tributaria provinciale di Novara): Paolo Vergani mot Agenzia delle Entrate, Ufficio di Arona (Socialpolitik – Lika lön och likabehandling av kvinnor och män – Avgångsvederlag – Beskattning som fastställs i förhållande till ålder – Skatteförmån) .....	20
2005/C 217/40	Domstolens dom (fjärde avdelningen) den 7 juli 2005 i de förenade målen C-304/04 och C-305/04 (begäran om förhandsavgörande från Gerechtshof te Amsterdam, Nederländerna): Jacob Meijer BV och Eagle International Freight BV mot Inspecteur van de Belastingdienst – Douanedistrict Arnhem (Gemensamma tulltaxan – Tulltaxeklassificering av ljudkort till datorer – Giltigheten av förordning (EG) nr 2086/97 och förordning (EG) nr 2261/98) .....	21
2005/C 217/41	Domstolens dom (sjätte avdelningen) av den 21 juli 2005 i mål C-449/04: Europeiska gemenskapernas kommission mot Storhertigdömet Luxemburg (Fördragsbrott – Direktiv 2001/51/EG – Underlåtenhet att införliva inom den föreskrivna fristen) .....	21
2005/C 217/42	Domstolens dom (femte avdelningen) den 14 juli 2005 i mål C-79/05: Europeiska gemenskapernas kommission mot Republiken Italien (Fördragsbrott – Förordning (EG) nr 2037/2000 – Ämnen som bryter ner ozonskiktet – Underlåtenhet att införliva inom den föreskrivna fristen) .....	22



2005/C 217/43	Domstolens beslut (fjärde avdelningen) den 21 juni 2005 i de förenade målen C-162/03, C-185/03, C-44/04, C-45/04, C-223/04, C-224/04, C-271/04 och C-272/04 (begäran om förhandsavgörande från Tribunale di Milano): Azienda Agricola Balconi (tidigare Guido) mot Regione Lombardia m.fl. och Azienda Agricola Schnabl Rosa m.fl. mot Agenzia per le Erogazioni in Agricoltura m.fl. (Mjök och mjölkprodukter – Tilläggsavgift för mjök – Förordningarna (EEG) nr 856/84 och 3950/92 – Referenskvantitet – Förordning (EG, Euratom) nr 2988/95 – Administrativa sanktioner – Villkor) ..... 22	22
2005/C 217/44	Domstolens beslut (andra avdelningen) den 14 juli 2005 i mål C-52/04 (begäran om förhandsavgörande från Bundesverwaltungsgericht): Personalrat der Feuerwehr Hamburg mot Leiter der Feuerwehr Hamburg (Artikel 104.3 i rättegångsreglerna – Socialpolitik – Skydd för arbetstagares säkerhet och hälsa – Direktiven 89/391/EEG och 93/104/EG – Tillämpningsområde – Insatsstyrkor vid en statlig brandkår – Omfattas – Villkor) ..... 23	23
2005/C 217/45	Domstolens beslut (femte avdelningen) den 12 april 2005 i mål C-80/04 P: DLD Trading Co. mot Europeiska unionens råd (Överklagande – Utomobligatoriskt skadeståndsansvar – Orsakssamband mellan det påtalade agerandet och den påstådda skadan – Föreligger inte – Föremålet för tvisten) ..... 23	23
2005/C 217/46	Domstolens beslut (fjärde avdelningen) den 14 juni 2005 i mål C-358/04 (begäran om förhandsavgörande från Tribunale di Vicenza): Caseificio Valdagnese Srl mot Regione Veneto (Begäran om förhandsavgörande – Avvisning) ..... 24	24
2005/C 217/47	Domstolens beslut (sjätte avdelningen) den 14 juli 2005 i mål C-420/04 P: Georgios Gouvras mot Europeiska gemenskapernas kommission (Överklagande – Tjänstemän – Tjänstplacering – Uppehållande av annan tjänst i tjänstens intresse – Ändring med retroaktiv verkan av anställningsort och av de förmåner av finansiell slag som hör samman med denna – Återbetalning av felaktigt utbetalda belopp) ..... 24	24
2005/C 217/48	mål C-315/04 P: Överklagande, ingivet den 23 juli 2004 (fax den 14 juli 2004) av Raffaele Dipace, av det beslut som Europeiska gemenskapernas förstainstansrätt, första avdelningen, har meddelat den 1 april 2004 i mål T-106/04: Raffaele Dipace mot Republiken Italien ..... 24	24
2005/C 217/49	mål C-184/05: Begäran om förhandsavgörande enligt beslut av Hoge Raad der Nederlanden av den 22 april 2005 i målet mellan Twoh International B.V. och Staatssecretaris van Financiën ..... 25	25
2005/C 217/50	mål C-239/05: Begäran om förhandsavgörande enligt beslut av Hof van Beroep te Brussel av den 30 maj 2005 i målet mellan B.V.B.A. Management, Training en Consultancy och Benelux-Merkenbureau ..... 25	25
2005/C 217/51	mål C-247/05: Talan mot Konungariket Nederländerna väckt den 9 juni 2005 av Europeiska gemenskapernas kommission ..... 26	26
2005/C 217/52	mål C-250/05: Begäran om förhandsavgörande enligt beslut av Hessisches Finanzgericht av den 14 april 2005 i målet mellan Turbon International GmbH – i egenskap av innehavare av samtliga rättigheter och skyldigheter som tillkommit Kores Nordic Deutschland GmbH – och Oberfinanzdirektion Koblenz ..... 26	26
2005/C 217/53	mål C-257/05: Talan mot Republiken Österrike väckt den 17 juni 2005 av Europeiska gemenskapernas kommission ..... 27	27





<u>Informationsnummer</u>	Innehållsförteckning (Fortsättning)	Sida
2005/C 217/54	mål C-263/05: Talan mot Republiken Italien väckt den 23 juni 2005 av Europeiska gemenskapernas kommission .....	27
2005/C 217/55	mål C-265/05: Begäran om förhandsavgörande enligt beslut av Cour de cassation (Frankrike) av den 21 juni 2005 i målet mellan José Perez Naranjo och Caisse régionale d'assurance maladie (CRAM) Nord-Picardie .....	28
2005/C 217/56	mål C-270/05: Begäran om förhandsavgörande enligt beslut av Areios Pagos av den 9 juni 2005 i målet mellan Athinaiki Chartopoia AE och L. Panagiotidis m.fl. ....	29
2005/C 217/57	mål C-272/05: Begäran om förhandsavgörande enligt beslut av Hof van Beroep te Antwerpen av den 30 juni 2005 i ett brottmål mot 1. ..., 2. ... och 3. Bouwens, Werner Constant Maria .....	29
2005/C 217/58	mål C-276/05: Begäran om förhandsavgörande enligt beslut av Oberster Gerichtshof av den 24 maj 2005 i målet mellan The Wellcome Foundation Ltd. och Paranova Pharmazeutika Handels GmbH .....	29
2005/C 217/59	Mål C-282/05 P: Överklagande, ingivet den 13 juli 2005 (fax: 12.07.05) av Holcim (Deutschland) AG, tidigare Alsen AG, av den dom som Europeiska gemenskapernas förstainstansrätt (tredje avdelningen), har meddelat den 21 april 2005 i mål T-28/03: Holcim (Deutschland) AG mot Europeiska gemenskapernas kommission .....	30
2005/C 217/60	Mål C-294/05: Talan mot Konungariket Sverige väckt den 20/07/2005 av Europeiska gemenskapernas kommission .....	31
2005/C 217/61	Avskrivning av mål C-156/02 .....	31
2005/C 217/62	Avskrivning av mål C-225/03 .....	31
2005/C 217/63	Avskrivning av mål C-527/03 .....	31
2005/C 217/64	Avskrivning av mål C-81/04 .....	32
2005/C 217/65	Avskrivning av mål C-256/04 .....	32
2005/C 217/66	Avskrivning av mål C-319/04 .....	32
2005/C 217/67	Avskrivning av mål C-337/04 .....	32
2005/C 217/68	Avskrivning av de förenade målen C-362/04, C-363/04, C-364/04 och C-365/04 .....	32
2005/C 217/69	Avskrivning av mål C-370/04 .....	32
2005/C 217/70	Avskrivning av mål C-387/04 .....	33
2005/C 217/71	Avskrivning av mål C-396/04 .....	33
2005/C 217/72	Avskrivning av mål C-424/04 .....	33
2005/C 217/73	Avskrivning av mål C-497/04 .....	33



<u>Informationsnummer</u>	Innehållsförteckning (Fortsättning)	Sida
2005/C 217/74	Avskrivning av mål C-498/04 .....	33
2005/C 217/75	Avskrivning av mål C-511/04 .....	33
2005/C 217/76	Avskrivning av mål C-515/04 .....	34
2005/C 217/77	Avskrivning av mål C-56/05 .....	34
	<b>FÖRSTAINSTANSRÄTTEN</b>	
2005/C 217/78	Förstainstansrättens dom den 5 juli 2005 i mål T-387/02: Dorte Schmidt-Brown mot Europeiska gemenskapernas kommission (Tjänstemän – Talan om ogiltigförklaring – Anklagelser mot en tjänsteman – Artikel 24 i tjänsteföreskrifterna – Avslag på ansökan om ekonomiskt bistånd) .....	35
2005/C 217/79	Förstainstansrättens dom av den 28 juni 2005 i mål T-158/03: Industrias Químicas del Vallés, SA mot Europeiska gemenskapernas kommission (Direktiv 91/414 – Växtskyddsmedel – Verksamma ämnen – Metalaxyl – Förfarande för godkännande – Sammanfattning av akt och fullständig akt – Frister – Proportionalitetsprincipen – Maktmissbruk) .....	35
2005/C 217/80	Förstainstansrättens dom den 30 juni 2005 i mål T-190/03: Sanni Olesen mot Europeiska gemenskapernas kommission (Tjänstemän – Utlandstillägg – Artikel 4.1 a i bilaga VII till tjänsteföreskrifterna – Arbete som utförts för en annan stat eller för en internationell organisation – Begreppet stat – Huvudsaklig yrkesverksamhet) .....	36
2005/C 217/81	Förstainstansrättens dom den 28 juni 2005 i mål T-301/03: Canali Ireland Ltd mot Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) (harmoniseringsbyrån) (Gemenskapsvarumärke – Figurmärket CANAL JEAN CO. NEW YORK – Invändning framställd av innehavaren av det nationella ordmärket CANALI – Risk för förväxling) .....	36
2005/C 217/82	Förstainstansrättens dom den 30 juni 2005 i mål T-347/03: Eugénio Branco Lda mot Europeiska gemenskapernas kommission (Europeiska socialfonden – Minskning av finansiellt stöd – Underleverantörskontrakt – Förvärvade rättigheter – Rimlig tidsfrist) .....	37
2005/C 217/83	Förstainstansrättens dom den 5 juli 2005 i mål T-370/03: Jacques Wunenburger mot Europeiska gemenskapernas kommission (Tjänstemän – Tjänst som direktör vid Byrån för samarbete, EuropeAid – Meddelande om lediga tjänster – Avslag på ansökan om tjänst – Talan om ogiltigförklaring – Motivering – Uppenbart oriktig bedömning) .....	37
2005/C 217/84	Förstainstansrättens dom den 7 juli 2005 i mål T-385/03: Miles Handelsgesellschaft International mbH mot Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) (harmoniseringsbyrån) (Gemenskapsvarumärke – Invändningsförfarande – Ansökan om registrering av ett gemenskapsfigurmärke innehållande ordet Biker Miles – Det äldre gemenskapsordmärket MILES – Förväxlingsrisk – Artikel 8.1 b i förordning (EG) nr 40/94) .....	38
2005/C 217/85	Förstainstansrättens dom den 30 juni 2005 i mål T-439/03: Ulrike Eppe mot Europaparlamentet (Allmänt uttagningsprov – Ej tillåten att delta i uttagningsprovet – Krav på yrkeserfarenhet) .....	38





<u>Informationsnummer</u>	Innehållsförteckning (Fortsättning)	Sida
2005/C 217/86	Förstainstansrättens dom den 5 juli 2005 i mål T-9/04: Luigi Marcuccio mot Europeiska gemenskapernas kommission (Tjänstemän – Social trygghet – Olycka – Artikel 73 i tjänsteföreskrifterna – Upptagande till sakprövning – Motivering) .....	39
2005/C 217/87	Förstainstansrättens dom den 6 juli 2005 i mål T-148/04: TQ3 Travel Solutions Belgium SA mot Europeiska gemenskapernas kommission (Offentlig upphandling av tjänster – Gemenskapsrättsligt anbudsförfarande – Tillhandahållande av resebyråttjänster avseende resor för institutionernas tjänstemän och övriga anställda) .....	39
2005/C 217/88	Förstainstansrättens beslut av den 20 juni 2005 i mål T-T-361/02: Deutsche Bahn AG mot Europeiska gemenskapernas kommission (Statligt stöd – Klagomål från en konkurrent – Ställningstagande – Uppenbart att talan skall avvisas) .....	40
2005/C 217/89	Förstainstansrättens beslut av den 27 juni 2005 i mål T-384/03: Reti Televisive Italiane SpA (RTI) mot Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) (harmoniseringsbyrån) (Gemenskapsvarumärke – Invändning – Invändningen återkallas – Anledning saknas att döma i saken) .....	40
2005/C 217/90	Förstainstansrättens beslut av den 28 juni 2005 i mål T-158/04: Erich Drazdansky mot Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) (harmoniseringsbyrån) (Gemenskapsvarumärke – Ansökan om registrering som gemenskapsvarumärke av ordmärket "UUPS" – Det äldre nationella ordmärket UP – Avslag på ansökan om återställande av ett tidigare tillstånd (restitutio in integrum) – Artikel 78.1 i förordning (EG) nr 40/94 – Talan som helt saknar rättslig grund) .....	41
2005/C 217/91	Förstainstansrättens beslut Av den 28 juni 2005 I mål T-170/04, FederDoc m.fl. mot Europeiska gemenskapernas kommission (Talan om ogiltigförklaring – Förordning (EG) nr 316/2004 – Gemensam organisation av marknaden för vin – Bestämmelser om traditionella benämningar – Juridiska personer – Personer som är personligen berörda – Avvisning) .....	41
2005/C 217/92	Förstainstansrättens beslut av den 29 juni 2005 i mål T-254/04: Spyridon de Athanassios Pappas mot Europeiska unionens regionkommitté (Tjänstemän – Rekrytering – Tjänsten som generalsekreterare vid regionkommittén – En av förstainstansrätten meddelad dom om ogiltigförklaring av ett tillsättningsbeslut följs – Institutionens ogiltigförklaring av meddelandet om lediga tjänster och inledande av ett nytt anställningsförfarande) .....	42
2005/C 217/93	Förstainstansrättens beslut av den 27 juni 2005 i mål T-349/04: Parfümerie Douglas GmbH mot Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) (harmoniseringsbyrån) (Gemenskapsvarumärke – Avskrivning av det äldre varumärket – Anledning saknas att döma i saken) .....	42
2005/C 217/94	Förstainstansrättens beslut av den 28 juni 2005 i mål T-386/04: Eridanisa SpA m.fl. mot Europeiska gemenskapernas kommission (Gemensamma organisationen av marknaden för socker – Prisreglering – Regionalisering – Underskottsområden – Klassificering av Italien – Regleringsåret 2004/05 – Förordning (EG) nr 1216/2004 – Talan om ogiltigförklaring – Fysiska och juridiska personer – Avvisning) .....	43
2005/C 217/95	Förstainstansrättens beslut av den 1 juli 2005 i mål T-482/04: Komsa Kommunikation Sachsen AG mot Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) (Gemenskapsvarumärke – Invändning – Återkallande av invändningen – Anledning saknas att döma i saken) .....	43
2005/C 217/96	Beslut meddelat av förstainstansrättens ordförande den 22 juni 2005 i mål T-171/05 R R: Bart Nijs mot Europeiska revisionsrätten (Interimistiskt förfarande – Tjänstemän – Uppskov med verkställigheten – Upptagande till sakprövning) .....	44



<u>Informationsnummer</u>	Innehållsförteckning (Fortsättning)	Sida
2005/C 217/97	mål T-186/05: Talan mot Europeiska gemenskapernas kommission väckt den 10 maj 2005 av Alenia Marconi Systems S.p.A. ....	44
2005/C 217/98	mål T-222/05: Talan mot Europeiska gemenskapernas kommission väckt den 9 juni 2005 av Francisco Rossi Ferreras .....	45
2005/C 217/99	mål T-223/05: Talan mot Europeiska gemenskapernas kommission väckt den 8 juni 2005 av CAMAR Srl .....	45
2005/C 217/100	mål T-233/05: Talan mot Europeiska gemenskapernas kommission väckt den 23 juni 2005 av Nomura Principal Investment Plc och Nomura International Plc .....	46
2005/C 217/101	mål T-245/05: Talan mot Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) väckt den 4 juli 2005 av Black & Decker Corporation .....	46
2005/C 217/102	mål T-246/05: Talan mot Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) väckt den 4 juli 2005 av The Black & Decker Corporation .....	47
2005/C 217/103	mål T-247/05: Talan mot Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) väckt den 4 juli 2005 av The Black & Decker Corporation .....	48
2005/C 217/104	mål T-248/05: Talan mot Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) väckt den 1 juli 2005 av MP Temporärpersonal GmbH .....	49
2005/C 217/105	mål T-249/05: Talan mot Europeiska gemenskapernas kommission väckt den 30 juni 2005 av Tineke Duyster .....	50
2005/C 217/106	mål T-250/05: Talan mot Byrån för Europeiska gemenskapernas officiella publikationer väckt den 24 juni 2005 av European Dynamics S.A. ....	50
2005/C 217/107	mål T-251/05: Talan mot Europeiska gemenskapernas kommission väckt den 1 juli 2005 av Medio-curso – Estabelecimento de Ensino Particular SA .....	51
2005/C 217/108	mål T-255/05: Talan mot Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) väckt den 8 juli 2005 av The Black & Decker Corporation .....	52
2005/C 217/109	mål T-259/05: Talan mot Europeiska gemenskapernas kommission väckt den 8 juni 2005 av Konungariket Spanien .....	52
2005/C 217/110	mål T-262/05: Talan mot Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) väckt den 18 juli 2005 av The Procter & Gamble Company .....	53
2005/C 217/111	mål T-263/05: Talan mot Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) väckt den 18 juli 2005 av The Procter & Gamble Company .....	54
2005/C 217/112	mål T-264/05: Talan mot Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) (harmoniseringsbyrån) väckt den 18 juli 2005 av Procter & Gamble Company .....	54
2005/C 217/113	mål T-273/05: Talan mot Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) väckt den 20 juli 2005 av Black & Decker Corporation .....	55



2005/C 217/114	mål T-274/05: Talan mot Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) (harmoniseringsbyrån) väckt den 20 juli 2005 av Black & Decker Corporation .....	56
2005/C 217/115	mål T-275/05: Talan mot Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) väckt den 20 juli 2005 av Black & Decker Corporation .....	56
2005/C 217/116	mål T-276/05: Talan mot Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) (harmoniseringsbyrån) väckt den 20 juli 2005 av Black & Decker Corporation .....	57
2005/C 217/117	mål T-277/05: Talan mot Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) väckt den 20 juli 2005 av Black & Decker Corporation .....	58
2005/C 217/118	mål T-278/05: Talan mot Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) väckt den 20 juli 2005 av The Black & Decker Corporation .....	59
2005/C 217/119	mål T-279/05: Talan mot Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) väckt den 20 juli 2005 av The Black & Decker Corporation .....	60
2005/C 217/120	mål T-280/05: Talan mot Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) väckt den 20 juli 2005 av Black & Decker Corporation .....	61
2005/C 217/121	Avskrivning av mål T-50/97 .....	61
2005/C 217/122	Avskrivning av mål T-51/97 .....	62
2005/C 217/123	Avskrivning av mål T-53/97 .....	62
2005/C 217/124	Avskrivning av mål T-54/97 .....	62
2005/C 217/125	Avskrivning av mål T-55/97 .....	62
2005/C 217/126	Avskrivning av mål T-56/97 .....	62
2005/C 217/127	Avskrivning av mål T-57/97 .....	62
2005/C 217/128	Avskrivning av mål T-58/97 .....	63
2005/C 217/129	Avskrivning av mål T-59/97 .....	63
2005/C 217/130	Avskrivning av mål T-63/97 .....	63
2005/C 217/131	Avskrivning av mål T-65/97 .....	63
2005/C 217/132	Avskrivning av mål T-66/97 .....	63
2005/C 217/133	Avskrivning av mål T-67/97 .....	63
2005/C 217/134	Avskrivning av mål T-69/97 .....	64



<u>Informationsnummer</u>	Innehållsförteckning (Fortsättning)	Sida
2005/C 217/135	Avskrivning av mål T-145/97 .....	64
2005/C 217/136	Avskrivning av mål T-385/02 .....	64
2005/C 217/137	Avskrivning av mål T-437/03 .....	64
<hr/>		
	II <i>Förberedande rättsakter</i>	
	.....	
<hr/>		
	III <i>Upplysningar</i>	
2005/C 217/138	Domstolens senaste offentliggörande i <i>Europeiska unionens officiella tidning</i> EUT C 205, 20.8.2005 .....	65



## I

(Meddelanden)

## DOMSTOLEN

## DOMSTOLEN

## DOMSTOLENS DOM

(andra avdelningen)

den 14 juli 2005

i mål C-26/00: Konungariket Nederländerna mot Europeiska gemenskapernas kommission (1)

(Associering av de utomeuropeiska länderna och territorierna — Import av socker och av blandningar av socker och kakao — Förordning (EG) nr 2423/1999 — Talan om ogiltigförklaring — Skyddsåtgärder — Proportionalitet)

(2005/C 217/01)

(Rättegångsspråk: nederländska)

I mål C-26/00, Konungariket Nederländerna (ombud: M. Fierstra och J. van Bakel) mot Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: T. van Rijn och C. van der Hauwaert), med stöd av Konungariket Spanien (ombud: N. Díaz Abad) angående en talan om ogiltigförklaring enligt artikel 230 EG, som väckts den 29 januari 2000, har domstolen (andra avdelningen), sammansatt av avdelningsordföranden C. W. A. Timmermans, samt domarna R. Silva de Lapuerta, R. Schintgen (referent), G. Arestis och J. Klučka, generaladvokat: P. Léger, justitiesekreterare: R. Grass, den 14 juli 2005 avkunnat en dom i vilken domslutet har följande lydelse:

1) Talan ogillas.

2) Konungariket Nederländerna skall ersätta rättegångskostnaderna.

3) Konungariket Spanien skall bära sina rättegångskostnader.

(1) EGT C, 27.05.2000.

## DOMSTOLENS DOM

(andra avdelningen)

den 14 juli 2005

i mål C-180/00: Konungariket Nederländerna mot Europeiska gemenskapernas kommission (1)

(Associering av de utomeuropeiska länderna och territorierna — Import av socker och av blandningar av socker och kakao — Förordning (EG) nr 465/2000 — Talan om ogiltigförklaring — Skyddsåtgärder — Proportionalitet)

(2005/C 217/02)

(Rättegångsspråk: nederländska)

I mål C-180/00, Konungariket Nederländerna (ombud: M. Fierstra och J. van Bakel) mot Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: T. van Rijn och C. van der Hauwaert), med stöd av Konungariket Spanien (ombud: N. Díaz Abad) och av Republiken Frankrike (ombud: G. de Bergues och D. Colas) angående en talan om ogiltigförklaring enligt artikel 230 EG, som väckts den 12 maj 2000, har domstolen (andra avdelningen), sammansatt av avdelningsordföranden C. W. A. Timmermans, samt domarna R. Silva de Lapuerta, R. Schintgen (referent), G. Arestis och J. Klučka, generaladvokat: P. Léger, justitiesekreterare: R. Grass, den 14 juli 2005 avkunnat en dom i vilken domslutet har följande lydelse:

1) Talan ogillas.

- 2) Konungariket Nederländerna skall ersätta rättegångskostnaderna.
- 3) Konungariket Spanien och Republiken Frankrike skall bära sina rättegångskostnader.

**DOMSTOLENS DOM****(första avdelningen)**<sup>(1)</sup> EGT C, 22.07.2000.

den 14 juli 2005

**DOMSTOLENS DOM****(andra avdelningen)**

den 14 juli 2005

**i mål C-452/00: Konungariket Nederländerna mot Europeiska gemenskapernas kommission <sup>(1)</sup>**

*(Associering av de utomeuropeiska länderna och territorierna — Import av socker och av blandningar av socker och kakao — Förordning (EG) nr 2081/2000 — Talan om ogiltigförklaring — Skyddsåtgärder — Proportionalitet)*

(2005/C 217/03)

*(Rättegångsspråk: nederländska)*

I mål C-452/00, Konungariket Nederländerna (ombud: J. van Bakel) mot Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: T. van Rijn och C. van der Hauwaert), med stöd av Konungariket Spanien, (ombud: N. Díaz Abad), angående en talan om ogiltigförklaring enligt artikel 230 EG, som väckts den 6 december 2000, har domstolen (andra avdelningen), sammansatt av avdelningsordföranden C. W. A. Timmermans, samt domarna R. Silva de Lapuerta, R. Schintgen (referent), G. Arestis och J. Klučka, generaladvokat: P. Léger, justitiesekreterare: R. Grass, den 14 juli 2005 avkunnat en dom i vilken domslutet har följande lydelse:

- 1) Talan ogillas.
- 2) Konungariket Nederländerna skall ersätta rättegångskostnaderna.
- 3) Konungariket Spanien skall bära sina rättegångskostnader.

<sup>(1)</sup> EGT C, 10.02.2001.

**i mål C-57/02 P: Compañía española para la fabricación de aceros inoxidable SA (Acerinox) mot Europeiska gemenskapernas kommission <sup>(1)</sup>**

*(Överklagande — EKSG-fördraget — Samverkan — Lege-ringspåslag — Parallellt beteende — Nedsättning av böter — Samarbete under det administrativa förfarandet — Rätten till försvar)*

(2005/C 217/04)

*(Rättegångsspråk: engelska)*

I mål C 57/02 P, angående ett överklagande enligt artikel 49 i EKSG-stadgan för domstolen, som ingavs den 22 februari 2002, **Compañía española para la fabricación de aceros inoxidable SA (Acerinox)**, Madrid (Spanien) (ombud: A. Vandencastele och D. Waelbroeck), i vilket den andra parten är **Europeiska gemenskapernas kommission** (ombud: A. Whelan, biträdd av advokat J. Flynn), har domstolen (första avdelningen), sammansatt av avdelningsordföranden P. Jann samt domarna A. Rosas, R. Silva de Lapuerta, K. Lenaerts och S. von Bahr (referent), generaladvokat: P. Léger, justitiesekreterare: R. Grass, den 14 juli 2005 avkunnat en dom i vilken domslutet har följande lydelse:

- 1) Europeiska gemenskapernas förstainstansrätts dom av den 13 december 2001 i mål T-48/98, Acerinox mot kommissionen, upphävs i den del förstainstansrätten har förklarat att talan inte kunde bifallas på den grund som Compañía española para la fabricación de aceros inoxidable SA (Acerinox) hade åberopat, rörande bristande motivering vad gäller bolagets påstådda deltagande i en samverkan på den spanska marknaden.
- 2) Överklagandet ogillas i övrigt.
- 3) Den av Compañía española para la fabricación de aceros inoxidable SA (Acerinox) väckta talan om ogiltigförklaring ogillas i den del den hänför sig till grunden att Europeiska gemenskapernas kommission har begått ett misstag genom att tillmäta det telefax som Avesta Sheffield AB sänt till sina dotterbolag den 14 januari 1994 bevisvärde.



4) *Compañía española para la fabricación de aceros inoxidables SA (Acerinox)* förpliktas att ersätta rättegångskostnaderna i förevarande mål. Vad avser förfarandet vid förstainstansrätten som lett fram till den dom som nämns i punkt 1 i domslutet ovan, hänvisas till punkt 3 i domslutet i nämnda dom.

(<sup>1</sup>) EUT C 109, 4.5.2002.

2. *ThyssenKrupp Stainless GmbH, ThyssenKrupp Acciai speciali Terni SpA* och Europeiska gemenskapernas kommission skall bära sina rättegångskostnader.

(<sup>1</sup>) EUT C 109, 04.05.2002.

## DOMSTOLENS DOM

(första avdelningen)

den 14 juli 2005

i de förenade målen C-65/02 P och C-73/02 P: *ThyssenKrupp Stainless GmbH m.fl. mot Europeiska gemenskapernas kommission* (<sup>1</sup>)

(Överklagande — EKSG-fördraget — Samverkan — Legeringspåslag — Nedsättning av böter — Samarbete under det administrativa förfarandet — Ansvar för överträdelsen — Rätten till försvar)

(2005/C 217/05)

(Rättegångsspråk: tyska och italienska)

I de förenade målen C-65/02 P och C-73/02 P, angående två överklaganden enligt artikel 49 i EKSG-stadgan för domstolen, som ingavs den 28 februari 2002, **ThyssenKrupp Stainless GmbH**, tidigare Krupp Thyssen Stainless GmbH (advokat: M. Klusmann), **ThyssenKrupp Acciai speciali Terni SpA**, tidigare Acciai speciali Terni SpA (advokater: A. Giardina och G. Di Tommaso), i vilket den andra parten är: **Europeiska gemenskapernas kommission** (ombud: A. Whelan, biträdd av H.-J. Freund, samt av A. Whelan och V. Superti, biträdda av A. Dal Ferro), har domstolen (första avdelningen), sammansatt av avdelningsordföranden P. Jann samt domarna A. Rosas, R. Silva de Lapuerta, K. Lenaerts och s. von Bahr (referent), generaladvokat: P. Léger, justitiesekreterare: R. Grass, den 14 juli 2005 avkunnat en dom i vilken domslutet har följande lydelse:

1. Överklagandena och anslutningsöverklagandet ogillas.

## DOMSTOLENS DOM

(stora avdelningen)

den 12 juli 2005

i mål C-304/02: *Europeiska gemenskapernas kommission mot Republiken Frankrike* (<sup>1</sup>)

(Fördragsbrott — Fiske — Kontrollskyldigheter som åligger medlemsstaterna — Dom av domstolen i vilken ett fördragsbrott fastställs — Underlåtenhet att följa domen — Artikel 228 EG — Betalning av ett engångsbelopp — Vitesföreläggande)

(2005/C 217/06)

(Rättegångsspråk: franska)

I mål C-304/02, angående en talan om fördragsbrott enligt artikel 228 EG, som väckts den 27 augusti 2002, **Europeiska gemenskapernas kommission**, företrädd av M. Nolin, H. van Lier och T. van Rijn, samtliga i egenskap av ombud, mot **Republiken Frankrike**, företrädd av G. de Bergues och A. Colomb, båda i egenskap av ombud, har domstolen (stora avdelningen) sammansatt av ordföranden V. Skouris, avdelningsordförandena P. Jann (referent) och C.W.A. Timmermans samt domarna C. Gulmann, J.P. Puissochet, R. Schintgen, N. Colneric, S. von Bahr och J.N. Cunha Rodrigues, generaladvokat: L.A. Geelhoed, justitiesekreterare: avdelningsdirektören M. Múgica Arzamendi, därefter avdelningsdirektören M.-F. Contet och biträdande justitiesekreteraren H. v. Holstein, den 12 juli 2005 avkunnat en dom i vilken domslutet har följande lydelse:

1. *Republiken Frankrike har inte genomfört alla åtgärder som krävs för att följa domen av den 11 juni 1991 i mål C-64/88, kommissionen mot Frankrike, och har därför underlåtit att uppfylla de skyldigheter som åligger den enligt artikel 228 EG,*

— genom att inte se till att det utförs kontroller av fisket i enlighet med gemenskapsbestämmelsernas krav, och

- genom att inte se till att överträdelser av bestämmelserna rörande fisket beivras i enlighet med gemenskapsbestämmelsernas krav.
2. Republiken Frankrike förpliktas att till Europeiska gemenskapernas kommission, på kontot "Europeiska gemenskapens egna medel", betala ett löpande vite om 57 761 250 euro för varje sexmånadersperiod, från och med avkunnandet av denna dom, efter vars utgång domen av den 11 juni 1991 i det ovannämnda målet kommissionen mot Frankrike ännu inte har följts till fullo.
3. Republiken Frankrike förpliktas att till Europeiska gemenskapernas kommission, på kontot "Europeiska gemenskapens egna medel", betala ett engångsbelopp om 20 000 000 euro.
4. Republiken Frankrike skall ersätta rättegångskostnaderna.

(<sup>1</sup>) EGT C 247, 12.10.2002

## DOMSTOLENS DOM

(tredje avdelningen)

av den 2 juni 2005

i mål C-378/02 (begäran om förhandsavgörande från Hoge Raad): Waterschap Zeeuws Vlaanderen mot Staatssecretaris van Financiën (<sup>1</sup>)

(Mervärdesskatt — Anläggningstillgång som förvärvats av ett offentligt organ — Offentlig myndighet — Transaktion som genomförts i egenskap av skattskyldig och transaktion som genomförts i egenskap av icke skattskyldig — Rätt till avdrag och jämkning)

(2005/C 217/07)

(Rättegångsspråk: nederländska)

I mål C-378/02, angående en begäran om förhandsavgörande enligt artikel 234 EG, som framställdes av Hoge Raad (Nederländerna), genom beslut av den 18 oktober 2002 som inkom till domstolen den 21 oktober 2002, Waterschap Zeeuws Vlaanderen mot Staatssecretaris van Financiën, har domstolen (tredje avdelningen), sammansatt av avdelningsordföranden A. Rosas samt domarna J.-P. Puissochet, S. von Bahr (referent), J. Malenovský och U. Lohmus, generaladvokat: F.G. Jacobs, justitiesekreterare: avdelningsdirektören M. Múgica Arzamendi,

2 juni 2005 avkunnat en dom där domslutet har följande lydelse:

Ett offentligt organ som förvärvar en anläggningstillgång i egenskap av offentlig myndighet i den mening som avses i artikel 4.5 första stycket i rådets sjätte direktiv 77/388/EEG av den 17 maj 1977 om harmonisering av medlemsstaternas lagstiftning rörande omsättningsskatter – Gemensamt system för mervärdesskatt: enhetlig beräkningsgrund, och följaktligen såsom icke skattskyldig, och som därefter säljer denna tillgång i egenskap av skattskyldig, har inte rätt till jämkning enligt artikel 20 i nämnda direktiv i samband med denna försäljning, i syfte att dra av den mervärdesskatt som betalats vid förvärvet av nämnda tillgång.

(<sup>1</sup>) EUT C 7, 11.1.2003.

## DOMSTOLENS DOM

(andra avdelningen)

den 7 juli 2005

i mål C-418/02 (begäran om förhandsavgörande från Bundespatentgericht): Praktiker Bau- und Heimwerkermärkte AG (<sup>1</sup>)

(Varumärken — Direktiv 89/104/EEG — Varumärken för tjänster — Registrering — Tjänster som tillhandahålls inom ramen för detaljhandeln — Precisering av innehållet i tjänsterna — Likhet mellan tjänsterna i fråga och varorna eller övriga tjänster)

(2005/C 217/08)

(Rättegångsspråk: tyska)

I mål C-418/02, angående en begäran om förhandsavgörande enligt artikel 234 EG, som framställdes av Bundespatentgericht (Tyskland), genom beslut av den 15 oktober 2002, som inkom till domstolen den 20 november 2002, i målet **Praktiker Bau- und Heimwerkermärkte AG**, har domstolen (andra avdelningen), sammansatt av avdelningsordföranden C.W.A. Timmermans samt domarna C. Gulmann (referent), R. Schintgen, N. Colneric och J.N. Cunha Rodrigues, generaladvokat: P. Léger, justitiesekreterare: avdelningsdirektören M. Múgica Arzamendi, den 7 juli 2005 avkunnat en dom i vilken domslutet har följande lydelse:

1. Begreppet tjänster i den mening som avses i rådets första direktiv 89/104/EEG av den 21 december 1988 om tillnärmningen av medlemsstaternas varumärkeslagar, bland annat i artikel 2 däri, inbegriper sådana tjänster som tillhandahålls inom ramen för detaljhandel med varor.
2. Det är vid registreringen av ett varumärke för sådana tjänster inte nödvändigt att konkret ange vilken eller vilka tjänster som avses. Däremot måste de varor eller varuslag som berörs av tjänsterna preciseras.

(<sup>1</sup>) EGT C 19, 25.1.2003.

- 1) Talan ogillas.
- 2) Europeiska gemenskapernas kommission skall ersätta rättegångskostnaderna.

(<sup>1</sup>) EUT C 146, 21.6.2003.

## DOMSTOLENS DOM

(första avdelningen)

den 14 juli 2005

i mål C-135/03: Europeiska gemenskapernas kommission mot Konungariket Spanien (<sup>1</sup>)

*(Fördragsbrott — Gemenskapsrättsliga bestämmelser om ekologisk produktion av jordbruksprodukter och uppgifter därom på jordbruksprodukter och livsmedel — Nationell lagstiftning som innebär att det är tillåtet att använda termen "bio" för produkter som inte är ekologiskt producerade)*

(2005/C 217/09)

(Rättegångsspråk: spanska)

I mål C-135/03, Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: G. Berscheid, B. Doherty, F. Jimeno Fernandez och S. Pardo Quintillán) mot Konungariket Spanien (ombud: N. Díaz Abad och E. Braquehais Conesa), angående en talan om fördragsbrott enligt artikel 226 EG, som väckts den 26 mars 2003, har domstolen (första avdelningen), sammansatt av avdelningsordföranden P. Jann (referent) samt domarna K. Lenaerts, J. N. Cunha Rodrigues, M. Ilesič och E. Levits, generaladvokat: J. Kokott, justitiesekreterare: avdelningsdirektören M. Ferreira, den 14 juli 2005 avkunnat en dom i vilken domslutet har följande lydelse:

## DOMSTOLENS DOM

(andra avdelningen)

den 7 juli 2005

i mål C-147/03: Europeiska gemenskapernas kommission mot Republiken Österrike (<sup>1</sup>)

*(Fördragsbrott — Artiklarna 12 EG, 149 EG och 150 EG — Villkor för tillträde till universitetsutbildning — Diskriminering)*

(2005/C 217/10)

(Rättegångsspråk: tyska)

I mål C-147/03, Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: W. Bogensberger och D. Martin), med stöd av Republiken Finland (ombud: A. Guimaraes-Purokoski och T. Pynnä), mot Republiken Österrike (ombud: H. Dossi och E. Riedl, samt C. Ruhs och H. Kasparovsky), angående en talan om fördragsbrott enligt artikel 226 EG, har domstolen (andra avdelningen), sammansatt av ordföranden på femte avdelningen R. Silva de Lapuerta, tillförordnad ordförande på andra avdelningen, samt domarna C. Gulmann, J. Makarczyk (referent), P. Küris och J. Klučka, den 7 juli 2005 avkunnat en dom i vilken domslutet har följande lydelse:

- 1) Republiken Österrike har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt artiklarna 12 EG, 149 EG och 150 EG, genom att inte vidta nödvändiga åtgärder för att säkerställa att innehavare av examensbevis för avslutad gymnasieutbildning utfärdade i andra medlemsstater ges tillträde till den högre utbildning och universitetsutbildning som ombesörjs av denna stat på samma villkor som innehavare av examensbevis för avslutad gymnasieutbildning utfärdade i Österrike.

2) Republiken Österrike förpliktats att ersätta rättegångskostnaderna.

— för vart och ett av dessa år tills vidare förbjuda fiskefartyg som för belgisk flagg eller är registrerade i landet att fiska när den tilldelade kvoten var förbrukad,

(<sup>1</sup>) EUT C 112, 10.5.2003.

— vidta straffrättsliga eller administrativa åtgärder mot personer som ansvarade för fiskeriverksamhet efter det att fiskeförbudet hade trätt i kraft,

2) Konungariket Belgien förpliktats att ersätta rättegångskostnaderna.

(<sup>1</sup>) EUT C 135, 7.6.2003.

## DOMSTOLENS DOM

(tredje avdelningen)

den 21 juli 2005

**i mål C-149/03: Europeiska gemenskapernas kommission mot Konungariket Belgien** (<sup>1</sup>)

DOMSTOLENS DOM

**(Fördragsbrott — System med fiskekvoter — Fiskeåren 1990–1996)**

(stora avdelningen)

(2005/C 217/11)

den 12 juli 2005

(Rättegångsspråk: nederländska)

**i mål C-198/03 P: Europeiska gemenskapernas kommission mot CEVA Santé Animale SA, Pfizer Enterprises Sàrl, international Federation for Animal Health (IFAH)** (<sup>1</sup>)

**(Överklagande — Förordning (EEG) nr 2377/90 — Veterinärmedicinska läkemedel — Fastställande av gränsvärdet för högsta tillåtna restkoncentration för progesteron — Förut-sättningar för gemenskapens utomobligatoriska skadestånds-ansvar)**

(2005/C 217/12)

(Rättegångsspråk: engelska)

I mål C-149/03, Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: T. van Rijn) mot Konungariket Belgien (ombud: A. Snoecx, biträdd av H. Gilliams), angående en talan om fördragsbrott enligt artikel 226 EG, har domstolen (tredje avdelningen), sammansatt av avdelningsordföranden A. Rosas och domarna J.-P. Puissochet (referent), S. von Bahr, J. Malenovský och U. Lohmus, den 21 juli 2005 avkunnat en dom i vilken domslutet har följande lydelse:

1) Konungariket Belgien har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt artikel 5.2 i rådets förordning (EEG) nr 170/83 av den 25 januari 1983 om ett gemenskapssystem för bevarande och förvaltning av fiskeresurserna, artikel 9.2 i rådets förordning (EEG) nr 3760/92 av den 20 december 1992 om ett gemenskapssystem för fiske och vattenbruk, artiklarna 1, 11.1 och 11.2 i förordning (EEG) nr 2241/87 av den 23 juli 1987 om fastställande av vissa åtgärder för kontroll av fisket, samt artiklarna 2, 21.1, 21.2 och 31 i rådets förordning (EEG) nr 2847/93 av den 12 oktober 1993 om införande av ett kontrollsystem för den gemensamma fiskeripolitiken, genom att inte

— fastställa relevanta föreskrifter för utnyttjande av de kvoter som det tilldelats för vart och ett av fiskeåren 1991–1996,

— för vart och ett av dessa år säkerställa iakttagandet av gemenskapsföreskrifterna om bevarande av fiskebestånd genom att kontrollera fiskeriverksamheten och genom lämplig övervakning av landstigningar och registrering av fångster,

I mål C-198/03 P, Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: T. Christoforou och M. Shotter), i vilket de andra parterna är: CEVA Santé Animale SA, Libourne (Frankrike) (advokater: D. Waelbroeck, N. Rampal och U. Zinsmeister), Pfizer Enterprises Sàrl, tidigare Pharmacia Enterprises SA och dessförrinnan Pharmacia & Upjohn SA, Luxemburg (Luxemburg), (advokater: D. Waelbroeck, N. Rampal och U. Zinsmeister), med stöd av International Federation for Animal Health (IFAH), tidigare Fédération européenne de la santé animale (Fedesa), Bryssel (Belgien) (advokat: A. Vandecasteele), angående ett överklagande enligt artikel 56 i domstolens stadga, har domstolen (stora avdelningen), sammansatt av ordföranden V. Skouris, avdelningsordförandena P. Jann (referent), C.W.A. Timmermans och A. Borg Barthet samt domarna J. P. Puissochet, R. Schintgen, N. Colneric, S. von Bahr,

J.N. Cunha Rodrigues, M. Ilešič, J. Malenovský, U. Löhmus och E. Levits, den 12 juli 2005 avkunnat en dom i vilken domslutet har följande lydelse:

- 1) Europeiska gemenskapernas förstainstansrätts dom av den 26 februari 2003 i de förenade målen T-344/00 och T-345/00, CEVA och Pharmacia Enterprises mot kommissionen upphävs i den del förstainstansrätten däri konstaterade att Europeiska gemenskapernas kommissions passivitet mellan den 1 januari 2000 och den 25 juli 2001 var av sådan art att den medförde skadeståndsskyldighet för gemenskapen.
- 2) Talan ogillas.
- 3) CEVA Santé Animale SA och Pfizer Enterprises Sàrl skall ersätta rättegångskostnaderna både i Europeiska gemenskapernas förstainstansrätts mål och i förevarande instans.
- 4) International Federation for Animal Health skall bära sin rättegångskostnad både i förstainstansrättens mål och i förevarande instans.

(<sup>1</sup>) EUT C 213, 6.9.2003.

#### DOMSTOLENS DOM

(andra avdelningen)

den 7 juli 2005

i mål C-208/03 P: Jean-Marie Le Pen mot Europaparlamentet (<sup>1</sup>)

(Överklagande — Val av ledamot av Europaparlamentet — Enhetlig valordning saknas — Tillämpning av nationell rätt — Skiljande av ledamot från uppdrag som ledamot av Europaparlamentet till följd av en brottmålsdom — Rättsakt genom vilken Europaparlamentet beaktar skiljandet — Talan om ogiltigförklaring — Rättsakt mot vilken talan inte kan väckas — Avvisning)

(2005/C 217/13)

(Rättegångsspråk: franska)

I mål C-208/03 P, angående ett överklagande enligt artikel 56 i domstolens stadga, som ingavs den 10 maj 2003, Jean-Marie Le Pen, Saint-Cloud (Frankrike), (ombud: F. Wagner, avocat),

mot Europaparlamentet (ombud: H. Krück och C. Karamarcos), svarande i första instans, och Republiken Frankrike (ombud: R. Abraham och G. de Bergues, samt L. Bernheim), intervenient i första instans, har domstolen (andra avdelningen), sammansatt av avdelningsordföranden C.W.A. Timmermans (referent) samt domarna R. Silva de Lapuerta, J. Makarczyk, P. Kūris och G. Arestis, generaladvokat: F.G. Jacobs, justitiesekreterare: R. Grass, den 7 juli 2005 avkunnat en dom i vilken domslutet har följande lydelse:

- 1) Överklagandet ogillas.
- 2) Jean-Marie Le Pen förpliktas att ersätta kostnaderna för överklagandet, inbegripet kostnaderna för det interimistiska förfarandet.
- 3) Republiken Frankrike skall bära sin rättegångskostnad.

(<sup>1</sup>) EUT C 275, 15.11.2003.

#### DOMSTOLENS DOM

(stora avdelningen)

den 21 juli 2005

i mål C-231/03 (begäran om förhandsavgörande från Tribunale amministrativo regionale per la Lombardia): Consorzio Aziende Metano (Coname) mot Comune di Cingia de' Botti (<sup>1</sup>)

(Artiklarna 43 EG, 49 EG och 81 EG — Koncession avseende administration av den offentliga tjänsten att distribuera gas)

(2005/C 217/14)

(Rättegångsspråk: italienska)

I mål C-231/03, angående en begäran om förhandsavgörande enligt artikel 234 EG, som framställdes av Tribunale amministrativo regionale per la Lombardia (Italien), genom beslut av den 14 februari 2003, som inkom till domstolen den 28 maj 2003, i målet Consorzio Aziende Metano (Coname) mot Comune di Cingia de' Botti, ytterligare deltagare i rättegången: Padania Acque SpA, har domstolen (stora avdelningen) sammansatt av ordföranden V. Skouris, avdelningsordförandena P. Jann, C.W.A. Timmermans (referent), A. Rosas, R. Silva de Lapuerta och A. Borg Barthet samt domarna R. Schintgen, S. von Bahr,



J.N. Cunha Rodrigues, G. Arestis, M. Ilešič, J. Malenovský och J. Klučka, generaladvokat: C. Stix-Hackl, justitiesekreterare: avdelningsdirektören L. Hewlett, den 21 juli 2005 avkunnat en dom i vilken domslutet har följande lydelse:

Artiklarna 43 EG och 49 EG utgör, under sådana omständigheter som är i fråga i målet vid den nationella domstolen, hinder mot att en kommun direkt tilldelar ett företag som huvudsakligen är offentligt ägt en koncession avseende administration av den offentliga tjänsten att distribuera gas, när kommunen äger 0,97 procent av kapitalet i företaget, om denna tilldelning inte uppfyller de krav på insyn som, utan att de nödvändigtvis innebär en skyldighet att göra en anbudsinfördran, bland annat möjliggör för ett företag i en annan medlemsstat än den där nämnda kommun är belägen att få tillgång till de uppgifter som krävs med avseende på nämnda koncession innan tilldelning sker, för att ge detta företag möjlighet, om det så önskar, att tillkännage sitt intresse av att tilldelas koncessionen.

(<sup>1</sup>) EUT C 226, 20.09.2003.

## DOMSTOLENS DOM

(tredje avdelningen)

den 14 juli 2005

**i de förenade målen C-259/03, C-260/03 och C-343/03:  
Europeiska gemenskapernas kommission mot Konungariket Danmark (<sup>1</sup>)**

**(Bestämmelser om fiskekvoter — Åren 1988, 1990–1992, 1994 och 1995–1997)**

(2005/C 217/15)

(Rättegångsspråk: danska)

I de förenade målen C-259/03, C-260/03 och C-343/03, Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: H.-P. Hartvig) mot Konungariket Danmark (ombud: J. Molde), angående tre talan om fördragsbrott enligt artikel 226 EG, har domstolen

(tredje avdelningen), sammansatt av avdelningsordföranden A. Rosas samt domarna A. Borg Barthet, J.-P. Puissochet (referent), S. von Bahr och J. Malenovský, generaladvokat: C. Stix-Hackl, justitiesekreterare: R. Grass, den 14 juli 2005 avkunnat en dom i vilken domslutet har följande lydelse:

1. Konungariket Danmark har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt artikel 5.2 i rådets förordning (EEG) nr 170/83 av den 25 januari 1983 om ett gemenskapssystem för bevarande och förvaltning av fiskeresurserna (åren före år 1993), artikel 9.2 i rådets förordning (EEG) nr 3760/92 av den 20 december 1992 om ett gemenskapssystem för fiske och vattenbruk (åren efter år 1993), artiklarna 1, 11.1 och 11.2 i rådets förordning (EEG) nr 2241/87 av den 23 juli 1987 om fastställande av vissa åtgärder för kontroll av fisket (åren före år 1993) och artiklarna 2, 21.1, 22.2 och 31 i rådets förordning (EEG) nr 2847/93 av den 12 oktober 1993 om införande av ett kontrollsystem för den gemensamma fiskeripolitiken,

— genom att fastställa närmare föreskrifter för hur de kvoter som Danmark tilldelats för vart och ett av fiskeåren 1988, 1990–1992, 1994 och 1995–1997 skall användas,

— genom att inte säkerställa att gemenskapsbestämmelserna om bevarande av fiskeresurserna iakttas genom en övervakning av fisket och genom en lämplig tillsyn av landningar och registreringar av fångster,

— genom att för vart och ett av dessa år inte i tid föreskriva ett tillfälligt förbud mot fiske från fiskefartyg som förde dansk flagg eller var registrerade i Danmark vid den tidpunkt då den tilldelade kvoten ansågs vara förbrukad, och

— genom att inte för kommissionen anmäla att det införts fiskeförbud år 1988.

2. Talan ogillas i övrigt.

3. Konungariket Danmark skall ersätta rättegångskostnaderna.

(<sup>1</sup>) EUT C 200, 23.8.2003  
EUT C 239, 4.10.2003.



**DOMSTOLENS DOM**

(stora avdelningen)

den 21 juli 2005

**i mål C-349/03: Europeiska gemenskapernas kommission mot Förenade kungariket Storbritannien och Nordirland <sup>(1)</sup>**

**(Fördragsbrott — Direktiv 77/799/EEG — Ömsesidigt bistånd av behöriga myndigheter — Området för mervärdesskatt och punktskatter — Ofullständigt införlivande — Gibraltar)**

(2005/C 217/16)

(Rättegångsspråk: engelska)

I mål C-349/03, Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: R. Lyal), med stöd av: Konungariket Spanien (ombud: N. Díaz Abad), mot Förenade kungariket Storbritannien och Nordirland (ombud: K. Manji och R. Caudwell, biträdda av D. Wyatt, QC), angående en talan om fördragsbrott enligt artikel 226 EG, har domstolen (stora avdelningen), sammansatt av ordföranden V. Skouris, avdelningsordförandena P. Jann, A. Rosas, R. Silva de Lapuerta och A. Borg Barthet samt domarna R. Schintgen, N. Colneric (referent), S. von Bahr, J.N. Cunha Rodrigues, G. Arestis, M. Ilešič, J. Malenovský och J. Klučka, den 21 juli 2005 avkunnat en dom i vilken domslutet har följande lydelse:

- 1) Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt EG-fördraget genom att inte tillämpa rådets direktiv 77/799/EEG av den 19 december 1977 om ömsesidigt bistånd av medlemsstaternas behöriga myndigheter på området direkt och indirekt beskattning, i dess lydelse enligt rådets direktiv 79/1070/EEG av den 6 december 1979 och rådets direktiv 92/12/EEG av den 25 februari 1992 om allmänna regler för punktskattepliktiga varor och om innehav, flyttning och övervakning av sådana varor, på områdena för mervärdesskatt och punktskatter med avseende på Gibraltar.
- 2) Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland skall ersätta rättegångskostnaderna.

3) Konungariket Spanien skall bära sin rättegångskostnad.

<sup>(1)</sup> EUT C 239, 4.10.2003.

**DOMSTOLENS DOM**

(andra avdelningen)

den 7 juli 2005

**i mål C-364/03: Europeiska gemenskapernas kommission mot Republiken Grekland <sup>(1)</sup>**

**(Fördragsbrott — Direktiv 84/360/EEG — Luftförorening — Industrianläggningar — Kraftstation)**

(2005/C 217/17)

(Rättegångsspråk: grekiska)

I mål C-364/03, Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: G. Valero Jordana och M. Konstantinidis) mot Republiken Grekland (ombud: E. Skandalou), angående en talan om fördragsbrott enligt artikel 226 EG, som väckts den 22 augusti 2003, har domstolen (andra avdelningen), sammansatt av avdelningsordföranden C.W.A. Timmermans samt domarna R. Silva de Lapuerta, R. Schintgen (referent), P. Kūris och G. Arestis, generaladvokat: A. Tizzano, justitiesekreterare: avdelningsdirektören L. Hewlett, den 7 juli 2005 avkunnat en dom i vilken domslutet har följande lydelse:

- 1) Republiken Grekland har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt artikel 13 i rådets direktiv 84/360/EEG av den 28 juni 1984 om bekämpning av luftförorening från industrianläggningar, genom att varken ange politik eller strategi för att gradvis anpassa de ångturbiner och enheter med gasturbiner som finns installerade i den kraftstation som ägs av bolaget Dimosa Epicheirisi Ilektrismous (statligt kraftbolag), Linoperamata, Kreta, till bästa tillgängliga teknik.

2) Republiken Grekland skall ersätta rättegångskostnaderna.

**DOMSTOLENS DOM**

(<sup>1</sup>) EUT C 251, 18.10.2003.

**(femte avdelningen)**

**den 7 juli 2005**

**DOMSTOLENS DOM**

**(tredje avdelningen)**

**den 21 juli 2005**

**i mål C-370/03: Republiken Grekland mot Europeiska gemenskapernas kommission (<sup>1</sup>)**

**(EUGFJ) — Ekonomiska följder i samband med avslutande av räkenskaper för utgifter som varit föremål för finansiering)**

(2005/C 217/18)

(Rättegångsspråk: grekiska)

I mål C-370/03, angående en talan om ogiltigförklaring enligt artikel 230 EG som väckts den 27 augusti 2003, Republiken Grekland (ombud: G. Kanellopoulos och V. Kontolaimos) mot Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: M. Condou-Durande, biträdd av N. Korogiannakis), har domstolen (tredje avdelningen), sammansatt av avdelningsordföranden A. Rosas (referent) samt domarna J.-P. Puissochet, S. von Bahr, U. Lohmus och A.Ó Caoimh, generaladvokat: D. Ruiz-Jarabo Colomer, justitiesekreterare: biträdande justitiesekreterare, H. von Holstein, den 21 juli 2005 avkunnat en dom i vilken domslutet har följande lydelse:

1) Kommissionens beslut 2003/481 EG av den 27 juni 2003 om de ekonomiska följder som, i samband med avslutandet av räkenskaperna för utgifter som bekostas av Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket (EUGFJ), garantisektionen, skall tillämpas vid oegentligheter som begåtts av aktörer, ogiltigförklaras i den del det avser det belopp om 14 272 278 GRD (41 884,90 euro) som nämns i dess bilaga I: "Belopp som inte kan återvinnas som skall belasta budget."

2) Vardera parten skall bära sin rättegångskostnad.

(<sup>1</sup>) EUT C 251, 18.10.2003

**i mål C-373/03 (begäran om förhandsavgörande från Verwaltungsgericht Freiburg): Ceyhun Aydinli mot Land Baden Württemberg (<sup>1</sup>)**

**(Associering EEG-Turkiet — Fri rörlighet för arbetstagare — Associeringsrådets beslut nr 1/80 — Artiklarna 6 och 7 — Fällande dom i brottmål — Fängelsestraff — Betydelse för uppehållsrätten)**

(2005/C 217/19)

(Rättegångsspråk: tyska)

I mål C-373/03, angående en begäran om förhandsavgörande enligt artikel 234 EG, som framställdes av Verwaltungsgericht Freiburg (Tyskland), genom beslut av den 12 mars 2003 som inkom till domstolen den 5 september 2003, i målet Ceyhun Aydinli mot Land Baden-Württemberg, har domstolen (femte avdelningen), sammansatt av avdelningsordföranden R. Silva de Lapuerta samt domarna R. Schintgen (referent) och P. Kūris, generaladvokat: D. Ruiz-Jarabo Colomer, justitiesekreterare: R. Grass, den 7 juli 2005 avkunnat en dom i vilken domslutet har följande lydelse:

En turkisk medborgare som har rätt att utöva valfri avlönad verksamhet enligt artikel 7 första stycket andra strecksatsen i beslut nr 1/80 av den 19 september 1980 om utveckling av associeringen, vilket antogs av associeringsrådet som inrättades genom associeringsavtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Turkiet, förlorar inte denna rättighet vare sig på grund av en långvarig frånvaro från arbetsmarknaden till följd av ett fängelsestraff, ens om det är flerårigt, följt av en långvarig behandling av narkotikaberoende, eller på grund av att den berörda personen när utvisningsbeslutet fattades var myndig och inte längre bodde hos den turkiska arbetstagaren från vilken han härleder sin uppehållsrätt, utan levde självständigt i förhållande till denna arbetstagare.

(<sup>1</sup>) EUT C 21, 24.1.2004.

**DOMSTOLENS DOM**

(femte avdelningen)

den 7 juli 2005

**i mål C-383/03 (begäran om förhandsavgörande från  
Verwaltungsgerichtshof, Österrike): Ergül Dogan mot  
Sicherheitsdirektion für das Bundesland Voralberg <sup>(1)</sup>**

*(Associeringen EEG-Turkiet — Fri rörlighet för arbetstagare  
— Associeringsrådets beslut nr 1/80 — Artikel 6.1 tredje  
strecksatsen och artikel 6.2 — Tillhörighet till den reguljära  
arbetsmarkanden i en medlemsstat — Brottmålsdom —  
Fängelsestraff — Betydelse för rätten till bosättning)*

(2005/C 217/20)

(Rättegångsspråk: tyska)

I mål C-383/03, angående en begäran om förhandsavgörande enligt artikel 234 EG, som framställdes av Verwaltungsgerichtshof (Österrike), genom beslut av den 4 september 2003, som inkom till domstolen den 12 september 2003, i målet Ergül Dogan mot Sicherheitsdirektion für das Bundesland Voralberg, har domstolen (femte avdelningen), sammansatt av avdelningsordföranden R. Silva de Lapuerta samt domarna R. Schintgen (referent) och P. Kūris, generaladvokat: D. Ruiz-Jarabo Colomber, justitiesekreterare: R. Grass, den 7 juli 2005 avkunnat en dom i vilken domslutet har följande lydelse:

*En turkisk medborgare som har rätt att utöva valfri avlönad verksamhet enligt artikel 6.1 tredje strecksatsen i beslut nr 1/80 av den 19 september 1980 om utveckling av associeringen, som antagits av associeringsrådet som inrättades genom Avtalet om upprättandet av en associering mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Turkiet, förlorar inte denna rätt på grund av att han saknade anställning under den period han var frihetsberövad, även om frihetsberövandet avser flera år, eftersom hans frånvaro från den reguljära arbetsmarknaden i värdmedlemsstaten endast är av tillfällig karaktär.*

De rättigheter som vederbörande tillerkänns enligt denna bestämmelse avseende rätten att ta anställning och den motsvarande rätten till bosättning får endast begränsas, med tillämpning av artikel 14.1 i beslut nr 1/80, av skäl som grundas på hänsyn till allmän ordning, allmän säkerhet och folkhälsan eller om den berörde turkiske medbor-

*garen har överskridit en skälig frist för att finna ny avlönad verksamhet efter att han frigetts.*

<sup>(1)</sup> EUT C 35 av den 7.2.2004.**DOMSTOLENS DOM**

(andra avdelningen)

den 14 juli 2005

**i mål C-386/03: Europeiska gemenskapernas kommission  
mot Förbundsrepubliken Tyskland <sup>(1)</sup>**

**(Fördragsbrott — Flygplatser — Markttjänst — Direktiv  
96/67/EG)**

(2005/C 217/21)

(Rättegångsspråk: tyska)

I mål C 386/03, Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: M. Huttunen och M. Niejahr) mot Förbundsrepubliken Tyskland (ombud: W.-D. Plessing och A. Tiemann), angående en talan om fördragsbrott enligt artikel 226 EG, som väckts den 12 september 2003, har domstolen (andra avdelningen), sammansatt av avdelningsordföranden C.W.A. Timmermans samt domarna R. Silva de Lapuerta (referent), C. Gulmann, R. Schintgen och J. Klučka, den 14 juli 2005 avkunnat en dom i vilken domslutet har följande lydelse:

1) Förbundsrepubliken Tyskland har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt artiklarna 16 och 18 i rådets direktiv 96/67/EG av den 15 oktober 1996 om tillträde till marknaden för markttjänster på flygplatserna inom gemenskapen, genom att vidta åtgärder som står i strid med dessa bestämmelser inom ramen för §§ 8 andra stycket och 9 tredje stycket i förordningen om markttjänster på flygplatser (Verordnung über Bodenabfertigungsdienste auf Flugplätzen) av den 10 december 1997.

2) Förbundsrepubliken Tyskland skall ersätta rättegångskostnaderna.

*hållsbidrag inte är skattepliktigt, medan sådan avdragsrätt skulle ha förelegat om den före detta maken hade varit bosatt i Tyskland.*

(<sup>1</sup>) EUT C 264, 1.11.2003.

(<sup>1</sup>) EUT C 304, 13.12.2003.

## DOMSTOLENS DOM

(stora avdelningen)

den 12 juli 2005

**i mål C-403/03 (begäran om förhandsavgörande från Bundesfinanzhof (Tyskland)): Egon Schempp mot Finanzamt München V (<sup>1</sup>)**

*(Unionsmedborgarskap — Artiklarna 12 EG och 18 EG — Inkomstskatt — Rätt till avdrag från skattepliktig inkomst för underhållsbidrag som en i Tyskland bosatt skattskyldig person betalar till sin i Österrike bosatta före detta maka — Bevis för att underhållsbidraget beskattas i denna medlemsstat)*

(2005/C 217/22)

(Rättegångsspråk: tyska)

I mål C-403/03, angående en begäran om förhandsavgörande enligt artikel 234 EG, som framställdes av Bundesfinanzhof (Tyskland), genom beslut av den 22 juli 2003, som inkom till domstolen den 29 september 2003, i målet Egon Schempp mot Finanzamt München V, har domstolen (stora avdelningen), sammansatt av ordföranden V. Skouris, avdelningsordförandena P. Jann, C.W.A. Timmermans och A. Rosas samt domarna C. Gulmann, J. P. Puissochet, A. La Pergola, R. Schintgen, N. Colneric, J. Klučka, U. Lohmus, E. Levits och A.Ó Caoimh (referent), generaladvokat: L.A. Geelhoed, justitiesekreterare: R. Grass, den 12 juli 2005 avkunnat en dom i vilken domslutet har följande lydelse:

Artikel 12 första stycket EG och artikel 18.1 EG skall tolkas så, att de inte utgör hinder för att en i Tyskland bosatt skattskyldig person nekas möjligheten enligt en sådan nationell lagstiftning som den i förevarande mål att från sin skattepliktiga inkomst i denna medlemsstat göra avdrag för det underhållsbidrag som han betalat till sin före detta maka med hänvisning till en annan medlemsstat där nämnda under-

## DOMSTOLENS DOM

(andra avdelningen)

den 14 juli 2005

**i mål C-433/03: Europeiska gemenskapernas kommission mot Förbundsrepubliken Tyskland (<sup>1</sup>)**

*(Fördragsbrott — En medlemsstats förhandlande, ingående, ratificering och genomförande av bilaterala avtal — Transporter av gods eller passagerare på inre vattenvägar — Gemenskapens externa behörighet — Artikel 10 EG — Förordningarna (EEG) nr 3921/91 och (EG) nr 1356/96)*

(2005/C 217/23)

(Rättegångsspråk: tyska)

I mål C 433/03, Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: C. Schmidt, W. Wils och A. Manville) mot Förbundsrepubliken Tyskland (ombud: W.-D. Plessing biträdd av G. Schohe), angående en talan om fördragsbrott enligt artikel 226 EG, som väckts den 10 oktober 2003, har domstolen (andra avdelningen), sammansatt av avdelningsordföranden C.W.A. Timmermans samt domarna R. Silva de Lapuerta (referent), C. Gulmann, J. Makarczyk och P. Kūris, generaladvokat: A. Tizzano, justitiesekreterare: R. Grass, den 14 juli 2005 avkunnat en dom i vilken domslutet har följande lydelse:

1) Förbundsrepubliken Tyskland har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt artikel 10 EG genom att – utan att samarbeta eller samråda med Europeiska gemenskapernas kommission – ratificera och genomföra följande avtal:

— Avtalet mellan Förbundsrepubliken Tysklands regering och Rumäniens regering om sjöfart på inre vattenvägar, undertecknat i Bonn den 22 oktober 1991.

— Avtalet mellan Förbundsrepubliken Tysklands regering och Republiken Polens regering om sjöfart på inre vattenvägar, undertecknat i Warszawa den 8 november 1991.

— Avtalet mellan Förbundsrepubliken Tysklands regering och Ukrainas regering om sjöfart på inre vattenvägar, undertecknat i Bonn den 14 juli 1992.

2) Talan ogillas i övrigt.

3) Europeiska gemenskapernas kommission och Förbundsrepubliken Tyskland skall bära sina rättegångskostnader.

(<sup>1</sup>) EUT C 289, 29.11.2003.

## DOMSTOLENS DOM

(stora avdelningen)

den 14 juli 2005

i mål C-434/03 (begäran om förhandsavgörande från Hoge Raad der Nederlanden): P. Charles, T. S. Charles-Tijmens mot Staatssecretaris van Financiën (<sup>1</sup>)

(Sjätte mervärdesskattedirektivet — Avdrag för ingående mervärdesskatt — Fast egendom som delvis används i rörelsen och delvis används för privat bruk)

(2005/C 217/24)

(Rättegångsspråk: nederländska)

I mål C-434/03, angående en begäran om förhandsavgörande enligt artikel 234 EG, som framställdes av Hoge Raad der Nederlanden (Nederländerna), genom beslut av den 10 oktober 2003 som inkom till domstolen den 13 oktober 2003, har domstolen (stora avdelningen), sammansatt av ordföranden V. Skouris, avdelningsordförandena P. Jann, C.W.A. Timmermans, A. Rosas, R. Silva de Lapuerta, K. Lenaerts och A. Borg Barthet samt domarna S. von Bahr (referent), J.N. Cunha Rodrigues, J. Makarczyk, P. Kūris, E. Juhász och G. Arestis, generaladvokat: F.G. Jacobs, justitiesekreterare: byrådirektören K. Sztranc den 14 juli 2005 avkunnat en dom i vilken domslutet har följande lydelse:

Artiklarna 6.2, 17.2 och 17.6 i rådets sjätte direktiv 77/388/EEG av den 17 maj 1977 om harmonisering av medlemsstaternas lagstift-

ning rörande omsättningsskatter – Gemensamt system för mervärdesskatt: enhetlig beräkningsgrund, i dess lydelse enligt rådets direktiv 95/7/EG av den 10 april 1995, skall tolkas så att de utgör hinder för nationella bestämmelser som dem som är i fråga i målet vid den nationella domstolen, vilka antogs innan detta direktiv trädde i kraft och vilka har innebörden att en skattskyldig person inte tillåts att till sin rörelse hänföra en anläggningstillgång i dess helhet när den delvis används i rörelsen och delvis används för rörelsefrämmande ändamål och att, i förekommande fall, i dess helhet och omedelbart dra av den ingående mervärdesskatt som skall betalas för förvärvet av en sådan tillgång.

(<sup>1</sup>) EUT C 304, 13.12.2003.

## DOMSTOLENS DOM

(tredje avdelningen)

den 14 juli 2005

i mål C-435/03 (begäran om förhandsavgörande från Hof van beroep te Antwerpen): British American Tobacco International Ltd, Newman Shipping & Agency Company NV mot Belgiska staten (<sup>1</sup>)

(Sjätte mervärdesskattedirektivet — Artiklarna 2 och 27.5 — Mervärdesskatt — Tillämpningsområde — Skattskyldighets inträde och beskattningsunderlag — Leverans av varor mot vederlag — Stöld av varor från ett skatteupplag)

(2005/C 217/25)

(Rättegångsspråk: nederländska)

I mål C-435/03, angående en begäran om förhandsavgörande enligt artikel 234 EG från Hof van beroep te Antwerpen (Belgien) genom beslut av den 7 oktober 2003 som inkom till domstolen den 14 oktober 2003 i ett mål mellan British American Tobacco International Ltd, Newman Shipping & Agency Company NV mot Belgiska staten, har domstolen (tredje avdelningen), sammansatt av avdelningsordföranden A. Rosas samt domarna A. Borg Barthet, A. La Pergola, J.-P. Puissochet (referent) och J. Malenovský; generaladvokat: M. Poirares Maduro; justitiesekreterare R. Grass, den 14 juli 2005 avkunnat en dom i vilken domslutet har följande lydelse:



- 1) Stöld av varor kan inte anses utgöra en "leverans av varor mot vederlag" i den mening som avses i artikel 2 i rådets sjätte direktiv 77/388/EEG av den 17 maj 1977 om harmonisering av medlemsstaternas lagstiftning rörande omsättningskatter – Gemensamt system för mervärdesskatt: enhetlig beräkningsgrund, och stölden som sådan kan således inte heller vara mervärdesskattepliktig. Det förhållandet att varor, såsom de som är aktuella i målet vid den nationella domstolen, är belagda med punktskatt påverkar inte denna bedömning.
- 2) Godkännandet att tillämpa åtgärder för förenkla uttaget av mervärdesskatt, som beviljats en medlemsstat med stöd av artikel 27.5 i sjätte direktivet 77/388, ger inte denna stat rätt att föreskriva att andra transaktioner skall vara mervärdesskattepliktiga än de som anges i artikel 2 i detta direktiv. Ett sådant godkännande kan således inte utgöra rättslig grund för en nationell lagstiftning enligt vilken stöld av varor från ett skatteupplag anses mervärdesskattepliktig.

(<sup>1</sup>) EGT C 304 av den 13.12.2003

## DOMSTOLENS DOM

(tredje avdelningen)

den 16 juni 2005

i mål C-456/03: Europeiska gemenskapernas kommission mot Republiken Italien (<sup>1</sup>)

*(Fördragsbrott — Direktiv 98/44/EG — Rättsligt skydd för biotekniska uppfinningar — Upptagande till sakprövning — Underlåtenhet att införliva — Artiklarna 3.1, 5.2, 6.2 och 8-12)*

(2005/C 217/26)

(Rättegångspråk: italienska)

I mål C-456/03, Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: K. Banks) mot Republiken Italien (ombud: I.M. Braguglia, biträdd av advokaten P. Gentili), angående en talan om fördragsbrott enligt artikel 226 EG, som väckts den 27 oktober 2003, har domstolen (tredje avdelningen), sammansatt av avdelningsordföranden A. Rosas samt domarna J.-P. Puissochet, S. von Bahr, U. Lohmus och A.Ó Caoimh (referent), generaladvokat: D. Ruiz Jarabo Colomer, justitiesek-

reterare: R. Grass, den 16 juni 2005 avkunnat en dom i vilken domslutet har följande lydelse:

- 1) Republiken Italien har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt artikel 15 i Europaparlamentets och rådets direktiv 98/44/EG av den 6 juli 1998 om rättsligt skydd för biotekniska uppfinningar, genom att inte anta de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa artiklarna 3.1, 5.2, 6.2 och 8–12 i nämnda direktiv.
- 2) Talan ogillas i övrigt.
- 3) Republiken Italien förpliktas att ersätta rättegångskostnaderna i deras helhet.

(<sup>1</sup>) EUT C 7, 10.1.2004.

## DOMSTOLENS DOM

(första avdelningen)

den 26 maj 2005

i mål C-465/03 (begäran om förhandsavgörande från Unabhängiger Finanzsenat, Außenstelle Linz ): Kretztechnik AG mot Finanzamt Linz (<sup>1</sup>)

*(Sjätte mervärdesskattedirektivet — Tillhandahållande som sker mot vederlag — Aktieemission — Börsnotering av ett bolag — Möjlighet att dra av mervärdesskatten)*

(2005/C 217/27)

(Rättegångspråk: tyska)

I mål C-465/03, angående en begäran om förhandsavgörande enligt artikel 234 EG, som framställts av Unabhängiger Finanzsenat, Außenstelle Linz (Österrike), genom beslut av den 20 oktober 2003, som inkom till domstolen den 5 november 2003, i målet Kretztechnik AG mot Finanzamt Linz, har domstolen (första avdelningen), sammansatt av avdelningsordföranden P. Jann, samt domarna K. Lenaerts (referent), J.N. Cunha Rodrigues, M. Ilešič och E. Levits, generaladvokat: F.G. Jacobs, justitiesekreterare: avdelningsdirektören M.-F. Contet, den 26 maj 2005 avkunnat en dom i vilken domslutet har följande lydelse:



1. En nyemission av aktier utgör inte en transaktion som omfattas av tillämpningsområdet för artikel 2.1 i rådets sjätte direktiv 77/388/EEG av den 17 maj 1977 om harmonisering av medlemsstaternas lagstiftning rörande omsättningskatter – Gemensamt system för mervärdesskatt: enhetlig beräkningsgrund, i dess lydelse enligt rådets direktiv 95/7/EG av den 10 april 1995.
2. Artikel 17.1 och 17.2 i sjätte direktivet 77/388, i dess lydelse enligt direktiv 95/7, medför rätt till avdrag för all den mervärdesskatt som belöper på de kostnader som en skattskyldig person har haft för de olika tillhandahållandena som denne förvärvat inom ramen för en aktieemission. Detta gäller dock bara i den mån som de transaktioner som den skattskyldige har genomfört inom ramen för sin ekonomiska verksamhet är skattepliktiga.

(<sup>1</sup>) EUT C 47, 21.02.2004.

## DOMSTOLENS DOM

(tredje avdelningen)

den 21 juli 2005

i mål C-515/03 (begäran om förhandsavgörande från Finanzgericht Hamburg): Eichsfelder Schlachtbetrieb GmbH mot Hauptzollamt Hamburg-Jonas (<sup>1</sup>)

*(Jordbruk — Gemensam organisation av marknaden — Exportbidrag — Villkor för bifall — Import av produkten till det tredjeland som är destinationsland — Begrepp — Tullbehandling för övergång till fri konsumtion i tredjeland — Väsentlig bearbetning eller behandling — Återimport till gemenskapen — Rättsmissbruk)*

(2005/C 217/28)

(Rättegångsspråk: tyska)

I mål C-515/03, angående en begäran om förhandsavgörande enligt artikel 234 EG, som framställdes av Finanzgericht Hamburg (Tyskland), genom beslut av den 12 november 2003, som inkom till domstolen den 9 december 2003, i målet **Eichsfelder Schlachtbetrieb GmbH** mot **Hauptzollamt Hamburg-Jonas**, har domstolen (tredje avdelningen), sammansatt av avdelningsordföranden A. Rosas samt domarna J.-P. Puissochet (referent), S. von Bahr, J. Malenovský och U. Lohmus, generaladvokat: D. Ruiz Jarabo Colomer, justitiesekreterare: byrådirektören K. Sztranc, den 21 juli 2001 avkunnat en dom i vilken domslutet har följande lydelse:

Det villkor för att beviljas ett rörligt exportbidrag som avses i artikel 17.3 i kommissionens förordning (EEG) nr 3665/87 av den 27 november 1987 om gemensamma tillämpningsföreskrifter för systemet med exportbidrag för jordbruksprodukter, i ändrad lydelse, vad gäller nödvändiga anpassningar för genomförandet av jordbruksavtalet inom Uruguayrundan, enligt kommissionens förordning (EG) nr 1384/95 av den 19 juni 1995, det vill säga att den aktuella produkten har tullbehandlats för övergång till fri konsumtion i det berörda tredjeland som är destinationsland, är uppfyllt när produkten, efter det att importavgifterna har erlagts i det landet, har genomgått en väsentlig bearbetning eller behandling i nämnda land i den mening som avses i artikel 24 i rådets förordning (EEG) nr 2913/92 av den 12 oktober 1992 om inrättandet av en tullkodex för gemenskapen, även om den produkt som framställts genom bearbetningen eller behandlingen därefter återexporteras till gemenskapen, och de avgifter som uttagits i det landet därvid återbetalas och importavgifter betalas i gemenskapen.

Under sådana omständigheter kan det dock krävas att exportbidraget skall återbetalas om den nationella domstolen finner det vara styrkt, i enlighet med nationell rätt, att exportören har missbrukat exportförfarandet.

(<sup>1</sup>) EUT C 59, 6.3.2004

## DOMSTOLENS DOM

(första avdelningen)

den 21 juli 2005

i mål C-30/04 (begäran om förhandsavgörande från Tribunale di Bolzano): Ursel Koschitzki mot Istituto nazionale della previdenza sociale (INPS) (<sup>1</sup>)

*(Social trygghet för migrerande arbetstagare — Förordning (EEG) nr 1408/71 — Ålderspension — Beräkning av det teoretiska förmånsbeloppet — Beaktande av det belopp som krävs för att ersättningen skall nå upp till den miniminivå som stadgas i nationell lag)*

(2005/C 217/29)

(Rättegångsspråk: italienska)

I mål C-30/04, angående en begäran om förhandsavgörande enligt artikel 234 EG, som framställdes av Tribunale di Bolzano (Italien), genom beslut av den 9 januari 2004, som inkom till domstolen den 28 januari 2004, i målet mellan Ursel Koschitzki och Istituto nazionale della previdenza sociale

(INPS), har domstolen (första avdelningen), sammansatt av ordföranden på fjärde avdelningen K. Lenaerts, tillförordnad ordförande på första avdelningen, samt domarna N. Colneric (referent), K. Schiemann, E. Juhász och M. Ilešič, generaladvokat: F.G. Jacobs, justitiesekreterare: avdelningsdirektören L. Hewlett, den 21 juli 2005 avkunnat en dom i vilken domslutet har följande lydelse:

Artikel 46.2 a i rådets förordning (EEG) nr 1408/71 av den 14 juni 1971 om tillämpningen av systemen för social trygghet när anställda, egenföretagare eller deras familjemedlemmar flyttar inom gemenskapen, i dess ändrade och uppdaterade lydelse enligt rådets förordning (EEG) nr 2001/83 av den 2 juni 1983, i dess lydelse enligt rådets förordning (EG) nr 3096/95 av den 22 december 1995, skall tolkas så att den behöriga institutionen inte är skyldig att beakta ett tillägg som syftar till att pensionen skall nå upp till nivån för den minimipension som stadgas i den nationella lagstiftningen vid fastställandet av det teoretiska beloppet för den pension som tjänar som utgångspunkt vid beräkningen av den proportionella pensionen när en försäkringstagare, som endast har varit yrkesverksam i medlemsstaten i fråga, inte kan göra anspråk på ett sådant tillägg till följd av att de inkomstgränser som fastställts i nationell lagstiftning om tillägget har överskridits.

(<sup>1</sup>) EUT C 85, 03.04.2004.

## DOMSTOLENS DOM

(tredje avdelningen)

den 21 juli 2005

i mål C-71/04 (begäran om förhandsavgörande från Tribunal Supremo): Administración del Estado mot Xunta de Galicia (<sup>1</sup>)

(Statligt stöd — Artikel 93.3 i EG-fördraget (nu artikel 88.3 EG) — Stödordning till förmån för ny- och ombyggnad av fartyg som inte omfattas av tillämpningsområdet för direktiv 90/684/EEG — Underlåten förhandsanmälan — Artikel 92.1 i EG-fördraget (nu artikel 87.1 EG) — Begreppet statligt stöd — Påverkan på handeln mellan medlemsstaterna)

(2005/C 217/30)

(Rättegångsspråk: spanska)

I mål C-71/04, angående en begäran om förhandsavgörande enligt artikel 234 EG, som framställdes av Tribunal Supremo (Spanien) genom beslut av den 22 december 2003, som inkom till domstolen den 16 februari 2004, i målet **Administración**

**del Estado** mot **Xunta de Galicia**, har domstolen (tredje avdelningen), sammansatt av avdelningsordföranden A. Rosas och domarna J.-P. Puissechet, S. von Bahr, U. Lohmus och A.Ó Caoimh (referent), generaladvokat: F.G. Jacobs, rättssekreterare: R. Grass, den 21 juli 2005 avkunnat en dom i vilken domslutet har följande lydelse:

En stödordning till förmån för ny- och ombyggnad av fartyg, såsom den som har införts genom dekret nr 217/1994 av den 23 juni 1994, som inte omfattas av tillämpningsområdet för rådets direktiv 90/684/EEG av den 21 december 1990 om stöd till varvsindustrin, skall på förhand anmälas till Europeiska gemenskapernas kommission i enlighet med artikel 93.3 i EG-fördraget (nu artikel 88.3 EG) om det står klart att nämnda ordning är ägnad att i sig medföra att statliga stöd i den mening som avses i artikel 92.1 i EG-fördraget (nu artikel 87.1 EG i ändrad lydelse) beviljas. Det ankommer på den nationella domstolen att, för det fall sistnämnda bestämmelse åsidosätts, vidta samtliga de åtgärder som detta föranleder enligt dess nationella rätt, i fråga om såväl giltigheten av de rättsakter genom vilka stödet genomförts som återbetalningen av de ekonomiska stöd som beviljats i strid med denna bestämmelse.

(<sup>1</sup>) EUT C 94, 17.4.2004.

## DOMSTOLENS DOM

(första avdelningen)

den 14 juli 2005

i mål C-107/04 (begäran om förhandsavgörande från Tribunal Supremo (Spanien)): Comité Andaluz de Agricultura Ecológica mot Administración General del Estado, Comité Aragonés de Agricultura Ecológica (<sup>1</sup>)

(Gemenskapsrättsliga bestämmelser om ekologisk produktion av jordbruksprodukter och uppgifter därom på jordbruksprodukter och livsmedel — Nationell lagstiftning som innebär att det är tillåtet att använda termen 'bio' för produkter som inte är ekologiskt producerade)

(2005/C 217/31)

(Rättegångsspråk: spanska)

I mål C-107/04, angående en begäran om förhandsavgörande enligt artikel 234 EG, som framställdes av Tribunal Supremo (Spanien), genom beslut av den 1 december 2003, som inkom till domstolen den 1 mars 2004, i målet **Comité Andaluz de Agricultura Ecológica** mot **Administración General del Estado**, **Comité Aragonés de Agricultura**

**Ecológica**, har domstolen (första avdelningen) sammansatt av avdelningsordföranden P. Jann (referent) samt domarna K. Lenaerts, J. N. Cunha Rodrigues, M. Ilešič och E. Levits, generaladvokat: J. Kokott, justitiesekreterare: avdelningsdirektören M. Ferreira, den 14 juli 2005 avkunnat en dom i vilken domslutet har följande lydelse:

1. Artikel 2 i rådets förordning (EEG) nr 2092/91 av den 24 juni 1991 om ekologisk produktion av jordbruksprodukter och uppgifter därom på jordbruksprodukter och livsmedel, som ändrats – för att den även skall omfatta animalieproduktion – genom rådets förordning (EG) nr 1804/1999 av den 19 juli 1999 skulle tolkas på så sätt att den inte utgjorde hinder för att produkter i Spanien som inte har producerats ekologiskt har beteckningen "biológico" eller dess prefix "bio" i märkning, reklam och handelsdokument.
2. Samma artikel 2 i dess lydelse enligt rådets förordning nr 392/2004 av den 24 februari 2004 skall tolkas på så sätt att den hädanefter utgör hinder för att sådana produkter i Spanien har beteckningen "biológico" eller dess prefix "bio" i märkning, reklam och handelsdokument.

(<sup>1</sup>) EUT C 94, 17.04.2004.

#### DOMSTOLENS DOM

(första avdelningen)

den 14 juli 2005

i mål C-114/04: Europeiska gemenskapernas kommission mot Förbundsrepubliken Tyskland (<sup>1</sup>)

*(Fördragsbrott — Artikel 28 EG — Åtgärder med motsvarande verkan — Återkallelse av ett godkännande för försäljning av ett referensväxtskyddsmedel — Avsaknad av en övergångsperiod för parallellimportörer i syfte att ge dessa möjlighet att avyttra sina lager)*

(2005/C 217/32)

(Rättegångsspråk: tyska)

I mål C 114/04, Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: B. Schima) mot Förbundsrepubliken Tyskland (ombud:

W.-D. Plessing och M. Lumma), angående en talan om fördragsbrott i enlighet med artikel 226 EG, som inkom den 3 mars 2004, har domstolen (första avdelningen), sammansatt av avdelningsordförande P. Jann samt domarna N. Colneric, J.N. Cunha Rodrigues, M. Ilešič och E. Levits (referent), generaladvokat: P. Léger, justitiesekreterare: R. Grass, den 14 juli 2005 avkunnat en dom i vilken domslutet har följande lydelse:

- 1) Förbundsrepubliken Tyskland har åsidosatt sina skyldigheter enligt artikel 28 EG genom att inte, när ett försäljningstillstånd för ett referensväxtskyddsmedel återkallas, ge parallellimportörerna rimlig tid på sig att avyttra sina lager.
- 2) Förbundsrepubliken Tyskland skall ersätta rättegångskostnaderna.

(<sup>1</sup>) EUT C 106, 30.4.2004.

#### DOMSTOLENS DOM

(första avdelningen)

den 16 juni 2005

i mål C-138/04: Europeiska gemenskapernas kommission mot Konungariket Danmark (<sup>1</sup>)

*(Fördragsbrott — Direktiv 83/183/EEG — Flyttning av hemvist från en medlemsstat till en annan — Avgift för registrering av motorfordon — Skattebefrielse)*

(2005/C 217/33)

(Rättegångsspråk: danska)

I mål C 138/04, Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: R. Lyal och T. Fich) mot Konungariket Danmark (ombud: J. Molde och A. Rahbøl Jacobsen), angående en talan om fördragsbrott enligt artikel 226 EG, som väckts den 15 mars 2004, har domstolen (första avdelningen), sammansatt av avdelningsordföranden P. Jann samt domarna K. Lenaerts (referent), J.N. Cunha Rodrigues, E. Juhász och M. Ilešič, generaladvokat: M. Poiras Maduro, justitiesekreterare: biträdande justitiesekreteraren H. von Holstein, den 16 juni 2005 avkunnat en dom i vilken domslutet har följande lydelse:

- 1) Talan ogillas.

2) Europeiska gemenskapernas kommission skall ersätta rättegångskostnaderna.

(<sup>1</sup>) EUT C 168, 26.6.2004.

Denna möjlighet kan inte villkoras av att den berördes examensbevis har erkänts som likvärdigt av behörig nationell myndighet.

(<sup>1</sup>) EUT C 106, 30.04.2004.

## DOMSTOLENS DOM

(fjärde avdelningen)

den 14 juli 2005

i mål C-141/04 (begäran om förhandsavgörande från Symvoulio tis Epikrateias): Michail Peros mot Techniko Epimelitirio Ellados (<sup>1</sup>)

(Direktiv 89/48/EEG — Arbetstagare — Erkännande av examensbevis — Civilingenjör inom maskinteknik)

(2005/C 217/34)

(Rättegångsspråk: grekiska)

I mål C-141/04, angående en begäran om förhandsavgörande enligt artikel 234 EG, som framställdes av Symvoulio tis Epikrateias (Grekland), genom beslut av den 30 december 2003, som inkom till domstolen den 17 mars 2004, i målet mellan Michail Peros och Techniko Epimelitirio Ellados, har domstolen (fjärde avdelningen), sammansatt av avdelningsordföranden K. Lenaerts samt domarna N. Colneric och K. Schiemann (referent), generaladvokat: L.A. Geelhoed, justitiesekreterare: R. Grass, den 14 juli 2005 avkunnat en dom i vilken domslutet har följande lydelse:

Om inga införlivandeåtgärder har vidtagits inom den tidsfrist som föreskrivs i artikel 12 i rådets direktiv 89/48/EEG av den 21 december 1988 om en generell ordning för erkännande av examensbevis över behörighetsgivande högre utbildning som omfattar minst tre års studier, i dess lydelse fram till den 31 juli 2001, kan en medborgare i en medlemsstat grunda sig på artikel 3 första stycket a i detta direktiv för att i värdmedlemsstaten erhålla tillstånd att utöva ett reglerat yrke som civilingenjör inom maskinteknik.

## DOMSTOLENS DOM

(fjärde avdelningen)

den 14 juli 2005

i mål C-142/04 (begäran om förhandsavgörande från Symvoulio tis Epikrateias): Maria Aslanidou mot Ypourgos Ygeias & Pronoias (<sup>1</sup>)

(Direktiv 92/51/EEG — Arbetstagare — Erkännande av examensbevis — Arbetsterapeut)

(2005/C 217/35)

(Rättegångsspråk: grekiska)

I mål C-142/04, angående en begäran om förhandsavgörande enligt artikel 234 EG, som framställdes av Symvoulio tis Epikrateias (Grekland), genom beslut av den 30 december 2003, som inkom till domstolen den 17 mars 2004, i målet mellan Maria Aslanidou och Ypourgos Ygeias & Pronoias, har domstolen (fjärde avdelningen), sammansatt av avdelningsordföranden K. Lenaerts samt domarna N. Colneric och K. Schiemann (referent), generaladvokat: L.A. Geelhoed, justitiesekreterare: R. Grass, den 14 juli 2005 avkunnat en dom i vilken domslutet har följande lydelse:

Om inga införlivandeåtgärder har vidtagits inom den tidsfrist som föreskrivs i artikel 17 i rådets direktiv 92/51/EEG av den 18 juni 1992 om en andra generell ordning för erkännande av behörighetsgivande högre utbildning, en ordning som kompletterar den som föreskrivs i direktiv 89/48/EEG, kan en medborgare i en medlemsstat grunda sig på artikel 3 första stycket a i detta direktiv för att i värdmedlemsstaten erhålla tillstånd att utöva ett reglerat yrke som arbetsterapeut.

Denna möjlighet kan inte villkoras av att den berördes examensbevis har erkänts som likvärdigt av behörig nationell myndighet

Myndigheten kan endast kräva att den berörde vidtar kompenserande åtgärder av det slag som avses i artikel 4.1 i direktiv 92/51, om sådana föreskrivs i den nationella lagstiftning som gällde när ansökan togs upp till prövning.

(<sup>1</sup>) EUT C 106, 30.04.2004.

## DOMSTOLENS DOM

(stora avdelningen)

av den 12 juli 2005

i de förenade målen C-154/04 och C-155/04 (begäran om förhandsavgörande från High Court of Justice (England and Wales), Queen's Bench Division (Administrative Court)): The Queen, Alliance for Natural Health m.fl. mot Secretary of State for Health och The Queen, National Association of Health Stores m.fl. mot Secretary of State for Health m.fl. (<sup>1</sup>)

(Tillnärmning av lagstiftning — Kosttillskott — Direktiv 2002/46/EG — Förbud mot handel med produkter som inte uppfyller kraven i direktivet — Giltighet — Rättslig grund — Artikel 95 EG — Artiklarna 28 EG och 30 EG — Förordning (EG) nr 3285/94 — Subsidiaritets-, proportionalitets- och likabehandlingsprinciperna — Äganderätt — Rätt att utöva ekonomisk verksamhet — Motiveringsskyldighet)

(2005/C 217/36)

(Rättegångsspråk: engelska)

I de förenade målen C-154/04 och C-155/04, angående en begäran om förhandsavgörande enligt artikel 234 EG, som framställdes av High Court of Justice (England and Wales), Queen's Bench Division (Administrative Court) (Förenade kungariket), genom beslut av den 17 mars 2004, som inkom till domstolen den 26 mars 2004, i målen The Queen, på begäran av Alliance for Natural Health (C-154/04), Nutri-Link Ltd mot Secretary of State for Health och The Queen, på begäran av National Association of Health Stores (C-155/04), Health Food Manufacturers Ltd mot Secretary of State for Health, National Assembly for Wales, har domstolen (stora avdelningen), sammansatt av ordföranden V. Skouris, avdelningsordförandena P. Jann, C.W.A. Timmermans, A. Rosas och K. Lenaerts (referent) samt domarna C. Gulmann, A. La Pergola,

J.-P. Puissechet, R. Schintgen, J. Klučka, U. Löhmus, E. Levits och A. Ó Caoimh, generaladvokat: L.A. Geelhoed, justitiesekreterare: byrådirektören K. Sztranc, den 12 juli 2005 avkunnat en dom där domslutet har följande lydelse:

Vid prövningen av frågan har det inte framkommit någon omständighet som påverkar giltigheten av artiklarna 3, 4.1 och 15 andra stycket b i Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/46/EG av den 10 juni 2002 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om kosttillskott.

(<sup>1</sup>) EUT C 118, 30.4.2004.

## DOMSTOLENS DOM

(tredje avdelningen)

den 14 juli 2005

i mål C-192/04 (begäran om förhandsavgörande från Cour de cassation): Lagardère Active Broadcast mot Société pour la perception de la rémunération équitable (SPRE) m.fl. (<sup>1</sup>)

(Upphovsrätt och närstående rättigheter — Utsändning av fonogram — Skälig avgift)

(2005/C 217/37)

(Rättegångsspråk: franska)

I mål C-192/04, angående en begäran om förhandsavgörande enligt artikel 234 EG, som framställdes av Cour de cassation (Frankrike), genom beslut av den 17 februari 2004, som inkom till domstolen den 26 april 2004, i målet Lagardère Active Broadcast, som har övertagit rättigheterna från Europe 1 communication SA, mot Société pour la perception de la rémunération équitable (SPRE), Gesellschaft zur Verwertung von Leistungsschutzrechten mbH (GVL), i närvaro av: Compagnie européenne de radiodiffusion et de télévision Europe 1 SA (CERT), har domstolen (tredje avdelningen), sammansatt av avdelningsordföranden A. Rosas samt domarna A. Borg Barthet, S. von Bahr, J. Malenovský (referent) och U. Löhmus, generaladvokat: A. Tizzano, justitiesekreterare: byrådirektören K. Sztranc, den 14 juli 2005 avkunnat en dom i vilken domslutet har följande lydelse:



1. Rådets direktiv 93/83/EEG av den 27 september 1993 om samordning av vissa bestämmelser om upphovsrätt och närstående rättigheter avseende satellitsändningar och vidaresändning via kabel utgör inte hinder för att den avgift för användande av fonogram som utgår vid en sådan utsändning som är aktuell i målet vid den nationella domstolen inte enbart regleras av lagen i den medlemsstat där sändarföretaget är etablerat, utan även regleras av lagstiftningen i den medlemsstat där den marksändare av tekniska skäl är belägen från vilken program sänds i riktning mot den förstnämnda medlemsstaten.
2. Artikel 8.2 i rådets direktiv 92/100/EEG av den 19 november 1992 om uthyrnings- och utlåningsrättigheter och om vissa upphovsrätten närstående rättigheter inom det immaterialrättsliga området skall tolkas så, att sändarföretaget, med avseende på fastställandet av en skälig avgift enligt denna bestämmelse, inte har en ensidig rätt att från den avgift för användande av fonogram som skall betalas i den medlemsstat där bolaget är etablerat, dra av den avgift som har betalats eller som skall betalas i den medlemsstat där den marksändare är belägen som sänder program i riktning mot den förstnämnda medlemsstaten.

(<sup>1</sup>) EUT C 156, 12.6.2004.

#### DOMSTOLENS DOM

(tredje avdelningen)

den 14 juli 2005

i mål C-203/04 (begäran om förhandsavgörande från Landgericht Frankfurt am Main, Tyskland): **Gebrüder Stolle GmbH & Co. KG** mot **Heidegold Geflügelspezialitäten GmbH** (<sup>1</sup>)

(*"Fjäderfäkött — Handelsnormer — Förbud mot att vid märkning ange vissa uppgifter med avseende på produktions-system — Förordning (EEG) nr 1538/91"*)

(2005/C 217/38)

(Rättegångsspråk: tyska)

I mål C-203/04, angående en begäran om förhandsavgörande enligt artikel 234 EG, som framställdes av Landgericht Frankfurt am Main (Tyskland), genom beslut av den 28 april 2004 som inkom till domstolen den 7 maj 2004, i målet **Gebrüder Stolle GmbH & Co. KG** mot **Heidegold Geflügelspezialitäten**

**GmbH**, har domstolen (tredje avdelningen), sammansatt av avdelningsordföranden A. Rosas samt domarna A. Borg Barthet (referent), A. La Pergola, U. Lohmus och A. Ó Caoimh, generaladvokat: M. Poiares Maduro, justitiesekreterare: biträdande justitiesekreteraren H. von Holstein, den 14 juli 2005 avkunnat en dom i vilken domslutet har följande lydelse:

Artikel 10.1 i kommissionens förordning (EEG) nr 1538/91 av den 5 juni 1991 om tillämpningsföreskrifter för förordning (EEG) nr 1906/90 om vissa handelsnormer för fjäderfäkött, i dess lydelse enligt kommissionens förordning (EG) nr 1321/2002 av den 22 juli 2002, skall tolkas på så sätt att beteckningen kontrollerade driftsförhållanden (kontrollierte Aufzucht) utgör en uppgift om produktions-systemet och att det följaktligen inte är tillåtet enligt ovanstående artikel för ett företag att använda denna beteckning vid märkning av en produkt som omfattas av förordningens tillämpningsområde.

(<sup>1</sup>) EUT C 190 av den 24.07.2004.

#### DOMSTOLENS DOM

(första avdelningen)

den 21 juli 2005

i mål C-207/04 (begäran om förhandsavgörande från Commissione tributaria provinciale di Novara): **Paolo Vergani** mot **Agenzia delle Entrate, Ufficio di Arona** (<sup>1</sup>)

(*Socialpolitik — Lika lön och likabehandling av kvinnor och män — Avgångsvederlag — Beskattning som fastställs i förhållande till ålder — Skatteförmån*)

(2005/C 217/39)

(Rättegångsspråk: italienska)

I mål C-207/04, angående en begäran om förhandsavgörande enligt artikel 234 EG, som framställdes av Commissione tributaria provinciale di Novara (Italien), genom beslut av den 26 april 2004, som inkom till domstolen den 10 maj 2004, i målet **Paolo Vergani** mot **Agenzia delle Entrate, Ufficio di Arona**, har domstolen (första avdelningen) sammansatt av avdelningsordföranden P. Jann samt domarna N. Colneric (referent), K. Schieman, E. Juhász och E. Levits, generaladvokat: D. Ruiz-Jarabo Colomer, justitiesekreterare: avdelningsdirektören L. Hewlett, den 21 juli 2005 avkunnat en dom i vilken domslutet har följande lydelse:



Rådets direktiv 76/207/EEG av den 9 februari 1976 om genomförandet av principen om likabehandling av kvinnor och män i fråga om tillgång till anställning, yrkesutbildning och befordran samt arbetsvillkor skall tolkas så, att det utgör hinder för en sådan bestämmelse som den som är i fråga i målet vid den nationella domstolen, i vilken en förmån föreskrivs, som incitament till frivillig uppsägning, som består i att den skattesats som skall tillämpas på det belopp som erhållits i avgångsvederlag när anställningsförhållandet upphört skall sättas ned till hälften för kvinnliga arbetstagare som har fyllt 50 år och för manliga arbetstagare som har fyllt 55 år.

(<sup>1</sup>) EUT C 179, 10.07.2004.

## DOMSTOLENS DOM

(fjärde avdelningen)

den 7 juli 2005

i de förenade målen C-304/04 och C-305/04 (begäran om förhandsavgörande från Gerechthof te Amsterdam, Nederländerna): **Jacob Meijer BV och Eagle International Freight BV mot Inspecteur van de Belastingdienst – Douanedistrict Arnhem** (<sup>1</sup>)

**(Gemensamma tulltaxan — Tulltaxeklassificering av ljudkort till datorer — Giltigheten av förordning (EG) nr 2086/97 och förordning (EG) nr 2261/98)**

(2005/C 217/40)

(Rättegångsspråk: nederländska)

I de förenade målen C-304/04 och C-305/04, angående en begäran om förhandsavgörande enligt artikel 234 EG, som framställdes av Gerechthof te Amsterdam (Nederländerna), genom beslut av den 13 juli 2004, som inkom till domstolen den 19 juli 2004, i de förenade målen Jacob Meijer BV (C-304/04) och Eagle International Freight BV (C-305/04), har domstolen (fjärde avdelningen), sammansatt av avdelningsordföranden K. Lenaerts samt domarna N. Colneric och M. Ilešič (referent), generaladvokat: J. Kokott, Justitiesekreterare: R. Grass, den 7 juli 2005 avkunnat en dom i vilken domslutet har följande lydelse:

Kommissionens förordning (EG) nr 2086/97 av den 4 november 1997 och kommissionens förordning (EG) nr 2261/98 av den 26 oktober 1998 om ändring av bilaga I till rådets förordning (EEG)

nr 2658/87 om tulltaxe- och statistiknomenklaturen och av Gemensamma tulltaxan är ogiltiga i den mån sådana ljudkort till datorer som dem som avses i målet vid den nationella domstolen klassificeras enligt undernummer 8543 89 79 i Kombinerade nomenklaturen.

(<sup>1</sup>) EUT C 228 av den 11.9. 2004.

## DOMSTOLENS DOM

(sjätte avdelningen)

av den 21 juli 2005

i mål C-449/04: **Europeiska gemenskapernas kommission mot Storhertigdömet Luxemburg** (<sup>1</sup>)

**(Fördragsbrott — Direktiv 2001/51/EG — Underlåtenhet att införliva inom den föreskrivna fristen)**

(2005/C 217/41)

(Rättegångsspråk: franska)

I mål C-449/04, angående en talan om fördragsbrott enligt artikel 226 EG, som väckts den 27 oktober 2004, Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: C. O'Reilly och A.-M. Rouchaud-Joët) mot Storhertigdömet Luxemburg (ombud: S. Schreiner), har domstolen (sjätte avdelningen), sammansatt av avdelningsordföranden A. Borg Barthet samt domarna J.-P. Puissochet och A.Ó. Caoimh (referent), generaladvokat: F.G. Jacobs, justitiesekreterare: R. Grass, den 21 juli 2005 avkunnat en dom där domslutet har följande lydelse:

1) **Storhertigdömet Luxemburg har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt rådets direktiv 2001/51/EG av den 28 juni 2001 om komplettering av bestämmelserna i artikel 26 i konventionen om tillämpning av Schengenavtalet av den 14 juni 1985 genom att inte anta de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv.**

2) **Storhertigdömet Luxemburg skall ersätta rättegångskostnaderna.**

(<sup>1</sup>) EUT C 314, 18.2.2004.

## DOMSTOLENS DOM

(femte avdelningen)

den 14 juli 2005

i mål C-79/05: Europeiska gemenskapernas kommission  
mot Republiken Italien <sup>(1)</sup>

*(Fördragsbrott — Förordning (EG) nr 2037/2000 — Ämnen  
som bryter ner ozonskiktet — Underlåtenhet att införliva  
inom den föreskrivna fristen)*

(2005/C 217/42)

(Rättegångsspråk: italienska)

I mål C 79/05, Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: U. Wölker och A. Aresu) mot Republiken Italien (ombud: I.M. Braguglia, biträdd av G. Fiengo), angående talan om fördragsbrott med stöd av artikel 226 EG, har domstolen (femte avdelningen), sammansatt av avdelningsordföranden R. Silva de Lapuerta (föredragande) och domarna C. Gulmann och J. Klučka, generaladvokat: P. Léger, justitiesekreterare: R. Grass, den 14 juli 2005 avkunnat en dom i vilken domslutet har följande lydelse:

- 1) Republiken Italien har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt artikel 17.1 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 2037/2000 av den 29 juni 2000 om ämnen som bryter ned ozonskiktet genom att inte inom den utsatta fristen vidta genom att inte vidta alla praktiskt möjliga försiktighetsåtgärder för att hindra och minska läckage av kontrollerade ämnen, särskilt vad beträffar skyldigheten att årligen genomföra läckagekontroll av fasta utrustningar som är laddade med mer än 3 kg kylvätska.
- 2) Republiken Italien skall ersätta rättegångskostnaderna.

<sup>(1)</sup> EGT C 93, 16.4.2005.

## DOMSTOLENS BESLUT

(fjärde avdelningen)

den 21 juni 2005

i de förenade målen C-162/03, C-185/03, C-44/04, C-45/04, C-223/04, C-224/04, C-271/04 och C-272/04 (begäran om förhandsavgörande från Tribunale di Milano): Azienda Agricola Balconi (tidigare Guido) mot Regione Lombardia m.fl. och Azienda Agricola Schnabl Rosa m.fl. mot Agenzia per le Erogazioni in Agricoltura m.fl. <sup>(1)</sup>

*(Mjolk och mjolkprodukter — Tilläggsavgift för mjolk — Förordningarna (EEG) nr 856/84 och 3950/92 — Referenskvantitet — Förordning (EG, Euratom) nr 2988/95 — Administrativa sanktioner — Villkor)*

(2005/C 217/43)

(Rättegångsspråk: italienska)

I de förenade målen C-162/03, C-185/03, C-44/04, C-45/04, C-223/04, C-224/04, C-271/04 och C-272/04, angående begäran om förhandsavgörande enligt artikel 234 EG, som framstälts av Tribunale di Milano (Italien) (C-162/03) genom beslut av den 21 februari 2003 som inkom till domstolen den 7 april 2003, av Tribunale di Tolmezzo (Italien) (C-185/03, C-271/04 och C-272/04) genom beslut av den 16 april 2003 och 16 juni 2004 som inkom till domstolen den 5 maj 2003 respektive den 25 juni 2004, och av Tribunale di Gorizia (Italien) (C-44/04, C-45/04, C-223/04 och C-224/04) genom beslut av den 18 december 2003 och den 7 april 2004 som inkom till domstolen den 4 februari 2004 respektive den 28 maj 2004 i målet Azienda Agricola Balconi (tidigare Guido) (C-162/03) mot Regione Lombardia, Agenzia per le Erogazioni in Agricoltura (AGEA) och i målen Azienda Agricola Schnabl Rosa (C-185/03), Azienda Agricola Bogar Roberto e Andrea (C-44/04 och C-224/04), Azienda Agricola Bressan Aldo (C-45/04 och C-223/04), Azienda Agricola Di Doi Elena (C-271/04), Azienda Agricola Piemonte Franco (C-272/04) mot Agenzia per le Erogazioni in Agricoltura (AGEA) och Cospalat FVG, har domstolen (fjärde avdelningen), sammansatt av avdelningsordföranden K. Lenaerts samt domarna N. Colneric (referent) och M. Ilešič, generaladvokat: C. Stix-Hackl, justitiesekreterare: R. Grass, den 21 juni 2005 meddelat följande beslut:

Den tilläggsavgift som inrättats för sektorn för mjölk och mjölkprodukter genom artiklarna 5c i rådets förordning (EEG) nr 804/68 av den 27 juni 1968 om den gemensamma organisationen av marknaden för mjölk och mjölkprodukter, i dess lydelse enligt artikel 1 i rådets förordning (EEG) nr 856/84 av den 31 mars 1984, liksom artiklarna 1–4 i rådets förordning (EEG) nr 3950/92 av den 28 december 1992 om införande av en tilläggsavgift inom sektorn för mjölk och mjölkprodukter utgör inte sådana administrativa sanktioner som avses i artikel 5 i rådets förordning (EG, Euratom) nr 2988/95 av den 18 december 1995 om skydd för Europeiska gemenskapernas finansiella intressen.

- (<sup>1</sup>) EUT C 135, 7.6.2003  
 EUT C 146, 21.6.2003  
 EUT C 85, 3.4.2004  
 EUT C 228, 11.9.2004  
 EUT C 201, 7.8.2004

#### DOMSTOLENS BESLUT

(andra avdelningen)

den 14 juli 2005

i mål C-52/04 (begäran om förhandsavgörande från Bundesverwaltungsgericht): Personalrat der Feuerwehr Hamburg mot Leiter der Feuerwehr Hamburg (<sup>1</sup>)

(Artikel 104.3 i rättegångsreglerna — Socialpolitik — Skydd för arbetstagares säkerhet och hälsa — Direktiven 89/391/EEG och 93/104/EG — Tillämpningsområde — Insatsstyrkor vid en statlig brandkår — Omfattas — Villkor)

(2005/C 217/44)

(Rättegångsspråk: tyska)

I mål C-52/04, angående en begäran om förhandsavgörande enligt artikel 234 EG, som framställdes av Bundesverwaltungsgericht (Tyskland), genom beslut av den 17 december 2003, som inkom till domstolen den 10 februari 2004, i målet mellan **Personalrat der Feuerwehr Hamburg** och **Leiter der Feuerwehr Hamburg**, har domstolen (andra avdelningen), sammansatt av avdelningsordföranden C.W.A. Timmermans samt domarna C. Gulman, R. Schintgen (referent), J. Makarczyk och J. Klučka, generaladvokat: D. Ruiz-Jarabo Colomer, justitiesekreterare: R. Grass, den 14 juli 2005 meddelat följande beslut:

Artikel 2 i rådets direktiv 89/391/EEG av den 12 juni 1989 om åtgärder för att främja förbättringar av arbetstagarnas säkerhet och

hälsa i arbetet och artikel 1.3 i rådets direktiv 93/104/EG av den 23 november 1993 om arbetstidens förläggning i vissa avseenden skall tolkas på så sätt att

— arbete som utövas av en statlig brandkårs insatsstyrkor, som den som avses i målet vid den nationella domstolen, normalt sett omfattas av tillämpningsområdet för nämnda direktiv, vilket innebär att artikel 6 punkt 2 i direktiv 93/104 i princip utgör hinder för att den föreskrivna maximala veckoarbetstiden på högst 48 timmar, inklusive jourtjänstgöring, överskrids,

— det likväl är möjligt att överskrida denna tid under extraordinära förhållanden som är av sådan allvarlig karaktär och av sådan omfattning att syftet att säkerställa att de tjänster som är absolut nödvändiga för att skydda allmänna intressen, såsom allmän ordning, hälsa och säkerhet, utövas effektivt, tillfälligtvis skall ges företräde framför syftet att skydda säkerhet och hälsa för de arbetstagare som är anställda vid insats- och räddningsstyrkor. Även i en sådan extraordinär situation skall emellertid ändamålen i direktiv 89/391 så långt möjligt skyddas.

(<sup>1</sup>) EUT C 94, 17.4.2004

#### DOMSTOLENS BESLUT

(femte avdelningen)

den 12 april 2005

i mål C-80/04 P: DLD Trading Co. mot Europeiska unionens råd (<sup>1</sup>)

(Överklagande — Utomobligatoriskt skadeståndsansvar — Orsakssamband mellan det påtalade agerandet och den påstådda skadan — Föreligger inte — Föremålet för tvisten)

(2005/C 217/45)

(Rättegångsspråk: tyska)

I mål C-80/04 P, angående ett överklagande enligt artikel 56 i domstolens stadga, som ingetts den 18 februari 2004, **DLD Trading Co.**, Brno (Republiken Tjeckien), (företrätt av J. Hintermayr, F. Haunschmidt, G. Minichmayr, P. Burgstaller och G. Tusek, avocats), varvid de andra parterna i förfarandet är: **Europeiska unionens råd** (ombud: M.-C. Giorgi Fort, A.-M. Colaert och J.-P. Hix), med stöd av **Republiken Österrike**

(ombud: C. Pesendorfer, W. Okresek och H. Dossi), av **Europeiska gemenskapernas kommission** (ombud: J. Schieferer) och av **Republiken Finland** (ombud: T. Pynnä och A. Guimaraes-Purokoski), har domstolen (femte avdelningen), sammansatt av avdelningsordföranden R. Silva de Lapuerta samt domarna R. Schintgen (referent) och P. Kūris, generaladvokat: J. Kokott, justitiesekreterare: R. Grass, den 12 april 2005 meddelat följande beslut:

- 1) *Talan ogillas.*
- 2) *DLD Trading Co. Skall ersätta rättegångskostnaderna.*

(<sup>1</sup>) EUT C 94, 17.4.2004.

## DOMSTOLENS BESLUT

(fjärde avdelningen)

den 14 juni 2005

**i mål C-358/04 (begäran om förhandsavgörande från Tribunale di Vicenza): Caseificio Valdagnese Srl mot Regione Veneto** (<sup>1</sup>)

**(Begäran om förhandsavgörande — Avvisning)**

(2005/C 217/46)

(Rättegångsspråk: italienska)

I mål C-358/04, angående en begäran enligt artikel 234 EG, som framställdes av Tribunale di Vicenza (Italien) genom beslut den 2 augusti 2004 som inkom till domstolen den 17 augusti 2004, att domstolen skall meddela ett förhandsavgörande i det vid den nationella domstolen anhängiga målet mellan Caseificio Valdagnese Srl och Regione Veneto, har domstolen (fjärde avdelningen) sammansatt av avdelningsordföranden K. Lenaerts (referent) samt domarna N. Colneric (referent) och J. N. Cuhna Rodrigues, generaladvokat: M. Poiares Maduro, justitiesekreterare: R. Grass, den 14 juni 2005 meddelat följande beslut:

*Tribunale di Vicenzas genom beslut av den 2 augusti 2004 framställda begäran om förhandsavgörande avvisas eftersom det är uppenbart att begäran inte kan prövas i sak.*

(<sup>1</sup>) EUT C 273 av den 6.11.2004.

## DOMSTOLENS BESLUT

(sjätte avdelningen)

den 14 juli 2005

**i mål C-420/04 P: Georgios Gouvras mot Europeiska gemenskapernas kommission** (<sup>1</sup>)

**(Överklagande — Tjänstemän — Tjänsteplacering — Upphållande av annan tjänst i tjänstens intresse — Ändring med retroaktivt verkan av anställningsort och av de förmåner av finansiellt slag som hör samman med denna — Återbetalning av felaktigt utbetalda belopp)**

(2005/C 217/47)

(Rättegångsspråk: franska)

I mål C-420/04 P, **Georgios Gouvras**, tjänsteman vid Europeiska gemenskapernas kommission, (ombud: J.-N. Louis, avocat) mot **Europeiska gemenskapernas kommission** (ombud: J. Currall och L. Lozano Palacios), angående ett överklagande enligt artikel 56 i domstolens stadga, som ingavs den 29 september 2004, har domstolen (sjätte avdelningen) sammansatt av avdelningsordföranden A. Borg Barthet samt domarna J.-P. Puisseochet och S. von Bahr; generaladvokat: C. Stix-Hackl; justitiesekreterare: R. Grass, den 14 juli 2005 meddelat följande beslut:

- 1) *Överklagandet ogillas.*
- 2) *Georgios Gouvras skall ersätta rättegångskostnaderna.*

(<sup>1</sup>) EUT C 284, 20.11.2004.

**Överklagande, ingivet den 23 juli 2004 (fax den 14 juli 2004) av Raffaele Dipace, av det beslut som Europeiska gemenskapernas förstainstansrätt, första avdelningen, har meddelat den 1 april 2004 i mål T-106/04: Raffaele Dipace mot Republiken Italien**

(mål C-315/04 P)

(2005/C 217/48)

(Rättegångsspråk: italienska)

Raffaele Dipace har den 23 juli 2004 (fax den 14 juli 2004) till Europeiska gemenskapernas domstol överklagat det beslut som Europeiska gemenskapernas förstainstansrätt, första avdelningen, har meddelat den 1 april 2004 i mål T-106/04: Raffaele Dipace mot Republiken Italien.

Genom beslut av den 3 mars 2005 ogillade domstolen (sjätte avdelningen) överklagandet och förpliktade Raffaele Dipace att ersätta rättegångskostnaderna.

**Begäran om förhandsavgörande enligt beslut av Hof van Beroep te Brussel av den 30 maj 2005 i målet mellan B.V.B.A. Management, Training en Consultancy och Benelux-Merkenbureau**

(mål C-239/05)

(2005/C 217/50)

**Begäran om förhandsavgörande enligt beslut av Hoge Raad der Nederlanden av den 22 april 2005 i målet mellan Twoh International B.V. och Staatssecretaris van Financiën**

(mål C-184/05)

(Rättegångspråk: nederländska)

(2005/C 217/49)

(Rättegångspråk: nederländska)

Hoge Raad der Nederlanden, Nederländerna, begär genom beslut av den 22 april 2005, som inkom till domstolens kansli den 25 april 2005, att Europeiska gemenskapernas domstol skall meddela ett förhandsavgörande i målet mellan Twoh International B.V. och Staatssecretaris van Financiën beträffande följande fråga:

Skall artikel 28c A a i sjätte direktivet <sup>(1)</sup> – mot bakgrund av bestämmelserna i direktivet om ömsesidigt bistånd <sup>(2)</sup> och förordningen <sup>(3)</sup> – tolkas så att den medlemsstat från vilken varorna skickades eller transporterades är skyldig att, för det fall ankomstmedlemsstaten inte på eget initiativ har lämnat några uppgifter av relevans, begära in uppgifter från den medlemsstat till vilken varorna påstås ha ankommit och beakta resultatet av begäran när den undersöker bevisningen för att varorna har skickats eller transporterats till en annan medlemsstat?

<sup>(1)</sup> Rådets sjätte direktiv 77/388/EEG av den 17 maj 1977 om harmonisering av medlemsstaternas lagstiftning rörande omsättningskatter – Gemensamt system för mervärdesskatt: enhetlig beräkningsgrund (EGT L 145, 13 juni 1977, s. 1; svensk specialutgåva, område 9, volym 1, s. 28).

<sup>(2)</sup> Rådets direktiv 77/799/EEG av den 19 december 1977 om ömsesidigt bistånd av medlemsstaternas behöriga myndigheter på direktbeskattningens område (EGT L 336, 27 december 1977, s. 15; svensk specialutgåva, område 9, volym 1, s. 64) (i dess lydelse enligt direktiv 92/12/EG) (EGT L 76, 23 mars 1992, s. 1; svensk specialutgåva, område 9, volym 2, s. 57).

<sup>(3)</sup> Rådets förordning (EEG) nr 218/92 om administrativt samarbete inom området för indirekt beskattning (mervärdesskatt) (EGT L 24, 1 februari 1992, s. 1; svensk specialutgåva, område 9, volym 2, s. 52).

Hof van Beroep te Brussel begär genom beslut av den 30 maj 2005, vilket inkom till domstolens kansli den 3 juni 2005, att Europeiska gemenskapernas domstol skall meddela ett förhandsavgörande i målet mellan B.V.B.A. Management, Training en Consultancy och Benelux-Merkenbureau beträffande följande fråga:

- 1) Skall varumärkesmyndigheten fatta ett beslut för varje enskild vara och tjänst som angivits i en registreringsansökan när den bedömer alla relevanta fakta och omständigheter som rör förekomsten av ett absolut registreringshinder i samband med att den preliminärt eller slutligt avgör ansökan?
- 2) Kan relevanta fakta och omständigheter, som den nationella domstolen skall beakta när en talan har väckts mot varumärkesmyndighetens beslut, skilja sig åt på grund av den tid som förflutit mellan de båda avgörandena eller skall den nationella domstolen endast beakta fakta och omständigheter som förelåg vid tidpunkten för varumärkesmyndighetens beslut?
- 3) Medför EG-domstolens tolkning i domen i målet Postkantoor att en nationell lagstiftning angående den nationella domstolens behörighet inte får tolkas så att denna domstol är förhindrad från att beakta ändrade relevanta fakta och omständigheter eller uttala sig om ett varumärkes särskiljningsförmåga i förhållande till varje vara och tjänst i sig?



**Talan mot Konungariket Nederländerna väckt den 9 juni 2005 av Europeiska gemenskapernas kommission**

(mål C-247/05)

(2005/C 217/51)

(Rättegångsspråk: nederländska)

Europeiska gemenskapernas kommission har den 9 juni 2005 väckt talan vid Europeiska gemenskapernas domstol mot Konungariket Nederländerna. Sökanden företräds av Minas Konstantinidis et Michel van Beek, båda i egenskap av ombud.

Sökanden yrkar att domstolen skall

- fastställa att Konungariket Nederländerna har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt artiklarna 2.6 och 2.11, 5.1, 9.3–9.6, 13.2 andra strecksatsen, 14 andra strecksatsen samt bilagorna III och IV i rådets direktiv 96/61/EG av den 24 september 1996 om samordnade åtgärder för att förebygga och begränsa föroreningar<sup>(1)</sup>, genom att inte införliva det direktivet på ett riktigt sätt,
- förplikta Konungariket Nederländerna att ersätta rättegångskostnaderna.

*Grunder och huvudargument*

Den nederländska regeringen har inom den föreskrivna fristen antagit de lagar och andra författningar som krävs för att följa direktivet och det lagförslag som föreligger skall endast tjäna till förtydligande och förklaring av delar av direktivet.

Kommissionen har erinrat om att domstolen ofta med en standardformulering uttrycker hur medlemsstaterna skall införliva direktiv med sin nationella rättsordning. I dom av den 30 maj 1991 i mål C-361/88, kommissionen mot Tyskland (REG 1991, s. I-2567, punkt 15) angav domstolen följande:

”... införlivandet med nationell rätt av ett direktiv kräver inte nödvändigtvis att dess bestämmelser återges formellt och ordagrant i en uttrycklig och specifik lagregel, och det kan, beroende på dess innehåll, vara tillräckligt att det finns en allmän rättslig ram som faktiskt garanterar att direktivet tillämpas fullt ut på ett sätt som är tillräckligt klart och precist. Om direktivet syftar till att skapa rättigheter för enskilda skall nämligen de som berörs av reglerna ha möjlighet att få kännedom om alla sina rättigheter och i förekommande fall ha möjlighet att göra dem gällande vid nationella domstolar.”

Kommissionen anser i förevarande fall att direktivet i flera avseende inte införlivats med den nederländska rättsordningen på ett ”tillfredställande” sätt.

<sup>(1)</sup> EGT L 257, s. 26.

**Begäran om förhandsavgörande enligt beslut av Hessisches Finanzgericht av den 14 april 2005 i målet mellan Turbon International GmbH – i egenskap av innehavare av samtliga rättigheter och skyldigheter som tillkommit Kores Nordic Deutschland GmbH – och Oberfinanzdirektion Koblenz**

(mål C-250/05)

(2005/C 217/52)

(Rättegångsspråk: tyska)

Hessisches Finanzgericht begär genom beslut av den 14 april 2005, som inkom till domstolens kansli den 15 juni 2005, att Europeiska gemenskapernas domstol skall meddela ett förhandsavgörande i målet mellan Turbon International GmbH – i egenskap av innehavare av samtliga rättigheter och skyldigheter som tillkommit Kores Nordic Deutschland GmbH – och Oberfinanzdirektion Koblenz.

beträffande följande fråga:

Enligt Europeiska gemenskapernas domstols dom av den 7 februari 2002 i mål nr C-276/00<sup>(1)</sup> skall bilaga I till rådets förordning (EEG) nr 2658/87<sup>(2)</sup> av den 23 juli 1987 om tulltaxe- och statistiknomenklaturen och om Gemensamma tulltaxan i dess lydelse enligt kommissionens förordning (EG) nr 1734/96<sup>(3)</sup> av den 9 september 1996 tolkas på så sätt att en bläckpatron utan skrivhuvud, bestående av ett plasthölje, skumplast, en metallsil, packningar, förseglingsfolie, en etikett, bläck och förpackningsmaterial, där såväl bläckpatron som bläck endast kan användas i en skrivare med sådana egenskaper som skrivare av märket Epson Stylus Color har, skall klassificeras enligt undernummer 3215 90 80 i Kombinerade nomenklaturen (nedan även kallad KN). Skall inte – i strid med detta avgörande – ifrågasättande bläckpatron rätteligen klassificeras som en del av eller ett tillbehör till en skrivare enligt tulltaxenummer 8473 i KN, eftersom skrivarens mekaniska och elektriska funktion är beroende av att en sådan patron finns?

<sup>(1)</sup> REG 2002, s. I-01389

<sup>(2)</sup> EGT L 256, s. 1.

<sup>(3)</sup> EGT L 238, s. 1.



**Talan mot Republiken Österrike väckt den 17 juni 2005  
av Europeiska gemenskapernas kommission**

(mål C-257/05)

(2005/C 217/53)

(Rättegångsspråk: tyska)

Europeiska gemenskapernas kommission har den 17 juni 2005 väckt talan vid Europeiska gemenskapernas domstol mot Republiken Österrike. Sökanden företräds av Enrico Traversa och Wolfgang Bogensberger, med delgivningsadress i Luxemburg.

Sökanden yrkar att domstolen skall

- 1) fastställa att Republiken Österrike har åsidosatt sina skyldigheter enligt artikel 49 EG genom att i 21 § Kesselgesetz<sup>(1)</sup> föreskriva att endast sökande som har sitt säte i Österrike kan erhålla tillstånd att utföra kontroller av värmepannor.
- 2) förplikta Republiken Österrike att ersätta rättegångskostnaderna.

*Grunder och huvudargument*

Enligt artikel 49 EG skall inskränkningar i friheten att tillhandahålla tjänster inom gemenskapen förbjudas beträffande medborgare i medlemsstater som har etablerat sig i en annan stat inom gemenskapen än mottagaren av tjänsten.

I 21 § i Kesselgesetz, den österrikiska lagen om värmepannor, uppställs villkor för att erhålla tillstånd att utföra kontroll av värmepannor. Enligt fjärde stycket i denna bestämmelse kan endast sökande som har sitt säte i Österrike erhålla ett sådant tillstånd att utföra kontroll av värmepannor. En kontrollenhet för tryckbärande anordningar som har sitt säte i en annan medlemsstat och som vill erbjuda sina tjänster i Österrike möts av kravet att först öppna en filial i Österrike.

Denna bestämmelse utgör en inskränkning i friheten att tillhandahålla tjänster enligt artikel 49 EG. Det framgår av EG-domstolens rättspraxis att kravet på att sätet eller en filial skall finnas inom landet direkt strider mot friheten att tillhandahålla tjänster eftersom det gör det omöjligt för företag som har sitt säte i en annan medlemsstat att tillhandahålla tjänster.

De skäl som Republiken Österrike åberopat, till exempel skyddet av den allmänna säkerheten eller skyddet för konsumenter och arbetstagare, kan inte rättfärdiga en inskränkning av friheten att tillhandahålla tjänster. Enligt domstolens rättspraxis kan en inskränkning av friheten att tillhandahålla tjänster endast motiveras om allmänintresset inte redan skyddas enligt regler vilka tjänsteleverantören är underkastad i den medlemsstat där han är etablerad. I förhållande till de intressen som en kvalitativ kontroll skall tjäna är kravet på en filial inom landet

oproportionerligt eftersom skyddet av den allmänna säkerheten eller skyddet för konsumenter och arbetstagare redan skulle kunna tillgodoses genom det system för tillstånd och kontroll av kontrollenheter som finns i Kesselgesetz, utan att en filial inom landet är nödvändig.

<sup>(1)</sup> BGBl. nr 211/1992.

**Talan mot Republiken Italien väckt den 23 juni 2005 av  
Europeiska gemenskapernas kommission**

(mål C-263/05)

(2005/C 217/54)

(Rättegångsspråk: italienska)

Europeiska gemenskapernas kommission har den 23 juni 2005 väckt talan vid Europeiska gemenskapernas domstol mot Republiken Italien. Sökanden företräds av M. Kontantinidis och L. Cimaglia, vid kommissionens rättstjänst.

Sökanden yrkar att domstolen skall

- 1) fastställa att Republiken Italien har åsidosatt sina skyldigheter enligt artikel 1 i rådets direktiv 75/442/EEG av den 15 juli 1975 om avfall<sup>(1)</sup>, i dess lydelse enligt rådets direktiv 91/156/EEG av den 18 mars 1991 om ändring i direktiv 75/442/EEG<sup>(2)</sup>, genom att anta och bibehålla en bestämmelse (artikel 14 i lagdekret nr 138 av den 8 juli 2002, omvandlad till lag nr 178 av den 8 augusti 2002) enligt vilken tillämpningsområdet för lagstiftningsdekret nr 22 från år 1997, genom vilket direktiv 91/156/EEG om ändring i direktiv 75/442/EEG införlivades i Italien, inte omfattar föremål, ämnen eller substanser avsedda för bortskaffande eller återvinning som inte uttryckligen anges i bilagorna B och C till lagstiftningsdekret nr 22/97, samt föremål, ämnen eller substanser som utgör produktionsrester som innehavaren avser eller är skyldig att göra sig av med, såvida dessa kan återanvändas och återanvänds i en produktions- eller konsumtionsprocess, under förutsättning att det dessförinnan inte sker någon behandling och att miljön inte skadas eller efter att dessförinnan ha undergått en behandling men utan att det är nödvändigt att vidta någon sådan återvinningsåtgärd som anges i bilaga C till lagstiftningsdekret nr 22/97, och

2) förplikta Republiken Italien att ersätta rättegångskostnaderna.

tarens inställning står i strid med bestämmelserna i direktivet, vilka inte kan frångås i en nationell bestämmelse.

#### Grunder och huvudargument

Hänvisningarna i artikel 14.1 a och b i lag 178/2002 till "bortskaffande- eller återvinningsåtgärder" åtföljs i båda fallen av "i enlighet med bilagorna B och C till lagstiftningsdekret nr 22".

En sådan precisering, som för övrigt inte förekommer i punkt c i samma artikel, tyder på att det görs en åtskillnad mellan bortskaffande- eller återvinningsåtgärder i allmänt hänseende och sådana åtgärder som inte särskilt avses i bilagorna B och C till lagstiftningsdekret nr 22/97.

Med hänsyn till denna åtskillnad framgår det tydligt av artikel 6.1 a i lagstiftningsdekret nr 22/97 och artikel 14 punkterna a och b i lag 178/2002 att sistnämnda bestämmelse medför att tillämpningsområdet för begreppet avfall begränsas. Det finns nämligen en möjlighet att begreppet inte omfattar samtliga ämnen, material eller produkter som ingår i de kategorier som avses i bilaga A och avseende vilka innehavaren vidtar bortskaffande- eller återvinningsåtgärder eller föreslår sådana åtgärder, utan endast sådana ämnen, material eller produkter avseende vilka sådana åtgärder skall vidtas eller har vidtagits som uttryckligen anges i bilagorna B och C till lagstiftningsdekret nr 22/97.

I det system som upprättats av den italienska lagstiftaren, i vilket begreppet avfall är beroende av ovannämnda omständigheter, kan således begreppet inte omfatta de ämnen, material eller produkter som berörs av bilaga A och avseende vilka innehavaren inte vidtar sådana bortskaffande- eller återvinningsåtgärder eller föreslår sådana åtgärder som avses i bilaga B till lagstiftningsdekret nr 22/97 respektive bilaga C till samma lagstiftningsdekret. De kan följaktligen inte omfattas av tillämpningsområdet för bestämmelserna om avfallshantering.

Kommissionen anser att ett sådant utelämnande utgör en felaktig begränsning av begreppet avfall och därmed även av tillämpningsområdet för de italienska bestämmelserna om avfallshantering. Den italienska lagstiftarens tolkning får till följd att bestämmelserna i direktivet endast skall tillämpas på de fall som föreskrivs i den italienska lagstiftningen. Andra fall som för närvarande inte är förutsebara omfattas då inte av tillämpningsområdet. De hade dock kunnat omfattas och då gjort en extensiv tolkning av begreppet avfall, såsom den i punkt 36 i domen i målet Palin Granit, nödvändig. Den italienska lagstif-

(<sup>1</sup>) EGT L 194, s. 39; svensk specialutgåva, område 15, volym 1, s. 238.

(<sup>2</sup>) EGT L 78, s. 32; svensk specialutgåva, område 15, volym 10, s. 66.

#### Begäran om förhandsavgörande enligt beslut av Cour de cassation (Frankrike) av den 21 juni 2005 i målet mellan José Perez Naranjo och Caisse régionale d'assurance maladie (CRAM) Nord-Picardie

(mål C-265/05)

(2005/C 217/55)

(Rättegångsspråk: franska)

Cour de cassation (Frankrike), begär genom beslut av den 21 juni 2005, som inkom till domstolens kansli den 27 juni 2005, att Europeiska gemenskapernas domstol skall meddela ett förhandsavgörande i målet mellan José Perez Naranjo och Caisse régionale d'assurance maladie (CRAM) Nord-Picardie beträffande följande fråga:

Skall gemensapsrätten tolkas på så sätt att den omtvistade tilläggsförmånen, som finns upptagen i bilaga IIa i förordning EEG nr 1408/71 (<sup>1</sup>), utgör en särskild och icke avgiftsfinansierad förmån, vilket innebär att en sökande som inte bor i landet och som inte uppfyllde åldersvillkoret den 1 juni 1992 utesluts från rätten att erhålla denna förmån med stöd av artiklarna 10a och 95c i förordning EEG nr 1408/71, eller skall denna förmån anses vara en socialförsäkringsförmån och med stöd av artikel 19.1 i samma förordning utbetalas till den berörda personen oavsett i vilken medlemsstat personen är bosatt, under förutsättning att personen uppfyller övriga villkor?

(<sup>1</sup>) Rådets förordning (EEG) nr 1408/71 av den 14 juni 1971 om tillämpningen av systemen för social trygghet när anställda, egenföretagare eller deras familjer flyttar inom gemenskapen (EGT L 149, s. 2; svensk specialutgåva, område 5, volym 1, s. 57)

**Begäran om förhandsavgörande enligt beslut av Areios Pagos av den 9 juni 2005 i målet mellan Athinaiki Chartopoiia AE och L. Panagiotidis m.fl.**

(mål C-270/05)

(2005/C 217/56)

(Rättegångsspråk: grekiska)

Areios Pagos, begär genom beslut av den 9 juni 2005, som inkom till domstolens kansli den 1 juli 2005, att Europeiska gemenskapernas domstol skall meddela ett förhandsavgörande i målet mellan Athinaiki Chartopoiia AE och L. Panagiotidis m.fl. beträffande fråga:

Skall ett driftställe, vars anställda sagts upp genom kollektiva uppsägningar utan att de förfaranden för att informera och överlägga som föreskrivs i artikel 1.2 d i direktiv 75/129/EEG, artikel 2.4 i direktiv 92/56/EEG och artikel 4.4 i direktiv 98/59/EG tillämpas, anses omfattas av det gemenskapsrättsliga begreppet arbetsplats vid tillämpningen av rådets direktiv som anges ovan i förevarande beslut och av lag nr 1387/1983 avseende "kontroll av kollektiva uppsägningar och andra åtgärder"?

**Begäran om förhandsavgörande enligt beslut av Hof van Beroep te Antwerpen av den 30 juni 2005 i ett brottmål mot 1. ..., 2. ... och 3. Bouwens, Werner Constant Maria**

(mål C-272/05)

(2005/C 217/57)

(Rättegångsspråk: nederländska)

Hof van Beroep te Antwerpen begär genom beslut av den 30 juni 2005, som inkom till domstolens kansli den 5 juli 2005, att Europeiska gemenskapernas domstol skall meddela ett förhandsavgörande i ett brottmål mot 1. ..., 2. ... och 3. Bouwens, Werner Constant Maria beträffande följande fråga:

1) "Skall artikel 54 (<sup>1</sup>) i konventionen om tillämpning av Schengenavtalet av den 19 juni 1990[0] jämförd med artikel 71 i denna konvention tolkas så, att ett innehavsbrott, som består i att samma narkotika eller psykotropa ämnen förs ut från en konventionsstat och därefter förs in i en annan

konventionsstat och som leder till åtal för utförelse respektive införelse i flera länder som har undertecknat konventionen om tillämpning av Schengenavtalet, betraktas som 'samma gärning' i den mening som avses i ovan nämnda artikel 54?"

(<sup>1</sup>) Schengenregelverket - Konventionen om tillämpning av Schengenavtalet av den 14 juni 1985 mellan regeringarna i Beneluxstaterna, Förbundsrepubliken Tyskland och Franska republiken om gradvis avskaffande av kontroller vid de gemensamma gränserna (EGT L 239, 2000, s. 19).

**Begäran om förhandsavgörande enligt beslut av Oberster Gerichtshof av den 24 maj 2005 i målet mellan The Wellcome Foundation Ltd. och Paranova Pharmazeutika Handels GmbH**

(mål C-276/05)

(2005/C 217/58)

(Rättegångsspråk: tyska)

Oberster Gerichtshof, begär genom beslut av den 24 maj 2005, som inkom till domstolens kansli den 6 juli 2005, att Europeiska gemenskapernas domstol skall meddela ett förhandsavgörande i målet mellan The Wellcome Foundation Ltd. och Paranova Pharmazeutika Handels GmbH beträffande följande frågor:

1 a) Skall artikel 7 i rådets första direktiv 89/104/EEG (<sup>1</sup>) av den 21 december 1988 om tillnärmningen av medlemsstaternas varumärkeslagar (nedan kallat varumärkesdirektivet) och domstolens rättspraxis rörande denna artikel tolkas så att bevis för att nyttjandet av varumärket bidrar till att på ett konstlat sätt avskärma marknaderna inte bara krävs med avseende på ompaketeringen i sig, utan även med avseende på utformningen av den nya förpackningen?

Om denna fråga skall besvaras nekande:

b) Skall utformningen av den nya förpackningen bedömas med hänsyn till principen om minsta möjliga ingrepp eller (enbart) med hänsyn till om den kan skada varumärkets eller dess innehavares anseende?

2) Skall artikel 7 i varumärkesdirektivet och domstolens rättspraxis rörande denna artikel tolkas så att parallellimportören har uppfyllt sin informationsskyldighet först när varumärkesinnehavaren också har underrättats om exportland och om de närmare grunderna för ompaketeringen?

(<sup>1</sup>) EGT L 40, s. 1; svensk specialutgåva, område 13, volym 17, s. 178.

**Överklagande, ingivet den 13 juli 2005 (fax: 12.07.05) av Holcim (Deutschland) AG, tidigare Alsen AG, av den dom som Europeiska gemenskapernas förstainstansrätt (tredje avdelningen), har meddelat den 21 april 2005 i mål T-28/03: Holcim (Deutschland) AG mot Europeiska gemenskapernas kommission.**

(Mål C-282/05 P)

(2005/C 217/59)

(Rättegångsspråk: tyska)

Holcim (Deutschland), tidigare Alsen AG, har den 13 juli 2005 (fax:12.07.05) överklagat förstainstansrättens dom (tredje avdelningen) av den 21 april 2005 i mål T-28/03, Holcim (Deutschland), tidigare Alsen AG, mot Europeiska gemenskapernas kommission. Klaganden företräds av Dr. Peter Niggemann och Dr. Frederik Wiemer, Rechtsanwälte, Freshfields Bruckhaus Deringer, Feldmühleplatz 1, D-40545 Düsseldorf.

Klaganden yrkar att domstolen skall

1. upphäva den dom som beslutades av Europeiska gemenskapernas förstainstansrätt den 21 april 2005 i mål T-28/03, Holcim (Deutschland) AG mot Europeiska gemenskapernas kommission (<sup>1</sup>),
2. förplikta kommissionen att betala klaganden ett belopp om 139.002, 21 euro jämte schablonmässig dröjsmålsränta om 5, 75 procent för tiden från och med den 15 april 2000 fram till dess att fullständig betalning har erlagts,
3. i andra hand, återförvisa målet till förstainstansrätten för ny prövning med beaktande av domstolens rättsuppfattning, och
4. förplikta kommissionen att ersätta samtliga rättegångskostnader.

*Grunder och huvudargument*

Klaganden har åberopat tre grunder:

1. Förstainstansrätten har åsidosatt artikel 46 i domstolens stadga genom att anse ersättningskravet delvis preskriberat,

för så vitt kravet gällde perioden före den 31 januari 1998. Tvärtemot förstainstansrättens uppfattning skall inte preskriptionsfristen beräknas från när bankgarantierna ställdes, utan först från den 15 mars 2000, som är det datum när cementdomen avkunnades. Det var nämligen först efter att cementbeslutet ogiltigförklarats som ett ersättningsanspråk på motparten kan göras gällande med framgång. När bankgarantierna ställdes var förlusten nämligen ännu inte tillräckligt konkret, eftersom det vid denna tidpunkt inte kunde förutses hur länge ogiltighetsförfarandet skulle pågå. Det har vidare inte uppstått ett större antal dagliga succesivt inträdande förluster, utan det är tvärtemot tal om en enda och enhetlig förlust. Klaganden har i andra hand gjort gällande att preskriptionen avbröts enligt artikel 46 andra punkten i domstolens stadga när talan om ogiltigförklaring väcktes.

2. Förstainstansrätten gjorde fel när den prövade och underkände påståendet om att det förelåg en "tillräckligt klar överträdelse" inom ramarna för artikel 288.2 EG. För det första har detta ytterligare villkor för ett ersättningsanspråk utvecklats i rättspraxis med avseende endast på gemenskapen i egenskap av lagstiftare men inte med avseende på gemenskapens administrativa verksamhet, som exempelvis dess beslut att bötfälla någon enligt de konkurrensrättsliga reglerna. Även om kriteriet avseende en "tillräckligt klar överträdelse" också skulle gälla i detta fall, föreligger emellertid redan en sådan överträdelse, eftersom kommissionen inte hade något utrymme för skönsmässig bedömning när den fattade det rättstridiga cementbeslutet. Det har därefter inte längre någon betydelse huruvida målet var komplicerat. Även om det skulle göras ytterligare en bedömning av huruvida målet var komplicerat kan det inte betecknas som komplicerat, i varje fall inte i förhållande till klaganden, eller dennes föregångare i andra bolagsformer. Med avseende på de sistnämnda var det i cementmålet endast tal om en prövning av några få bevis och om att undersöka den enkla frågan huruvida det förelåg en laglig exportkartell. Det förhållande att mål avseende en rad andra företag förenades i ett enda mål kan inte läggas klaganden till last.

3. Förstainstansrätten har dessutom gjort en felaktig bedömning i fråga om orsakssambandet mellan rättstridigheten och förlusten. Om kommissionens beslut att bötfälla klaganden inte hade varit rättstridigt hade inte klaganden gjort någon förlust i form av bankgarantikostnader. Orsakssambandet avbröts inte av att det ställdes bankgarantier. Båda formerna för ställande av säkerhet – provisorisk betalning av böterna och ställande av bankgaranti – har samma rättsverkningskraft och skall därför kvalificeras likadant.

(<sup>1</sup>) EUT C 155 av den 25.06.2005, s. 14.

**Talan mot Konungariket Sverige väckt den 20/07/2005 av  
Europeiska gemenskapernas kommission**

**(Mål C-294/05)**

(2005/C 217/60)

(Rättegångsspråk: svenska)

Europeiska gemenskapernas kommission har den 20/07/2005 väckt talan vid Europeiska gemenskapernas domstol mot Konungariket Sverige. Sökanden företräds av Lena Ström van Lier och Günter Wilms, i egenskap av ombud, med delgivningsadress i Luxemburg.

Europeiska gemenskapernas kommission yrkar att domstolen skall

1. fastställa att Konungariket Sverige inte uppfyllt sina skyldigheter enligt artiklarna 2, 9, 10 och 11 i rådets förordning (EEG, Euratom) nr 1552/89 av den 29 maj 1989 om genomförande av beslut 88/376/EEG, Euratom om systemet för gemenskapernas egna medel i dess lydelse före den 31 maj 2000 och för tiden därefter i enlighet med rådets förordning (EG, EURATOM) nr 1150/2000 av den 22 maj 2000 om genomförandet av beslut 94/728/EG, Euratom om systemet för gemenskapernas egna medel, genom att för tiden 1 januari 1998 till och med den 31 december 2002 underlåta att fastställa och kreditera egna medel i samband med import av krigsmateriel och varor med civil och militär användning och genom att underlåta att betala dröjsmålsränta därpå
2. förplikta Konungariket Sverige att erlagga rättegångskotnaderna i målet.

*Grunder och huvudargument*

För tiden 1 januari 1998 till och med den 31 december 2002 har Konungariket Sverige underlåtit att fastställa och kreditera egna medel i samband med import av krigsmateriel och av varor med civil och militär användning samt genom att underlåta att betala dröjsmålsränta därpå. Den svenska regeringen hävdar att artikel 296.1 b EG ger medlemsstaten rätt att ensidigt medge tullbefrielse för import av krigsmateriel och för varor med dubbel användning (civil och militär) av försvarsekonomiska skäl, för att skydda militär sekretess samt för att respektera internationellt ingångna avtal om garanti av militär säkerhet. Kommissionen gör gällande att medlemsstaten inte har rätt att under åberopande av artikel 296.1.b EG undandra egna medel från gemenskapens budget. Under alla förhållanden har medlemsstaten bevisbördan för att tullbefrielse av krigsmateriel och varor med dubbel användning och därpå följande underlåtenhet att fastställa och kreditera egna medel skulle vara en nödvändig åtgärd för att skydda sina väsentliga säkerhetsintressen. Kommissionen anser att Konungariket Sverige inte har fullgjort den bevisbördan.

**Avskrivning av mål C-156/02 <sup>(1)</sup>**

(2005/C 217/61)

(Rättegångsspråk: tyska)

Genom beslut av den 6 juni 2005 har ordföranden för Europeiska gemenskapernas domstol förordnat om avskrivning av mål C-156/02 (begäran om förhandsavgörande från Bundessozialgericht), Maria Purschke mot Landesversicherungsanstalt Oberbayern.

<sup>(1)</sup> EGT C 180, 27.07.2002.

**Avskrivning av mål C-225/03 <sup>(1)</sup>**

(2005/C 217/62)

(Rättegångsspråk: franska)

Genom beslut av den 7 juli 2005 har ordföranden för Europeiska gemenskapernas domstol förordnat om avskrivning av mål C-225/03, Europeiska gemenskapernas kommission mot Republiken Frankrike.

<sup>(1)</sup> EGT C 171, 19.07.2005.

**Avskrivning av mål C-527/03 <sup>(1)</sup>**

(2005/C 217/63)

(Rättegångsspråk: nederländska)

Genom beslut av den 8 juni 2005 har ordföranden på Europeiska gemenskapernas domstol förordnat om avskrivning av mål C-527/03, Europeiska gemenskapernas kommission mot Konungariket Nederländerna.

<sup>(1)</sup> EUT C 59, 6.3.2004.



**Avskrivning av mål C-81/04 <sup>(1)</sup>**

(2005/C 217/64)

*(Rättegångsspråk: tyska)*

Genom beslut av den 8 juni 2005 har ordföranden för Europeiska gemenskapernas domstol förordnat om avskrivning av mål C-81/04 (begäran om förhandsavgörande från Arbeitsgericht Berlin), Veronika Richert mot VK GmbH Service Gesellschaft für Vermögenszuordnung und Kommunalisierung mbH.

---

<sup>(1)</sup> EGT C 106, 30.04.2004.

**Avskrivning av mål C-337/04 <sup>(1)</sup>**

(2005/C 217/67)

*(rättegångsspråk: franska)*

Genom beslut av den 27 juni 2005 har ordföranden för Europeiska gemenskapernas domstol förordnat om avskrivning av mål C-337/04: Europeiska gemenskapernas kommission mot Republiken Frankrike.

---

<sup>(1)</sup> EGT C 239, 25.09.2004.

**Avskrivning av mål C-256/04 <sup>(1)</sup>**

(2005/C 217/65)

*(Rättegångsspråk: grekiska)*

Genom beslut av den 16 juni 2005 har ordföranden för Europeiska gemenskapernas domstol förordnat om avskrivning av mål C-256/04, Europeiska gemenskapernas kommission mot Republiken Grekland.

---

<sup>(1)</sup> EGT C 239, 25.9.2004.

**Avskrivning av de förenade målen C-362/04, C-363/04, C-364/04 och C-365/04 <sup>(1)</sup>**

(2005/C 217/68)

*(Rättegångsspråk: grekiska)*

Genom beslut av den 21 juni 2005 har ordföranden för Europeiska gemenskapernas domstol förordnat om avskrivning av de förenade målen C-362/04, C-363/04, C-364/04 och C-365/04 (begäran om förhandsavgörande Symvoulio tis Epikrateias): Michaniki A.E., Tholos A.E. mot Ypourgos Perivallontos, Chorotaxias och Dimosion Ergon.

---

<sup>(1)</sup> EGT C 273, 06.11.2004.  
EGT C 284, 20.11.2004

**Avskrivning av mål C-319/04 <sup>(1)</sup>**

(2005/C 217/66)

*(Rättegångsspråk: franska)*

Genom beslut av den 7 juli 2005 har ordföranden för Europeiska gemenskapernas domstol förordnat om avskrivning av mål C-319/04, Europeiska gemenskapernas kommission mot Republiken Frankrike.

---

<sup>(1)</sup> EGT C 228, 11.09.2005.

**Avskrivning av mål C-370/04 <sup>(1)</sup>**

(2005/C 217/69)

*(Rättegångsspråk: tyska)*

Genom beslut av den 6 juni 2005 har ordföranden för Europeiska gemenskapernas domstol förordnat om avskrivning av mål C-370/04, Europeiska gemenskapernas kommission mot Förbundsrepubliken Tyskland.

---

<sup>(1)</sup> EGT C 262, 23.10.2004.



**Avskrivning av mål C-387/04 <sup>(1)</sup>**

(2005/C 217/70)

*(Rättegångsspråk: tyska)*

Genom beslut av den 6 juni 2005 har ordföranden för Europeiska gemenskapernas domstol förordnat om avskrivning av mål C-387/04 (begäran om förhandsavgörande från Amtsgericht Dresden), Volker Donath.

---

<sup>(1)</sup> EGT C 262, 23.10.2004.

**Avskrivning av mål C-497/04 <sup>(1)</sup>**

(2005/C 217/73)

*(Rättegångsspråk: grekiska)*

Genom beslut av den 13 juni 2005 har ordföranden för Europeiska gemenskapernas domstol förordnat om avskrivning av mål C-497/04, Europeiska gemenskapernas kommission mot Republiken Grekland.

---

<sup>(1)</sup> EGT C 31, 05.02.2005.

**Avskrivning av mål C-396/04 <sup>(1)</sup>**

(2005/C 217/71)

*(Rättegångsspråk: finska)*

Genom beslut av den 12 maj 2005 har ordföranden för Europeiska gemenskapernas domstol förordnat om avskrivning av mål C-396/04, Europeiska gemenskapernas kommission mot Republiken Finland.

---

<sup>(1)</sup> EGT C 237, 06.11.2004.

**Avskrivning av mål C-498/04 <sup>(1)</sup>**

(2005/C 217/74)

*(Rättegångsspråk: grekiska)*

Genom beslut av den 13 juni 2005 har ordföranden för Europeiska gemenskapernas domstol förordnat om avskrivning av mål C-498/04, Europeiska gemenskapernas kommission mot Republiken Grekland.

---

<sup>(1)</sup> EGT C 31 5.02.2005.

**Avskrivning av mål C-424/04 <sup>(1)</sup>**

(2005/C 217/72)

*(Rättegångsspråk: franska)*

Genom beslut av den 17 maj 2005 har ordföranden på Europeiska gemenskapernas domstol förordnat om avskrivning av mål C-424/04, Europeiska gemenskapernas kommission mot Republiken Frankrike.

---

<sup>(1)</sup> EUT C 300, 4.12.2004.

**Avskrivning av mål C-511/04 <sup>(1)</sup>**

(2005/C 217/75)

*(Rättegångsspråk: portugisiska)*

Genom beslut av den 4 maj 2005 har ordföranden för Europeiska gemenskapernas domstol förordnat om avskrivning av mål C-511/04, Europeiska gemenskapernas kommission mot Republiken Portugal.

---

<sup>(1)</sup> EGT C 45, 19.02.2005.

**Avskrivning av mål C-515/04 <sup>(1)</sup>**

(2005/C 217/76)

*(rättegångsspråk: franska)*

Genom beslut av den 11 juli 2005 har ordföranden för Europeiska gemenskapernas domstol förordnat om avskrivning av mål C-515/04: Europeiska gemenskapernas kommission mot Konungariket Belgien.

---

<sup>(1)</sup> EGT C 31, 05.02.2005.

**Avskrivning av mål C-56/05 <sup>(1)</sup>**

(2005/C 217/77)

*(Rättegångsspråk: grekiska)*

Genom beslut av den 25 maj 2005 har ordföranden för Europeiska gemenskapernas domstol förordnat om avskrivning av mål C-56/05, Europeiska gemenskapernas kommission mot Republiken Grekland.

---

<sup>(1)</sup> EGT C 93, 16.04.2005.

## FÖRSTAINSTANSRÄTTEN

## FÖRSTAINSTANSRÄTTENS DOM

den 5 juli 2005

i mål T-387/02: Dorte Schmidt-Brown mot Europeiska gemenskapernas kommission <sup>(1)</sup>

*(Tjänstemän — Talan om ogiltigförklaring — Anklagelser mot en tjänsteman — Artikel 24 i tjänsteföreskrifterna — Avslag på ansökan om ekonomiskt bistånd)*

(2005/C 217/78)

*(Rättegångsspråk: franska)*

I mål T-387/02, Dorte Schmidt-Brown, Wellen (Tyskland), tidigare tjänsteman vid Europeiska gemenskapernas kommission, företrädd av advokaterna A. Coolen, J.-N. Louis, E. Marchal och S. Orlandi, med delgivningsadress i Luxemburg, mot Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: J. Currall och L. Lozano Palacios, biträdda av advokaten D. Waelbroeck, med delgivningsadress i Luxemburg), angående en talan om ogiltigförklaring av kommissionens beslut av den 26 april 2002 att avslå sökandens begäran att få bistånd av sin institution med anledning av den talan angående förtal hon väckt mot ett företag vid High Court of Justice (England and Wales), har förstainstansrätten (första avdelningen), sammansatt av ordföranden J.D. Cooke, samt domarna I. Labucka och V. Trstenjak; justitiesekreterare: byrådirektören I. Natsinas, den 5 juli 2005 avkunnat en dom där domslutet har följande lydelse:

1) *Talan ogillas.*

2) *Vardera parten skall bära sin rättegångskostnad.*

<sup>(1)</sup> EUT C 70, 22.03.2003.

## FÖRSTAINSTANSRÄTTENS DOM

av den 28 juni 2005

i mål T-158/03: Industrias Químicas del Vallés, SA mot Europeiska gemenskapernas kommission <sup>(1)</sup>

*(Direktiv 91/414 — Växtskyddsmedel — Verksamma ämnen — Metalaxyl — Förfarande för godkännande — Sammanfattning av akt och fullständig akt — Frister — Proportionalitetsprincipen — Maktmissbruk)*

(2005/C 217/79)

*(Rättegångsspråk: spanska)*

I mål T-158/03, Industrias Químicas del Vallés, SA, Mollet del Vallés (Spanien) (ombud: inledningsvis advokaterna C. Fernández Vicién, J. Sabater Marotias och P. González-Espejo, därefter advokaterna Fernández Vicién, Sabater Marotias och I. Moreno Tapia Rivas), mot Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: S. Pardo Quintillán och B. Doherty, med delgivningsadress i Luxemburg), angående en talan om ogiltigförklaring av kommissionens beslut 2003/308/EG av den 2 maj 2003, om att inte uppta metalaxyl i bilaga 1 till rådets direktiv 91/414/EEG och om återkallande av godkännande för växtskyddsmedel som innehåller detta verksamma ämne (EGT L 113, s. 8), har förstainstansrätten (andra avdelningen), sammansatt av ordföranden J. Pirrung samt domarna N.J. Forwood och S. Pappasavvas, justitiesekreterare: avdelningsdirektören J. Palacio González, den 28 juni 2005 avkunnat en dom där domslutet har följande lydelse:

1) *Talan ogillas.*

2) *Industrias Químicas del Vallés, SA, skall ersätta rättegångskostnaderna, inbegripet kostnaderna med anledning av det interimistiska förfarandet.*

<sup>(1)</sup> EUT C 158, 5.7.2003.

## FÖRSTAINSTANSRÄTTENS DOM

den 30 juni 2005

i mål T-190/03: Sanni Olesen mot Europeiska gemenskapernas kommission (1)

*(Tjänstemän — Utlandstillägg — Artikel 4.1 a i bilaga VII till tjänsteföreskrifterna — Arbete som utförts för en annan stat eller för en internationell organisation — Begreppet stat — Huvudsaklig yrkesverksamhet)*

(2005/C 217/80)

*(Rättegångsspråk: franska)*

I mål T-190/03, Sanni Olesen, Bryssel (Belgien), tjänsteman vid Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: advokaterna S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis och É. Marchal, med delgivningsadress i Luxemburg) mot Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: J. Currall och L. Lozano Palacio, med delgivningsadress i Luxemburg), angående en talan dels om ogiltigförklaring av kommissionens beslut av den 19 april 2002 att neka sökanden det utlandstillägg som föreskrivs i artikel 4 i bilaga VII till Tjänsteföreskrifter för tjänstemän i Europeiska gemenskaperna, dels om utbetalning av detta tillägg jämte dröjsmålsränta från och med dagen för hennes tjänstetillträde, har förstainstansrätten (femte avdelningen), sammansatt av ordföranden M. Vilaras samt domarna M.E. Martins Ribeiro och K. Jürimäe; justitiesekreterare: byrådirektören I. Natsinas, den 30 juni 2005 avkunnat en dom i vilken domslutet har följande lydelse:

1) *Talan ogillas.*

2) *Vardera parten skall bära sin rättegångskostnad.*

(1) EUT C 184, 2.8.2003.

## FÖRSTAINSTANSRÄTTENS DOM

den 28 juni 2005

i mål T-301/03: Canali Ireland Ltd mot Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) (harmoniseringsbyrån) (1)

*(Gemenskapsvarumärke — Figurmärket CANAL JEAN CO. NEW YORK — Invändning framställd av innehavaren av det nationella ordmärket CANALI — Risk för förväxling)*

(2005/C 217/81)

*(Rättegångsspråk: engelska)*

I mål T-301/03, Canali Ireland Ltd, Dublin (Irland), företrätt av advokaterna C. Gielen och O. Schmutzer, mot Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) (harmoniseringsbyrån), företrädd av A. Apostolakis och S. Laitinen, båda i egenskap av ombud, varvid motparten i förfarandet vid harmoniseringsbyråns överklagandenämnd, som intervenerat vid förstainstansrätten, var Canal Jean Co. Inc., New York, New York (Förenta staterna), företrädd av M. Cover, solicitor, angående en talan mot det beslut som fattats av harmoniseringsbyråns andra överklagandenämnd den 17 juni 2003 (ärende R 103/2002-2) om invändningsförfarande 78859 mellan Canali SpA och Canal Jean Co. Inc., har förstainstansrätten (första avdelningen), sammansatt av ordföranden J.D. Cooke samt domarna I. Labucka och V. Trstenjak, justitiesekreterare: biträdande justitiesekreteraren B. Pastor, den 28 juni 2005 avkunnat en dom i vilken domslutet har följande lydelse:

1) *Talan ogillas.*

2) *Sökanden skall ersätta rättegångskostnaderna.*

(1) EUT C 275, 15.11.2003.

## FÖRSTAINSTANSRÄTTENS DOM

## FÖRSTAINSTANSRÄTTENS DOM

den 30 juni 2005

den 5 juli 2005

i mål T-347/03: Eugénio Branco Lda mot Europeiska gemenskapernas kommission (¹)

i mål T-370/03: Jacques Wunenburger mot Europeiska gemenskapernas kommission (¹)

*(Europeiska socialfonden — Minskning av finansiellt stöd — Underleverantörskontrakt — Förvärvade rättigheter — Rimlig tidsfrist)*

*(Tjänstemän — Tjänst som direktör vid Byrån för samarbete, EuropeAid — Meddelande om lediga tjänster — Avslag på ansökan om tjänst — Talan om ogiltigförklaring — Motivering — Uppenbart oriktig bedömning)*

(2005/C 217/82)

(2005/C 217/83)

*(Rättegångsspråk: portugisiska)**(Rättegångsspråk: franska)*

I mål T-347/03, Eugénio Branco Lda, Lissabon (Portugal), företrätt av advokaten B. Belchior, med delgivningsadress i Luxemburg mot Europeiska gemenskapernas kommission, inledningsvis företrätt av A. Alves Vieira och A. Weimar, och därefter av P. Andrade och A. Weimar, med delgivningsadress i Luxemburg, angående en talan om ogiltigförklaring av kommissionens beslut C(2002) 3455 av den 23 oktober 2002 om minskning av finansiellt stöd från Europeiska socialfonden (ärendenummer 870302 P3), har förstainstansrätten (femte avdelningen), sammansatt av ordföranden M. Vilaras, samt domarna F. Dehousse och D. Šváby; justitiesekreterare: H. Jung, den 30 juni 2005 avkunnat en dom i vilken domslutet har följande lydelse:

1) Talan ogillas

2) Sökanden skall ersätta rättegångskostnaderna.

¹) EUT C 7 av den 10.1. 2004

I mål T-370/03, Jacques Wunenburger, Zagreb (Kroatien), tjänsteman vid Europeiska gemenskapernas kommission, företrätt av advokaten Eric Boigelot, mot Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: J. Currall och G. Berscheid, med delgivningsadress i Luxemburg), angående dels en talan om ogiltigförklaring av kommissionens beslut att inte anställa sökanden på tjänsten som direktör vid direktoratet "Afrika, Västindien, Stillahavsområdet" vid Byrån för samarbete, EuropeAid, och dels beslut att utse en annan person till tjänsten, har förstainstansrätten (första avdelningen), sammansatt av ordföranden J.D. Cooke, samt domarna R. García-Valdecasas och I. Labucka, justitiesekreterare: byrådirektören I. Natsinas, den 5 juli 2005 avkunnat en dom där domslutet har följande lydelse:

1) Talan ogillas

2) Vardera parten skall bära sin rättegångskostnad

¹) EUT C 21, 24.1.2004.

## FÖRSTAINSTANSRÄTTENS DOM

den 7 juli 2005

**i mål T-385/03: Miles Handelsgesellschaft International mbH mot Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) (harmoniseringsbyrån) <sup>(1)</sup>**

*(Gemenskapsvarumärke — Invändningsförfarande — Ansökan om registrering av ett gemenskapsfigurmärke innehållande ordet Biker Miles — Det äldre gemenskapsordmärket MILES — Förväxlingsrisk — Artikel 8.1 b i förordning (EG) nr 40/94)*

(2005/C 217/84)

(Rättegångsspråk: tyska)

I mål T-385/03, Miles Handelsgesellschaft International mbH, Norderstedt (Tyskland) (ombud: advokaterna F. Dettman och A. Deutsch) mot Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) (harmoniseringsbyrån) (ombud: T. Eichenberg och G. Schneider), varvid motparten i förfarandet vid harmoniseringsbyråns överklagandenämnd, som intervenerat vid förstainstansrätten var Biker Miles Motorrad Handels- und Vertriebsgesellschaft mbH, Berlin (Tyskland) (ombud: advokaten G. Malchartzeck) angående en talan mot det beslut som fattats av harmoniseringsbyråns andra överklagandenämnd den 9 september 2003 (ärende R 174/2002-2) om ett invändningsförfarande mellan Biker Miles Motorrad Handels- und Vertriebsgesellschaft mbH och Miles Handelsgesellschaft International mbH, har förstainstansrätten (fjärde avdelningen), sammansatt av ordföranden H. Legal, samt domarna P. Lindh och V. Vadapalas; justitiesekreterare: biträdande justitiesekreteraren B. Pastor, den 7 juni 2005 avkunnat en dom i vilken domslutet har följande lydelse:

1) Det beslut som fattats av andra överklagandenämnden vid Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) (harmoniseringsbyrån) den 9 september 2003 (ärende R-174/2002-2) ogiltigförklaras.

2) Harmoniseringsbyrån förpliktas att ersätta sökandens rättegångskostnad.

3) Intervenienten skall bära sin rättegångskostnad.

<sup>(1)</sup> EUT C 35 7.2.2004

## FÖRSTAINSTANSRÄTTENS DOM

den 30 juni 2005

**i mål T-439/03: Ulrike Eppe mot Europaparlamentet <sup>(1)</sup>**

*(Allmänt uttagningsprov — Ej tillåten att delta i uttagningsprovet — Krav på yrkeserfarenhet)*

(2005/C 217/85)

(Rättegångsspråk: tyska)

I mål T-439/03, Ulrike Eppe, Hannover (Tyskland) (ombud: advokaten W. Klöber) mot Europaparlamentet (ombud: J. de Wachter och N. Lorenz, med delgivningsadress i Luxemburg), angående ogiltigförklaring av uttagningsprovet EUR/A/167/02 den 24 februari och den 28 april 2003 och av tillsättningsmyndighetens beslut av den 17 september 2003, har förstainstansrätten (femte avdelningen), sammansatt av ordföranden M. Vilaras samt domarna F. Dehousse och D. Šváby; justitiesekreterare: H. Jung, den 30 juni 2005 avkunnat en dom i vilken domslutet har följande lydelse:

1) Talan ogillas.

2) Vardera parten skall bära sin rättegångskostnad, inbegripet kostnaderna med anledning av det interimistiska förfarandet.

<sup>(1)</sup> EGT C 94, 17.4.2004.



## FÖRSTAINSTANSRÄTTENS DOM

den 5 juli 2005

**i mål T-9/04: Luigi Marcuccio mot Europeiska gemenskapernas kommission (¹)****(Tjänstemän — Social trygghet — Olycka — Artikel 73 i tjänsteföreskrifterna — Upptagande till sakprövning — Motivering)**

(2005/C 217/86)

(Rättegångsspråk: italienska)

I mål T-9/04, Luigi Marcuccio, tjänsteman vid Europeiska gemenskapernas kommission, Tricase (Italien), företrädd av advokaterna M. Di Stefano och A. Distanto, mot Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: J. Currall och C. Berardis-Kayser, biträdda av advokaten A. Dal Ferro, med delgivningsadress i Luxemburg), angående en talan om ogiltigförklaring av kommissionens underförstådda beslut att avslå den ansökan som sökanden ingav den 3 december 2002 för att få en olycka erkänd enligt artikel 73 i tjänsteföreskrifterna för tjänstemän i Europeiska gemenskaperna, har förstainstansrätten (ordföranden J.D. Cooke samt domarna I. Labucka och V. Trstenjak, justitiesekreterare: byrådirektören J. Palacio González, den 5 juli 2005 avkunnat en dom där domslutet har följande lydelse:

- 1) Kommissionens beslut att avslå den ansökan som sökanden ingav den 3 december 2002 för att få en olycka erkänd enligt artikel 73 i tjänsteföreskrifterna för tjänstemän i Europeiska gemenskaperna ogiltigförklaras.
- 2) Yrkandena om att förstainstansrätten skall förordna om åtgärder för bevisupptagning ogillas.
- 3) Talan ogillas i övrigt.
- 4) Kommissionen skall ersätta rättegångskostnaderna.

---

(¹) EUT C 85, 03.04.2004

## FÖRSTAINSTANSRÄTTENS DOM

den 6 juli 2005

**i mål T-148/04: TQ3 Travel Solutions Belgium SA mot Europeiska gemenskapernas kommission (¹)****(Offentlig upphandling av tjänster — Gemenskapsrättsligt anbudsförfarande — Tillhandahållande av resebyråttjänster avseende resor för institutionernas tjänstemän och övriga anställda)**

(2005/C 217/87)

(Rättegångsspråk: franska)

I mål T-148/04, TQ3 Travel Solutions Belgium SA, Mechelen (Belgien) (inledningsvis företrädd av advokaterna R. Ergec och K. Möric och därefter av B. Lissoir) mot Europeiska gemenskapernas kommission (L. Parpala och E. Manhaeve, båda i egenskap av ombud, med delgivningsadress i Luxemburg), med stöd av Wagon-Lits Travel SA, Bryssel (Belgien), företrädd av advokaterna F. Herbert, H. Van Peer och D. Harrison, solicitor, med delgivningsadress i Luxemburg, angående dels en talan om ogiltigförklaring av kommissionens beslut att inte tilldela sökanden del 1 av den upphandling som var föremål för meddelande om upphandling nr 2003/S 143 129409 om resebyråttjänster och att tilldela ett annat företag denna del, dels en talan om skadestånd för den skada som sökanden har lidit på grund av att dess anbud inte antogs, har förstainstansrätten (andra avdelningen), sammansatt av ordföranden J. Pirrung samt domarna N.J. Forwood och S. Pappasavvas, justitiesekreterare: avdelningsdirektören J. Palacio González sammansatt, den 6 juli 2005 avkunnat en dom i vilken domslutet har följande lydelse:

- 1) Talan ogillas.
- 2) Sökanden skall ersätta kommissionens och intervenientens rättegångskostnader, inbegripet de kostnader som avser det interimistiska förfarandet.

---

(¹) EUT C 179, 10.07.2004

## FÖRSTAINSTANSRÄTTENS BESLUT

## FÖRSTAINSTANSRÄTTENS BESLUT

av den 20 juni 2005

av den 27 juni 2005

**i mål T-T-361/02: Deutsche Bahn AG mot Europeiska gemenskapernas kommission** <sup>(1)</sup>

**i mål T-384/03: Reti Televisive Italiane SpA (RTI) mot Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) (harmoniseringsbyrån)** <sup>(1)</sup>

*(Statligt stöd — Klagomål från en konkurrent — Ställningstagande — Öppenbart att talan skall avvisas)*

*(Gemenskapsvarumärke — Invändning — Invändningen återkallas — Anledning saknas att döma i saken)*

(2005/C 217/88)

(2005/C 217/89)

*(Rättegångsspråk: tyska)**(Rättegångsspråk: italienska)*

Förstainstansrätten (första avdelningen), sammansatt av ordföranden B. Vesterdorf samt domarna J.D. Cooke, R. García-Valdecasas, I. Labucka och V. Trstenjak; justitiesekreterare: H. Jung, har den 20 juni 2005 meddelat beslut i mål T-361/02: Deutsche Bahn AG Berlin (Tyskland), (ombud: advokaten M. Schütte) mot Europeiska gemenskapernas kommission V. Kreuzschitz och V. Di Bucci, angående en passivitetstalan som avser fastställelse av att kommissionen rättsstridigt har avstått från att fatta beslut rörande ett klagomål som sökanden gav in den 5 juli 2002. Beslutet lyder enligt följande:

1) Talan avvisas.

2) Sökanden skall bära sin rättegångskostnad och ersätta kommissionens rättegångskostnad.

<sup>(1)</sup> EUT C 44, 22.2.2003.

Förstainstansrätten, tredje avdelningen (ordföranden M. Jaeger samt domarna J. Azizi och E. Cremona; justitiesekreterare: H. Jung), har den 27 juni 2005 meddelat beslut i mål T-384/03: Reti Televisive Italiane SpA (RTI), Rom (Italien) (ombud: advokaterna G. Florida och R. Florida) mot Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) (harmoniseringsbyrån) (ombud: O. Montalto och M. Luce Capostagno), varvid motparten i förfarandet vid harmoniseringsbyråns överklagandenämnd var Microarea SpA, Gênes (Italien) (ombud: advokaten E. Itri), angående en talan mot det beslut som fattats av harmoniseringsbyråns första överklagandenämnd den 11 september 2003 (ärende R 894/2002-1). Beslutet lyder enligt följande:

1) Anledning saknas att döma i saken.

2) Vardera parten skall bära sin rättegångskostnad.

<sup>(1)</sup> EGT C 21, 24.1.2004.

## FÖRSTAINSTANSRÄTTENS BESLUT

## FÖRSTAINSTANSRÄTTENS BESLUT

av den 28 juni 2005

Av den 28 juni 2005

i mål T-158/04: Erich Drazdansky mot Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) (harmoniseringsbyrån) <sup>(1)</sup>

I mål T-170/04, FederDoc m.fl. mot Europeiska gemenskapernas kommission <sup>(1)</sup>

(Gemenskapsvarumärke — Ansökan om registrering som gemenskapsvarumärke av ordmärket "UUP'S" — Det äldre nationella ordmärket UP — Avslag på ansökan om återställande av ett tidigare tillstånd (restitutio in integrum) — Artikel 78.1 i förordning (EG) nr 40/94 — Talan som helt saknar rättslig grund)

(Talan om ogiltigförklaring — Förordning (EG) nr 316/2004 — Gemensam organisation av marknaden för vin — Bestämmelser om traditionella benämningar — Juridiska personer — Personer som är personligen berörda — Avvisning)

(2005/C 217/90)

(2005/C 217/91)

(Rättegångsspråk: tyska)

(Rättegångsspråk: italienska)

Förstainstansrätten, fjärde avdelningen (ordföranden H. Legal samt domarna P. Lindh och V. Vadapalas; justitiesekreterare: H. Jung), har den 28 juni 2005 meddelat beslut i mål T-158/04: Erich Drazdansky, Wiener Neustadt (Österrike) (ombud: advokaten A.M. Leeb) mot Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) (harmoniseringsbyrån) (företräd av G. Schneider), varvid motparten i förfarandet vid harmoniseringsbyråns överklagandenämnd, som intervenerat vid förstainstansrätten, var The Concentrate Manufacturing Company of Ireland (Seven-Up International), Hamilton (Bermudas) (företräd av de Justo Bailey), angående en talan mot det beslut som fattats av harmoniseringsbyråns andra överklagandenämnd den 3 mars 2004 (ärende R 611/2003-2), om ett invändningsförfarande mellan Erich Drazdansky och bolaget The Concentrate Manufacturing Company of Ireland. Beslutet lyder enligt följande:

1) Talan ogillas.

2) Sökanden förpliktas att ersätta rättegångskostnaderna.

<sup>(1)</sup> EGT C 217, 28.8.2004

Förstainstansrätten (fjärde avdelningen), sammansatt av ordföranden H. Legal samt domarna P. Mengozzi och I. Wiszniewska-Białecka, justitiesekreterare: H. Jung, har den 28 juni 2005 meddelat beslut i mål T-170/04, Confederazione nazionale dei consorzi volontari per la tutela delle denominazioni di origine e delle indicazioni geografiche tipiche dei vini italiani (FederDoc), Rom (Italien), Consorzio per la tutela dei vini Valpolicella, San Floriano (Italien), Consorzio tutela denominazione Frascati Soc. consortile coop. rl, Frascati (Italien), Consorzio del vino Brunello di Montalcino, Montalcino (Italien), Cantina cooperativa di Montefiascone Soc. coop. rl, Montefiascone (Italien), Azienda agricola Ruggiero Giuseppa "Masseria Felicia" Snc, Carano di Sessa A. (Italien), Michele Moio fu Luigi Srl, Mondragone (Italien), Consorzio vino Chianti Classico, Radda in Chianti (Italien), Consorzio tutela vini DOC Colli Piacentini, Plaisance (Italien), Cantine grotta del sole Srl, Quarto (Italien), Val Calore Soc. coop. rl, Castel San Lorenzo (Italien), Consorzio tutela Morellino di Scansano, Scansano (Italien), Consorzio tutela vini Gambellara DOC, Gambellara (Italien), Consorzio tutela dei vini Soave e Recioto di Soave, Soave (Italien), Azienda vitivinicola eredi Ing. Nicola Guglielme, Pornassio (Italien), Cooperativa agricola di Riomaggiore, Manarola, Corniglia, Vernazza e Monterosso, Riomaggiore (Italien), Consorzio per la tutela dei vini di Valtellina, Sondrio (Italien), Consorzio tutela vini DOC "Breganze", Breganze (Italien), Consorzio volontario per la tutela del vino Marsala, Marsala (Italien), Consorzio vini Valdichiana, Arezzo (Italien), Consorzio del vino nobile di Montepulciano, Montepulciano (Italien), företrädna av advokaterna L. Spagnuolo Vigorita, P. Tanoni och

R. Gandin, mot Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: M. Nolin och V. Di Bucci, med delgivningsadress i Luxemburg), angående en talan om att kommissionens förordning (EG) nr 316/2004 av den 20 februari 2004 om ändring av förordning (EG) nr 753/2002 om vissa tillämpningsföreskrifter till rådets förordning (EG) nr 1493/1999 när det gäller beteckning, benämning, presentation och skydd av vissa vinprodukter (EGT L 55, s. 16), skall ogiltigförklaras i dess helhet eller, i andra hand, delvis. Beslutet lyder enligt följande:

1) *Talan avvisas.*

2) *Sökandena skall bära sina egna rättegångskostnader och ersätta kommissionen för dess rättegångskostnader.*

(<sup>1</sup>) EUT C 179, 10.7.2004.

#### FÖRSTAINSTANSRÄTTENS BESLUT

av den 29 juni 2005

**i mål T-254/04: Spyridon de Athanassios Pappas mot Europeiska unionens regionkommitté (<sup>1</sup>)**

*(Tjänstemän — Rekrytering — Tjänsten som generalsekretär vid regionkommittén — En av förstainstansrätten meddelad dom om ogiltigförklaring av ett tillsättningsbeslut följs — Institutionens ogiltigförklaring av meddelandet om lediga tjänster och inledande av ett nytt anställningsförfarande)*

(2005/C 217/92)

(Rättegångsspråk: franska)

Förstainstansrätten, tredje avdelningen (ordföranden M. Jaeger samt domarna V. Tiili och O. Czúcz; justitiesekreterare: H. Jung), har den 29 juni 2005 meddelat beslut i mål T-254/04: Spyridon de Athanassios Pappas, Kraainem (Belgien) (ombud: advokaten X. Gousta) mot Europeiska unionens regionkommitté (företrädd av advokaten P. Cervilla, biträdd av advokaten B. Wägenbaur), angående en talan om ogiltigförklaring av regionskommitténs beslut av den 8 oktober 2003 om ogiltig-

förklaring av förfarandet 2000/C/28 A/01 för anställning av en generalsekretär för regionkommittén och om inledande av ett nytt förfarande för samma tjänst. Beslutet lyder enligt följande:

1) *I den del talan kan prövas är det uppenbart att den helt saknar rättslig grund.*

2) *Vardera parten skall bära sin rättegångskostnad.*

(<sup>1</sup>) EGT C 262 av den 23.10.2004

#### FÖRSTAINSTANSRÄTTENS BESLUT

av den 27 juni 2005

**i mål T-349/04: Parfümerie Douglas GmbH mot Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) (harmoniseringsbyrån) (<sup>1</sup>)**

*(Gemenskapsvarumärke — Avskrivning av det äldre varumärket — Anledning saknas att döma i saken)*

(2005/C 217/93)

(Rättegångsspråk: tyska)

Förstainstansrätten (femte avdelningen), sammansatt av ordföranden M. Vilaras samt domarna F. Dehousse och D. Šváby; justitiesekreterare: H. Jung, har den 27 juni 2005 meddelat beslut i mål T-349/04: Parfümerie Douglas GmbH, Hagen (Tyskland), (ombud: advokaten C. Schumann) mot Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) (harmoniseringsbyrån) (ombud: A. von Mühlendahl, varvid motparten i förfarandet vid harmoniseringsbyråns överklagandenämnd var Jürgen Heinz Douglas, Hamburg (Tyskland), angående en talan mot det beslut som fattats av harmoniseringsbyråns första överklagandenämnd den 24 maj 2004 (ärende R 795/2002-4) om ett invändningsförfarande mellan Parfümerie Douglas GmbH och Jürgen Heinz Douglas. Beslutet lyder enligt följande:

1) *Anledning saknas att döma i saken.*

2) Vardera parten skall bära sin rättegångskostnad.

(<sup>1</sup>) EUT C 300, 4.12.2004.

4) Rådet skall bära sin rättegångskostnad.

(<sup>1</sup>) EGT C 284, 20.11.2004.

## FÖRSTAINSTANSRÄTTENS BESLUT

av den 28 juni 2005

i mål T-386/04: Eridanisa SpA m.fl. mot Europeiska gemenskapernas kommission (<sup>1</sup>)

*(Gemensamma organisationen av marknaden för socker — Prisreglering — Regionalisering — Underskottsområden — Klassificering av Italien — Regleringsåret 2004/05 — Förordning (EG) nr 1216/2004 — Talan om ogiltigförklaring — Fysiska och juridiska personer — Avvisning)*

(2005/C 217/94)

(Rättegångsspråk: italienska)

Förstainstansrätten, femte avdelningen (ordföranden M. Vilaras samt domarna E. Martins Ribeiro och K. Jürimäe; justitiesekreterare: H. Jung), har den 28 juni 2005 meddelat beslut i mål T-386/04: Eridanisa SpA m.fl. Bologna (Italien), (ombud: advokaterna G. Pittalis, I. Vigliotti, G. M. Roberti, P. Ziotti och A. Franchi, med delgivningsadress i Luxemburg) mot Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: C. Cattabriga och L. Visaggio, med delgivningsadress i Luxemburg), med stöd av Europeiska unionens råd (ombud: F. Ruggeri Laderchi), angående en talan om ogiltigförklaring av artikel 1 d i kommissionens förordning (EG) nr 1216/2004 av den 30 juni 2004 om fastställande av härledda interventionspriser för vitsocker för regleringsåret 2004/05 (EGT L 232, s. 25). Beslutet lyder enligt följande:

1) Talan avvisas.

2) Det saknas skäl att pröva interventionsansökningarna från Associazione nazionale bieticoltori, Consorzio nazionale bieticoltori och Associazione bieticoltori italiani.

3) Sökandena skall bära sin rättegångskostnad samt ersätta kommissionens rättegångskostnad.

## FÖRSTAINSTANSRÄTTENS BESLUT

av den 1 juli 2005

i mål T-482/04: Komsa Kommunikation Sachsen AG mot Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) (<sup>1</sup>)

*(Gemenskapsvarumärke — Invändning — Återkallande av invändningen — Anledning saknas att döma i saken)*

(2005/C 217/95)

(Rättegångsspråk: tyska)

Förstainstansrätten, första avdelningen (ordföranden J.D. Cooke samt domarna R. García-Valdecasas och I. Labucka; justitiesekreterare: H. Jung), har den 1 juli 2005 meddelat beslut i mål T-482/04: Komsa Kommunikation Sachsen AG, Hartmannsdorf (Tyskland) (ombud: advokaten F. Hagemann), mot Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) (ombud: T. Eichenberg), även Anders + Kern Präsentationssysteme GmbH & Co. KG, Norderstedt (Tyskland), var part i förfarandet vid överklagandenämnden, angående talan om ogiltigförklaring av beslut av fjärde överklagandenämnden vid Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) av den 6 september 2004 (ärende R65/2003-4) i ett invändningsförfarande mellan Komsa Kommunikation Sachsen AG och Anders + Kern Präsentationssysteme GmbH & Co. KG. Beslutet lyder enligt följande:

1) Det saknas anledning att döma i målet.

2) Vardera parten skall bära sin rättegångskostnad.

(<sup>1</sup>) EGT C 57, 5.3.2005.

**BESLUT MEDDELAT AV FÖRSTAINSTANSRÄTTENS  
ORDFÖRANDE****den 22 juni 2005****i mål T-171/05 R R: Bart Nijs mot Europeiska revisions-  
rätten****(Interimistiskt förfarande — Tjänstemän — Uppskov med  
verkställigheten — Upptagande till sakprövning)**

(2005/C 217/96)

(Rättegångsspråk: franska)

I mål T-171/05 R, Bart Nijs, Bereldange (Luxemburg), företrädd av advokaten F. Rollinger, med delgivningsadress i Luxemburg, mot Europeiska revisionsrätten (ombud: T. Kennedy, J.-M. Stenier och G. Corstens, med delgivningsadress i Luxemburg), angående en ansökan om uppskov med verkställigheten av revisionsrättens beslut av den 2 december 2004 att befordra en annan tjänsteman än sökanden till posten som förste översättare med placering i lönegrad LA5 på den nederländska avdelningen vid översättningstjänsten vid revisionsrättens generalsekretariat, har förstainstansrättens ordförande, den 22 juni 2005 meddelat följande beslut:

- 1) *Ansökan om uppskov med verkställighet avslås.*
- 2) *Beslut om rättegångskostnader kommer att meddelas senare.*

**Talan mot Europeiska gemenskapernas kommission väckt  
den 10 maj 2005 av Alenia Marconi Systems S.p.A.****(mål T-186/05)**

(2005/C 217/97)

(Rättegångsspråk: italienska)

Alenia Marconi Systems S.p.A, Rom (Italien), har den 10 maj 2005 väckt talan vid Europeiska gemenskapernas förstainstansrätt mot Europeiska gemenskapernas kommission angående ogiltigförklaring av kommissionens beslut av den

12 februari 2004 att avslå ett klagomål om att Eurocontrol åsidosatt konkurrensreglerna i EG-fördraget. Sökanden företräds av advokaten F. Sciaudone.

Sökandena yrkar att förstainstansrätten skall

- 1) fastställa att kommissionen har ett utomobligatoriskt ansvar för att ha antagit beslutet av den 12 februari 2004,
- 2) fastställa att den skada som sökanden åsamkats genom detta beslut uppgår till 72,8 miljoner euro,
- 3) förplikta kommissionen att ersätta denna skada jämte kompensationsränta och eventuell dröjsmålsränta, och
- 4) förplikta kommissionen att ersätta rättegångskostnaderna.

*Grunder och huvudargument*

Förevarande talan syftar till att kommissionen, till följd av sitt utomobligatoriska ansvar, skall förpliktas att ersätta den skada som sökanden påstår sig ha lidit på grund av att kommissionen genom att anta beslutet av den 12 februari 2004 inte har uppfyllt sin omsorgsplikt avseende tillsynen av tillämpningen av gemenskapens konkurrensregler. Genom detta beslut avslögs det klagomål som lämnats in av dåvarande Alenia Difesa, en del av företaget FINMECCANICA S.p.A., på grund av att villkoren för att gemenskapens konkurrensregler skulle var tillämpliga på Eurocontrol inte var uppfyllda och att det saknades tillräckliga bevis för det missbruk som gjorts gällande i klagomålet.

Sökanden har väckt talan om ogiltigförklaring av detta beslut. <sup>(1)</sup>

Till stöd för sina yrkanden åberopar sökanden att artikel 82 EG har åsidosatts vid bedömningen av huruvida denna bestämmelse är tillämplig på Eurocontrol, att omsorgsplikten har åsidosatts vid tillämpningen av konkurrensreglerna, att skyldigheten att opartiskt och noggrant undersöka klagomålet har åsidosatts, att sökandens rättigheter såsom ingivare av klagomål har åsidosatts samt att principen om rimlig tid för det administrativa förfarandet har åsidosatts.

<sup>(1)</sup> Mål T-155/04, Alenia Marconi Systems mot kommissionen (EUT C 179, s. 11).



**Talan mot Europeiska gemenskapernas kommission väckt den 9 juni 2005 av Francisco Rossi Ferreras**

(mål T-222/05)

(2005/C 217/98)

(Rättegångsspråk: franska)

Francisco Rossi Ferreras, Luxemburg, har den 9 juni 2005 väckt talan vid Europeiska gemenskapernas förstainstansrätt mot Europeiska gemenskapernas kommission. Sökanden företräds av advokaterna Gilles Bounéou och Frédéric Frabetti, med delgivningsadress i Luxemburg.

Sökanden yrkar att förstainstansrätten skall

- ogiltigförklara beslutet av den 22 juli 2004 i vilket karriärutvecklingsrapporten för perioden från den 1 januari 2003 till den 31 december 2003 fastställs och följaktligen i andra hand ogiltigförklara karriärutvecklingsrapporten för perioden från den 1 januari 2003 till den 31 december 2003,
- tillerkänna sökanden ett skadestånd, med reservation för ändring eller ökning av beloppet, på 100 000 euro (hundra-tusen euro), för ideell skada,
- förplikta kommissionen att ersätta rättegångskostnaderna.

*Grunder och huvudargument*

Sökanden, som är tjänsteman vid kommissionen, vänder sig mot sin karriärutvecklingsrapport för år 2003 och hävdar att artiklarna 5, 7 och 43 i tjänsteföreskrifterna har åsidosatts och att rapporten bygger på en uppenbart felaktig bedömning. Han hävdar också att han har blivit utsatt för kränkande behandling av sin överordnade.

**Talan mot Europeiska gemenskapernas kommission väckt den 8 juni 2005 av CAMAR Srl**

(mål T-223/05)

(2005/C 217/99)

(Rättegångsspråk: italienska)

CAMAR Srl, Florens (Italien), har den 8 juni 2005 väckt talan vid Europeiska gemenskapernas förstainstansrätt mot Europe-

iska gemenskapernas kommission i syfte att kommissionen skall förpliktas att betala skadestånd enligt de kriterier som sökanden själv presenterat eller enligt andra kriterier som förstainstansrätten finner lämpliga, med hänsyn tagen även till det slutliga avgörandet i mål T-260/97. Sökandena företräds av advokaterna W. Viscardini, S. Donà och M. Paolin.

Sökandena yrkar att förstainstansrätten skall

- förplikta kommissionen att ersätta den skada som sökanden åsamkats genom att kommissionen oriktigt har underlåtit att anta nödvändiga bestämmelser med stöd av artikel 30 i rådets förordning nr 404/93, såsom fastställts av förstainstansrätten genom dom av den 8 juni 2000 i mål T-79/96, enligt de kriterier som sökanden själv presenterat eller enligt andra kriterier som förstainstansrätten finner lämpliga, med hänsyn tagen även till det slutliga avgörandet i mål T-260/97, och
- förplikta kommissionen att ersätta CAMAR:s rättegångskostnader i detta mål.

*Grunder och huvudargument*

Sökanden avser med denna talan att åter framföra sitt yrkande om skadestånd för den skada som denne lidit enligt vad som tidigare yrkats i mål T-79/96, CAMAR mot kommissionen. (1)

Det skall i detta sammanhang erinras om att förstainstansrätten i sin dom i nämnda mål visserligen slog fast att sökanden handlat rättstridigt och därmed biföll talan i den mån den avsåg fastställelse av underlåtenhet, men att begäran om skadestånd avvisats, eftersom det i det skedet inte var möjligt att fastställa storleken på den framtida skadan.

Grunderna och huvudargumenten är till stor del desamma som i ovannämnda mål liksom i mål T-457/04, CAMAR mot kommissionen. (2)

(1) Dom av den 8 juni 2000 i de förenade målen T-79/96, T-260/97 och T-117/98 (REG 2000, s. II-2193).

(2) EUT C 31, s. 28.

**Talan mot Europeiska gemenskapernas kommission väckt den 23 juni 2005 av Nomura Principal Investment Plc och Nomura International Plc**

(mål T-233/05)

(2005/C 217/100)

(Rättegångsspråk: engelska)

Nomura Principal Investment Plc och Nomura International Plc, London (Förenade kungariket), har den 23 juni 2005 väckt talan vid Europeiska gemenskapernas förstainstansrätt mot Europeiska gemenskapernas kommission. Sökanden företräds av C.-D. Ehlermann, F. Louis, A. Vallery och G. Axel Guter-muth, lawyers.

Sökanden yrkar att förstainstansrätten skall

— ogiltigförklara kommissionens beslut D(2005) 3507 av den 13 april 2005 i dess helhet,

— förplikta kommissionen att ersätta rättegångskostnaderna.

*Grunder och huvudargument*

Kommissionen bekräftade i det ifrågasatta beslutet sin vägran att ge sökandena tillgång till ett exemplar av en icke hemligstämplad version av de handlingar som inkommit i samband med det förfarande och de undersökningar som ledde fram till kommissionens beslut av den 14 juli 2004 om statligt stöd nr CZ 46/2003 – Czech Republic – Investiční a postovní banka, a.s. (IPB)/Ceskoslovenská obchodní banka, a.s. (CSOB).

Sökandena har hävdad att kommissionen felaktigt har tillämpat undantaget i artikel 4.2 tredje strecksatsen i förordning nr 1049/2001<sup>(1)</sup> på samtliga ifrågavarande handlingar och att kommissionen bland annat underlåtit att göra en individuell bedömning av innehållet i dessa handlingar.

Sökandena har, med avseende på de handlingar som härrör från Republiken Tjeckien och kommissionens egna handlingar gjort gällande att kommissionen har tillämpat de undantag som föreskrivs i artikel 4.3 andra stycket och 4.5 i förordningen felaktigt.

Sökandena har vidare hävdad att kommissionen förfor felaktigt genom att delvis ge tillgång till de begärda handlingarna i enlighet med artikel 4.6 i förordningen och att kommissionen inte gav en tillräcklig motivering i enlighet med artikel 253 EG.

Sökandena anser slutligen att undantagen i artikel 4.2 tredje strecksatsen och 4.3 andra stycket i förordningen inte skall beaktas och att handlingarna skall lämnas ut med hänsyn till det starkare allmänna intresset av att skydda integriteten för Europeiska unionens statliga stöd och utvidgningspolitik.

---

<sup>(1)</sup> Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1049/2001 av den 30 maj 2001 om allmänhetens tillgång till Europaparlamentets, rådets och kommissionens handlingar (EGT L 145, s. 43).

**Talan mot Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) väckt den 4 juli 2005 av Black & Decker Corporation**

(mål T-245/05)

(2005/C 217/101)

(Ansökan är avfattad på engelska)

Black & Decker Corporation, Towson, Maryland (USA), har den 4 juli 2005 väckt talan vid Europeiska gemenskapernas förstainstansrätt mot Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller). Sökanden företräds av P. Harris, Solicitor.

Även Atlas Copco Aktiebolag, Stockholm (Sverige) var part i förfarandet vid överklagandenämnden.

Sökanden yrkar att förstainstansrätten skall

— ogiltigförklara det ifrågasatta beslutet från första överklagandenämnden vid harmoniseringsbyrån av den 3 maj 2005 (ärende nr R 723/2004-1),

— förklara att invändningsförfarandet i ärende B499 004 inte kan tas upp till prövning,

— förplikta harmoniseringsbyrån att ersätta sökandens rättegångskostnader i samband med det förevarande förfarandet och i samband överklagandet vid harmoniseringsbyrån.

*Grunder och huvudargument*

Sökande av gemenskapsvarumärke:

Sökanden

Sökt gemenskapsvarumärke:

Färgmärke i svart och gult i form av ett verktyg för varor i klass 7 (bärbara elektriska handverktyg etc)

Innehavare av det varumärke eller kännetecken som åberopats som hinder för registrering i invändningsförfarandet:

Atlas Copco aktiebolag

Varumärke eller kännetecken som åberopats som hinder för registrering i invändningsförfarandet:

Oregistrerade varumärken och kännetecken, använda i handelsverksamhet för verktyg i samtliga medlemsstater

Invändningsenhetens beslut:

Avvisning av invändningen

Överklagandenämndens beslut:

Ogiltigförklaring av beslutet och återförvisning till invändningsenheten för fortsatt handläggning

Grunder för talan:

Sökanden har hävdats att invändningen borde ha avvisats, eftersom de äldre varumärken och kännetecken som åberopats i strid med regel 18.1 i förordning (EG) nr 2868/95<sup>(1)</sup> inte identifierats tillräckligt tydligt

<sup>(1)</sup> Kommissionens förordning (EG) nr 2868/95 av den 13 december 1995 om genomförande av rådets förordning (EG) nr 40/94 om gemenskapsvarumärke, EGT L 303, 15.12.1995, s. 1.

**Talan mot Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) väckt den 4 juli 2005 av The Black & Decker Corporation**

**(mål T-246/05)**

(2005/C 217/102)

*(Ansökningspråk: engelska)*

The Black & Decker Corporation, Towson, Maryland (USA), har den 4 juli 2005 väckt talan vid Europeiska gemenskapernas förstainstansrätt mot Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) (harmoniseringsbyrån). Sökanden företräds av P. Harris, solicitor.

Atlas Copco Aktiebolag, Stockholm (Sverige), var också part i förfarandet inför överklagandenämnden.

Sökanden yrkar att förstainstansrätten skall

— ogiltigförklara det ifrågasatta beslutet fattat av harmoniseringsbyråns överklagandenämnd den 19 april 2005 (ärende R 730/2004-1),

— avvisa invändningsförfarandet B498 717, och

— förplikta harmoniseringsbyrån att ersätta sökandens rättegångskostnader, inklusive kostnader för överklagande.

## Grunder och huvudargument

**Talan mot Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) väckt den 4 juli 2005 av The Black & Decker Corporation**

Sökande av gemenskapsvarumärke: sökanden

(mål T-247/05)

Berört gemenskapsvarumärke: Färgfigurmärke i svart och gult i form av ett verktyg för varor i klass 7 (manuellt skötta, bärbara elverktyg etc.)

(2005/C 217/103)

Innehavare av varumärke eller kännetecken som uppges i invändningsförfarandet: Atlas Copco Aktiebolag

(Ansökningspråk: engelska)

Varumärke eller kännetecken som uppges i invändningsförfarandet: Oregistrerade varumärken och kännetecken som används i handeln med maskinverktyg i alla medlemsstater

The Black & Decker Corporation, Towson, Maryland (USA), har den 4 juli 2005 väckt talan vid Europeiska gemenskapernas förstainstansrätt mot Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) (harmoniseringsbyrån). Sökanden företräds av P. Harris, solicitor.

Invändningsenhetens beslut: Invändningen avvisad

Överklagandenämndens beslut: Ogiltigförklaring av det ifrågasatta beslutet och återförvisning av ärendet till invändningsenheten

Atlas Copco Aktiebolag, Stockholm (Sverige), var också part i förfarandet inför överklagandenämnden.

Åberopad grund: Sökanden hävdar att invändningen skulle ha avvisats, eftersom den inte tillräckligt klart identifierar de äldre märken och kännetecken på basis av vilka invändningen inlämnats, vilket strider mot regel 18.1 i förordning nr 2868/1995. <sup>(1)</sup>

Sökanden yrkar att förstainstansrätten skall

— ogiltigförklara det ifrågasatta beslutet fattat av harmoniseringsbyråns första överklagandenämnd den 27 april 2005 (ärende R 724/2004-1),

<sup>(1)</sup> Kommissionens förordning (EG) nr 2868/95 av den 13 december 1995 om genomförande av rådets förordning (EG) nr 40/94 om gemenskapsvarumärke (EGT L 303, s. 1).

— fastställa att invändningen i invändningsförfarandet B 497 109 inte kan tas upp till prövning, och

— förplikta harmoniseringsbyrån att ersätta sökandens rättegångskostnad samt ersätta sökandens kostnader i förfarandet vid överklagandenämnden.

## Grunder och huvudargument

Sökande av gemenskapsvarumärke:

Sökanden

Sökt gemenskapsvarumärke:

Svart-gult tredimensionellt märke i form av ett verktyg för varor i klass 7 (bärbara elektriska handverktyg etc.)

Innehavare av varumärke eller kännetecken som åberopats som hinder för registrering i invändningsförfarandet:

Atlas Copco Aktiebolag

Varumärke eller kännetecken som åberopats som hinder för registrering i invändningsförfarandet:

Oregistrerade varumärken och kännetecken som används i handeln för elverktyg i samtliga medlemsstater

Invändningsenhetens beslut:

Invändningen avvisas

Överklagandenämndens beslut:

Det ifrågasatta beslutet upphävs och ärendet återförvisas till invändningsenheten för vidare handläggning

Åberopad grund:

Sökanden hävdar att invändningen skulle ha avvisats, eftersom den inte tillräckligt klart identifierar de äldre märken och kännetecken på basis av vilka invändningen inlämnats, vilket strider mot regel 18.1 i förordning nr 2868/1995.<sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> Kommissionens förordning (EG) nr 2868/95 av den 13 december 1995 om genomförande av rådets förordning (EG) nr 40/94 om gemenskapsvarumärke (EGT L 303, s. 1).

**Talan mot Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) väckt den 1 juli 2005 av MP Temporärpersonal GmbH**

(mål T-248/05)

(2005/C 217/104)

(Ansökan är avfattad på engelska)

MP Temporärpersonal GmbH, Graz (Österrike), har den 1 juli 2005 väckt talan vid Europeiska gemenskapernas förstainstansrätt mot Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller). Sökanden företräds av Ciresa, lawyer.

Även Manpower Inc, Milwaukee, Wisconsin (USA) var part i förfarandet vid överklagandenämnden.

Sökanden yrkar att förstainstansrätten skall

- ogiltigförklara det beslut som fattats av fjärde överklagandenämnden den 5 april 2005 (ärende R 124/2004-4), och
- förplikta harmoniseringsbyrån att ersätta rättegångskostnaderna.

## Grunder och huvudargument

Registrerat gemenskapsvarumärke, beträffande vilket ansökan om ogiltigförklaring gjorts:

Ordmärket I.T.@MANPOWER för varor och tjänster som ingår i klasserna 9, 16, 35, 38, 41 och 42 – Gemenskapsvarumärke nr 861 559

Innehavare av gemenskapsvarumärket:

Manpower Inc.

Den som ansöker om ogiltigförklaring av registreringen av gemenskapsvarumärket:

MP Temporärpersonal GmbH

Grunder för ansökan om ogiltigförklaring:

Artikel 51.1 a i rådets förordning nr 40/94 i förening med artikel 7.1 b–d och g i rådets förordning nr 40/94

Annulleringsenhetens beslut:

Avslag på ansökan om ogiltigförklaring

Överklagandenämndens beslut:

Avslag på sökandens överklagande beslut:

Grunder för talan:

Åsidosättande av artikel 7.1 b–d och g i rådets förordning nr 40/94

**Talan mot Europeiska gemenskapernas kommission väckt den 30 juni 2005 av Tineke Duyster**

(mål T-249/05)

(2005/C 217/105)

(Rättegångsspråk: nederländska)

Tineke Duyster, Oetrange (Luxemburg), har den 30 juni 2005 väckt talan vid Europeiska gemenskapernas förstainstansrätt mot Europeiska gemenskapernas kommission. Sökanden företräds av W.H.A.M. van den Muijsenbergh, med delgivningsadress i Luxemburg.

Sökanden yrkar att förstainstansrätten skall

1. ogiltigförklara tillsättningsmyndighetens beslut av den 6 april 2005,
2. ogiltigförklara beslutet om beviljad föräldraledighet från den 1 november 2004 till den 30 april 2005, och/eller lönebeskedet för november 2004 och/eller kommissionens beslut av den 30 november 2004 att inte beakta ansökan om uppskov eller indragning av föräldraledigheten,
3. fastställa att Duyster för perioden den 1 november 2004 till den 30 april 2005 har alla de materiella rättigheter som är knutna till en tjänstemans aktiva tjänst, och att således lön skall betalas ut, även retroaktivt, till henne i enlighet med hennes ställning och lönegrad,
4. fastställa att lönen skall utbetalas jämte dröjsmålsränta på grund av utebliven betalning,
5. fastställa att hon ändå kan ansöka om föräldraledighet för sin son (även om han är äldre än 12 år eller nästan äldre än 12 år när förstainstansrättens dom vinner laga kraft), eftersom avslaget på den inlämnade ansökan beror på kommissionen, eller i andra hand att, eftersom det beror på kommissionen att hon inte kan ta ut föräldraledighet för sin son, skadestånd skall utbetalas motsvarande förlust av föräldrapenning, försäkringar, anciennitet, pensionssparande, bedömningsrapporter och befodringsmöjligheter, vilket kan uppskattas till ett totalbelopp på 27 000 euro, eller i tredje hand, att hon för den icke uttagna föräldraledigheten för sin son skall erhålla 800 euro per månad som ersättning för förlusten av föräldrapenning, 100 euro för förlust av försäkring och 1 200 euro för förlust av pensionsrättigheter,
6. fastställa att ett skadestånd på 2 500 euro skall utbetalas som ersättning för den osäkerhet Duyster har upplevt avse-

ende hennes ställning som tjänsteman och den ideella skada som därav följer, och

7. förplikta kommissionen att ersätta rättegångskostnaderna.

*Grunder och huvudargument*

Sökanden inlämnade en ansökan om föräldraledighet för perioden den 8 november 2004 till den 7 maj 2005. Kommissionen beviljade därefter sökanden föräldraledighet för perioden den 1 november 2004 till den 30 april 2005.

Sökanden anför att hon inte har erhållit något formellt avslag på sin ansökan om föräldraledighet för perioden den 8 november 2004 till den 7 maj 2005, och drar härav slutsatsen att hennes ansökan avslagits underförstått. Hon anför vidare att eftersom hon inte har begärt omprövning av avslagsbeslutet och inte har inlämnat någon annan ansökan, var hon under perioden den 1 november 2004 till den 30 april 2005 i aktiv tjänst och har sålunda rätt till samtliga fördelar som är knutna till tjänsten.

Till stöd för ansökan gör sökanden också gällande att beslutet om beviljad föräldraledighet för perioden den 1 november 2004 till den 30 april 2005 fattades i strid med likhetsprincipen, rättssäkerhetsprincipen, artikel 42a i tjänsteföreskrifterna, samt artiklarna 25, 26, 35, 36 och 62 i tjänsteföreskrifterna.

**Talan mot Byrån för Europeiska gemenskapernas officiella publikationer väckt den 24 juni 2005 av European Dynamics S.A.**

(mål T-250/05)

(2005/C 217/106)

(Rättegångsspråk: engelska)

European Dynamics S.A., Aten (Grekland), har den 24 juni 2005 väckt talan vid Europeiska gemenskapernas förstainstansrätt mot Byrån för Europeiska gemenskapernas officiella publikationer. Sökanden företräds av advokaten N. Korogiannakis.



Sökanden yrkar att förstainstansrätten skall

- ogiltigförklara publikationsbyråns beslut att avslå sökandens anbud och tilldela kontraktet till den anbudsgivare som nu tilldelats detta, och
- förplikta publikationsbyrån att ersätta sökandens rättegångskostnader och övriga kostnader och utlägg i samband med denna ansökan, även om ansökan avslås.

#### Grunder och huvudargument

Sökandebolaget ingav som svar på publikationsbyråns meddelande om upphandling nr 6019-1 om "Tillhandahållande av tjänster avseende insamling, produktion och spridning av elektroniska publikationer, särskilt tillägget till Europeiska unionens officiella tidning (EGT S)". Sökandens anbud avsåg genom det ifrågasatta beslutet och kontraktet tilldelades en annan anbudssökande.

Till stöd för sin talan gör sökanden gällande att det ifrågasatta beslutet fattades i strid mot icke-diskrimineringsprincipen, eftersom publikationsbyrån inte utredde och åtgärdade ett problem som sökanden gjort byrån uppmärksam på, nämligen att endast ett mycket begränsat antal av de företag som producerar CD-ROM och är belägna inom en radie på cirka två timmar resväg från Luxemburg kunde tillhandahålla den begärda kvantiteten inom de ramar som ställdes upp genom meddelandet om upphandling, och att anbudssökande därigenom tvingades lämna in anbud i samarbete med dessa företag och därmed vara knutna till dem vad gäller frågor om pris och kvalitet. Enligt sökanden fanns det flera alternativ, men publikationsbyrån underlät att vidta några åtgärder, vilket ledde till den situationen att bara ett anbud kunde godtas utifrån de tekniska bedömningskriterierna.

Sökanden åberopar vidare två påstådda fall av uppenbart oriktig bedömning i utvärderingsrapporten, nämligen att det pris som sökanden erbjudit felaktigt uppfattades vara omkring 800 000 euro högre än det faktiskt var och att produktionen, också det felaktigt, inte föreföll genomförbar och att anbud saknade uppgifter om CD-ROM.

Slutligen gör sökanden gällande att det ifrågasatta beslutet är ogiltigt på grund av att relevanta upplysningar inte har lämnats samt brist i motiveringen.

#### Talan mot Europeiska gemenskapernas kommission väckt den 1 juli 2005 av Mediocurso – Estabelecimento de Ensino Particular SA

(mål T-251/05)

(2005/C 217/107)

(Rättegångsspråk: portugisiska)

Mediocurso – Estabelecimento de Ensino Particular SA, Lissabon (Portugal), har den 1 juli 2005 väckt talan vid Europeiska gemenskapernas förstainstansrätt mot Europeiska gemenskapernas kommission. Sökanden företräds av C. Botelho Moniz och E. Maia Cadete.

Sökanden yrkar att förstainstansrätten skall

- 1) ogiltigförklara kommissionens beslut C(2005) 1236 av den 14 april 2005 "om nedsättning av det finansiella stöd från Europeiska socialfonden som MEDIOCURSO – Estabelecimento de Ensino Particular Lda beviljats genom kommissionens beslut C(89) 0570 av den 22 mars 1989", och
- 2) förplikta svaranden att ersätta rättegångskostnaderna.

#### Grunder och huvudargument

Åsidosättande av väsentliga formföreskrifter: formföreskrifterna iaktas inte genom kommissionens beslutsordning och det omtvistade beslutet är bristfälligt motiverat.

Åsidosättande av principerna om rättssäkerhet och skydd för berättigade förväntningar, eftersom det omtvistade beslutet, till nackdel för sökanden, strider mot intyget på att de uppgifter och verifikat som lämnats i ansökan om utbetalning är riktiga.

Uppenbart oriktig bedömning av de verifikat på utgifter som Mediocurso har ingett.

Åsidosättande av proportionalitetsprincipen, avseende de rättsliga och faktiska grunder som åberopats till stöd för nedsättningen av det finansiella stöd som avses i det omtvistade beslutet.

**Talan mot Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) väckt den 8 juli 2005 av The Black & Decker Corporation**

(mål T-255/05)

(2005/C 217/108)

(Ansökan är avfattad på engelska.)

The Black & Decker Corporation, Towson, Maryland (USA), har den 8 juli 2005 väckt talan vid Europeiska gemenskapernas förstainstansrätt mot Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) (harmoniseringsbyrån). Sökanden företräds av advokaten P. Harris.

Även Atlas Copco Aktiebolag, Stockholm (Sverige), var part i förfarandet vid överklagandenämnden.

Sökanden yrkar att förstainstansrätten skall

- ogiltigförklara det beslut som fattats av harmoniseringsbyråns första överklagandenämnd den 27 april 2005 (ärende R 722/2004-1),
- fastställa att invändningen i invändningsförfarandet B503 468 inte kan tas upp till prövning,
- förplikta harmoniseringsbyrån att ersätta sökandens rättegångskostnad samt sökandens kostnader i förfarandet vid överklagandenämnden.

*Grunder och huvudargument*

Sökande av gemenskapsvarumärke:

Sökt gemenskapsvarumärke:

Innehavare av det varumärke eller kännetecken som åberopats som hinder för registrering i invändningsförfarandet:

Varumärke eller kännetecken som åberopats som hinder för registrering i invändningsförfarandet:

Sökanden

Figurmärke i färgerna svart och gult, i form av ett verktyg för varor i klass 7 (bärbara elektriska handverktyg)

Atlas Copco Aktiebolag

Oregistrerade varumärken och kännetecken, som används i handeln för elverktyg i samtliga medlemsstater

Invändningsenhetens beslut:

Överklagandenämndens beslut:

Grunder för talan:

Invändningen avvisas

Det överklagade beslutet upphävs och ärendet återförvisas till invändningsenheten för vidare handläggning

Sökanden gör gällande att invändningen skulle ha avvisats eftersom meddelandet om invändning i strid med regel 18.1 i förordning nr 2868/1995<sup>(1)</sup> inte klart identifierar de äldre märken eller kännetecken på basis av vilka invändningen har inlämnats.

<sup>(1)</sup> Kommissionens förordning (EG) nr 2868/95 av den 13 december 1995 om genomförande av rådets förordning (EG) nr 40/94 om gemenskapsvarumärke (EGT L 303, s. 1).

**Talan mot Europeiska gemenskapernas kommission väckt den 8 juni 2005 av Konungariket Spanien**

(mål T-259/05)

(2005/C 217/109)

(Rättegångsspråk: spanska)

Konungariket Spanien, Madrid, har den 8 juni 2005 väckt talan vid Europeiska gemenskapernas förstainstansrätt mot Europeiska gemenskapernas kommission. Sökanden företräds av ombudet Miguel Muñoz Pérez.

Sökanden yrkar att förstainstansrätten skall

- ogiltigförklara kommissionens beslut 2005/354/EG av den 29 april 2005 om undantagande från gemenskapsfinansiering av vissa utgifter som verkställts av medlemsstaterna inom ramen för garantisektionen vid EUGFJ, i den del som är föremål för talan, och
- förplikta svaranden att ersätta rättegångskostnaderna.

*Grunder och huvudargument*

Denna talan har väckts mot kommissionens beslut 2005/354/EG av den 29 april 2005 om undantagande från gemenskapsfinansiering av vissa utgifter som verkställts av medlemsstaterna inom ramen för garantisektionen vid Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket. <sup>(1)</sup> I sak ifrågasätts beslutet i följande avseenden:

- Det har vidtagits en korrigerings på 100 % av de utgifter som deklarerats såsom stöd till produktionen av spånadslin under regleringsåren 1998/1999 och 1999/2000. Sökanden anser att det inte har skett sådana oegentligheter som motiverar nämnda korrigerings, eftersom
- den vidtagna korrigerings på 100 % av utgifterna är en exceptionell åtgärd för vilken kommissionen saknar grund,
- den rapport från OLAF som kommissionen grundar sig på är behäftad med stora tekniska brister som hindrar att dess slutsatser generaliseras på hela sektorn för spånadslin i Spanien,
- kommissionen inte har beaktat de åtgärder som de spanska myndigheterna har vidtagit på området, och
- kommissionen inte har styrkt den allmänna omfattningen av den skada som gemenskapsbudgeten skall ha lidit till följd av de befintliga oegentligheter i systemet för förvaltning av stöd till sektorn för spånadslin.
- Det har vidtagits en korrigerings på 25 % av de utgifter som deklarerats såsom stöd till produktionen av spånadslin under regleringsåren 1996/1997 och 1997/1998. I detta hänseende görs följande gällande:
  - Det förekom väsentliga formfel i det förfarande som utmynnade i att det vidtogs en finansiell korrigerings. Korrigerings beslutades nämligen utan att medlemsstaten hade getts möjlighet att lämna den av kommissionen begärda informationen innan de föreskrivna bilaterala diskussionerna ägde rum, och i andra hand hävdas det att
  - det inte förekom några oegentligheter som motiverar den finansiella korrigerings som har beslutats. Korrigerings kan nämligen inte grundas på de underliggande målen med den gemensamma organisationen av marknaden för lin och hampa, när kommissionen själv medger att alla formella villkor för att stöden skall kunna beviljas är uppfyllda.

- När det gäller stöd till produktionen av hampa har det vidtagits en korrigerings på 10 % och en annan på 25 % av utgifterna för regleringsåren 1996/1997 respektive 1997/1998. I detta avseende påtalas, såsom väsentligt formfel, underlåtenheten att ha ett bilateralt möte med den berörda medlemsstaten. Det görs i andra hand även gällande
  - att det inte har förekommit någon underlåtenhet som motiverar den beslutade korrigerings, eftersom den grundas på de underliggande målen med den gemensamma organisationen av marknaden för lin och hampa, liksom på en omotiverad likställighet mellan situationen för marknaden för lin situationen för marknaden för hampa, och
  - att det saknas grund för att öka korrigerings procentuella andel mellan regleringsåren 1997/1998 och 1999/2000.
- Det har vidtagits en korrigerings på 5 % för de utgifter som avser regleringsåret 2000 med avseende på kompensationsstöd för bananer. I denna del av ansökan förnekar sökanden att det skulle förekomma oegentligheter som motiverar en procentuell korrigerings.

<sup>(1)</sup> EUT L 112, s. 14.

**Talan mot Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) väckt den 18 juli 2005 av The Procter & Gamble Company**

(mål T-262/05)

(2005/C 217/110)

(Rättegångsspråk: engelska)

The Procter & Gamble Company, Cincinnati, Ohio (USA), har den 18 juli 2005 väckt talan vid Europeiska gemenskapernas förstainstansrätt mot Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller). Sökanden företräds av advokaten G. Kuipers, med delgivningsadress i Luxemburg.

Sökanden yrkar att förstainstansrätten skall

- ogiltigförklara det beslut som första överklagandenämnden vid harmoniseringsbyrån fattade den 1 juni 2005 (ärende R 1184/2004-1) i den del det fastställs att varumärket inte uppfyller villkoren i artikel 7.1 b i förordning nr 40/94,
- förplikta harmoniseringsbyrån att ersätta rättegångskostnaderna.

#### Grunder och huvudargument

Sökt gemenskapsvarumärke: Tredimensionellt märke bestående av en kvadratisk vit tavla som uppvisar en grön blomsterfigur med sex kronblad för varor i klass 3 (Tvätt- och blekningspreparat och andra ämnen för användning vid tvätt; preparat för tvätt, rengöring och skötsel av disk; tvål) – ansökan nr 1 683 168.

Granskarens beslut: Ansökan avslås.

Överklagandenämndens beslut: Avslag på överklagandet

Grunder: Åsidosättande av artikel 7.1 b i förordning (EG) nr 40/94

- ogiltigförklara det beslut som fattats av första överklagandenämnden vid Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) den 3 maj 2005 (ärende nr R 845/2004-1), i den del det däri slås fast att varumärket inte uppfyller villkoren i artikel 7.1 b i förordning nr 40/94, och
- förplikta svaranden att ersätta rättegångskostnaderna.

#### Grunder och huvudargument

Sökt gemenskapsvarumärke: Ett tredimensionellt varumärke som består av en fyrkantig vit platta med en blomdesign föreställande fyra syrenblad för varor som ingår i klass 3 (Blekningspreparat och andra ämnen för användning vid tvätt; rengörings-, poler-, skur- och slipmedel; tvål; ...) – ansökan nr 1 683 713

Beslut som överklagats till överklagandenämnden: Avslaget på ansökan

Överklagandenämndens beslut: Avslag på överklagandet

Grunder för talan: Åsidosättande av artikel 7.1 b i rådets förordning nr 40/94

**Talan mot Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) väckt den 18 juli 2005 av The Procter & Gamble Company**

(mål T-263/05)

(2005/C 217/111)

(Rättegångsspråk: engelska)

The Procter & Gamble Company, Cincinnati, Ohio (USA), har den 18 juli 2005 väckt talan vid Europeiska gemenskapernas förstainstansrätt mot Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller). Sökanden företräds av G. Kuipers, lawyer, med delgivningsadress i Luxemburg.

Sökanden yrkar att förstainstansrätten skall

**Talan mot Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) (harmoniseringsbyrån) väckt den 18 juli 2005 av Procter & Gamble Company**

(mål T-264/05)

(2005/C 217/112)

(Rättegångsspråk: engelska.)

Procter & Gamble Company, Cincinnati, Ohio (Förenta staterna), har den 18 juli 2005 väckt talan vid Europeiska gemenskapernas förstainstansrätt mot Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller). Sökanden företräds av advokaten G. Kuipers, med delgivningsadress i Luxemburg.

Sökanden yrkar att förstainstansrätten skall

- ogiltigförklara det beslut som fattats av harmoniseringsbyråns första överklagandenämnd den 4 maj 2005 i den del det i beslutet fastställs att varumärket inte uppfyller villkoren i artikel 7.1 b i förordning nr 40/94,
- förplikta harmoniseringsbyrån att ersätta rättegångskostnaderna.

*Grunder och huvudargument*

Sökt gemenskapsvarumärke: Tredimensionellt varumärke bestående av en tärningsformad vit tablett med en grön blomma med fyra kronblad för varor i klass 3 (Tvätt- och blekningspreparat och andra ämnen för användning vid tvätt;... preparat för tvätt, rengöring och vård av disk; tvål.) – ansökan nummer 1 684 059

Granskarens beslut: Avslag på ansökan

Överklagandenämndens beslut: Överklagandet ogillas

Grunder för talan: Åsidosättande av artikel 7.1 b i förordning (EG) nr 40/94 <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> Rådets förordning (EG) nr 40/94 av den 20 december 1993 om gemenskapsvarumärken (EGT L 11, s. 1; svensk specialutgåva, område 17, volym 2, s. 3).

**Talan mot Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) väckt den 20 juli 2005 av Black & Decker Corporation**

(mål T-273/05)

(2005/C 217/113)

(Ansökan är avfattad på engelska.)

Black & Decker Corporation, Towson, Maryland (USA), har den 20 juli 2005 väckt talan vid Europeiska gemenskapernas förstainstansrätt mot Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller). Sökanden företräds av P. Harris, Solicitor.

Även Atlas Copco Aktiebolag, Stockholm (Sverige) var part i förfarandet vid överklagandenämnden.

Sökanden yrkar att förstainstansrätten skall

- ogiltigförklara det ifrågasatta beslutet från första överklagandenämnden vid harmoniseringsbyrån av den 3 maj 2005 (ärende nr R 786/2004-1),
- förklara att invändningsförfarandet i ärende B623 589 inte kan tas upp till prövning,
- förplikta harmoniseringsbyrån att ersätta sökandens rättegångskostnader i samband med det förevarande förfarandet och i samband överklagandet.

*Grunder och huvudargument*

Sökande av gemenskapsvarumärke: Sökanden

Sökt gemenskapsvarumärke: Färgmärke i svart och gult i klass 7 (bärbara elektriska handverktyg etc.)

Innehavare av det varumärke eller kännetecken som åberopats som hinder för registrering i invändningsförfarandet: Atlas Copco aktiebolag

Varumärke eller kännetecken som åberopats som hinder för registrering i invändningsförfarandet: Oregistrerade varumärken och kännetecken, använda i handelsverksamhet för verktyg i samtliga medlemsstater

Invändningsenhetens beslut: Avvisning av invändningen

Överklagandenämndens beslut: Ogiltigförklaring av beslutet och återförvisning till invändningsenheten för fortsatt handläggning

Grunder för talan: Sökanden har hävdats att invändningen borde ha avvisats, eftersom de äldre varumärken och kännetecken som åberopats i strid med regel 18.1 i förordning (EG) nr 2868/95 <sup>(1)</sup> inte identifierats tillräckligt tydligt

<sup>(1)</sup> Kommissionens förordning (EG) nr 2868/95 av den 13 december 1995 om genomförande av rådets förordning (EG) nr 40/94 om gemenskapsvarumärke, EGT L 303, 15.12.1995, s. 1.

**Talan mot Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) (harmoniseringsbyrån) väckt den 20 juli 2005 av Black & Decker Corporation**

(mål T-274/05)

(2005/C 217/114)

(Ansökan är avfattad på engelska.)

Black & Decker Corporation, Towson, Maryland (Förenta staterna), har den 20 juli 2005 väckt talan vid Europeiska gemenskapernas förstainstansrätt mot Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) (harmoniseringsbyrån). Sökanden företräds av P. Harris, sollicitör.

Även Atlas Copco Aktiebolag, Stockholm (Sverige), var part i förfarandet vid överklagandenämnden.

Sökanden yrkar att förstainstansrätten skall

- ogiltigförklara det beslut som fattats av harmoniseringsbyråns första överklagandenämnd den 3 maj 2005 i ärende nr R788/2004-1,
- fastställa att den i invändningsförfarande B622 318 framställda invändningen inte kan upptas till prövning
- förplikta harmoniseringsbyrån att ersätta sökandens rättegångskostnader i förevarande mål och i förfarandet vid överklagandenämnden.

*Grunder och huvudargument*

Sökande av gemenskapsvarumärke:

Sökanden

Sökt gemenskapsvarumärke:

Färgmärke i svart och gult i klass 7 (manuellt styrda bärbara elektriska verktyg med mera)

Innehavare av det varumärke eller kännetecken som åberopats som hinder för registrering i invändningsförfarandet:

Atlas Copco Aktiebolag

Varumärke eller kännetecken som åberopats som hinder för registrering i invändningsförfarandet:

Ej registrerade varumärken och kännetecken vilka används inom handeln i alla medlemsstater för elektriska verktyg

Invändningsenhetens beslut:

Ansökan avvisas

Överklagandenämndens beslut:

Ogiltigförklarar det ifrågasatta beslutet och återförvisar ärendet till invändningsenheten för fortsatt handläggning

Grunder för talan:

Sökanden hävdar att invändningen skulle ha avvisats eftersom den, i strid med artikel 18.1 i förordning nr 2868/95 inte i tillräcklig grad identifierade de tidigare varumärken och kännetecken som åberopats. <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> Rådets förordning (EG) nr 2868/95 av den 13 december 1995 om genomförande av rådets förordning 40/94 om gemenskapsvarumärken (EGT L 303, 15.12.1995 s. 1).

**Talan mot Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) väckt den 20 juli 2005 av Black & Decker Corporation**

(mål T-275/05)

(2005/C 217/115)

(Ansökan är avfattad på engelska.)

Black & Decker Corporation, Towson, Maryland (USA), har den 20 juli 2005 väckt talan vid Europeiska gemenskapernas förstainstansrätt mot Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller). Sökanden företräds av P. Harris, Solicitor.

Även Atlas Copco Aktiebolag, Stockholm (Sverige) var part i förfarandet vid överklagandenämnden.



Sökanden yrkar att förstainstansrätten skall

— ogiltigförklara det ifrågasatta beslutet från första överklagandenämnden vid harmoniseringsbyrån av den 3 maj 2005 (ärende nr R 789/2004-1),

— förklara att invändningsförfarandet i ärende B622 136 inte kan tas upp till prövning,

— förplikta harmoniseringsbyrån att ersätta sökandens rättegångskostnader i samband med det förevarande förfarandet och i samband överklagandet vid harmoniseringsbyrån.

*Grunder och huvudargument*

Sökande av gemenskapsvarumärke:

Sökanden

Sökt gemenskapsvarumärke:

Färgmärke i svart och gult i klass 7 (bärbara elektriska handverktyg etc)

Innehavare av det varumärke eller kännetecken som åberopats som hinder för registrering i invändningsförfarandet:

Atlas Copco aktiebolag

Varumärke eller kännetecken som åberopats som hinder för registrering i invändningsförfarandet:

Oregistrerade varumärken och kännetecken, använda i handelsverksamhet för verktyg i samtliga medlemsstater

Invändningsenhetens beslut:

Avvisning av invändningen

Överklagandenämndens beslut:

Ogiltigförklaring av beslutet och återförvisning till invändningsenheten för fortsatt handläggning

Grunder för talan:

Sökanden har hävdats att invändningen borde ha avvisats, eftersom de äldre varumärken och kännetecken som åberopats i strid med regel 18 i förordning (EG) nr 2868/95<sup>(1)</sup> inte identifierats tillräckligt tydligt

<sup>(1)</sup> Kommissionens förordning (EG) nr 2868/95 av den 13 december 1995 om genomförande av rådets förordning (EG) nr 40/94 om gemenskapsvarumärke, EGT L 303, 15.12.1995, s. 1.

**Talan mot Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) (harmoniseringsbyrån) väckt den 20 juli 2005 av Black & Decker Corporation**

**(mål T-276/05)**

(2005/C 217/116)

*(Ansökan är avfattad på engelska.)*

Black & Decker Corporation, Towson, Maryland (Förenta staterna), har den 20 juli 2005 väckt talan vid Europeiska gemenskapernas förstainstansrätt mot Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) (harmoniseringsbyrån). Sökanden företräds av P. Harris, solicitor.

Även Atlas Copco Aktiebolag, Stockholm (Sverige), var part i förfarandet vid överklagandenämnden.

Sökanden yrkar att förstainstansrätten skall

— ogiltigförklara det beslut som fattats av harmoniseringsbyråns första överklagandenämnd den 3 maj 2005 i ärende nr R 790/2004-1,

— fastställa att den i invändningsförfarande B623 613 framställda invändningen inte kan upptas till prövning

— förplikta harmoniseringsbyrån att ersätta sökandens rättegångskostnader i förevarande mål och i förfarandet vid överklagandenämnden.

**Talan mot Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) väckt den 20 juli 2005 av Black & Decker Corporation**

Grunder och huvudargument

(mål T-277/05)

Sökande av gemenskapsvarumärke: Sökanden

(2005/C 217/117)

Sökt gemenskapsvarumärke: Färgmärke i svart och gult i klass 7 (manuellt styrda elektriska verktyg med mera)

(Ansökan är avfattad på engelska.)

Innehavare av det varumärke eller kännetecken som åberopats som hinder för registrering i invändningsförfarandet: Atlas Copco Aktiebolag

Varumärke eller kännetecken som åberopats som hinder för registrering i invändningsförfarandet: Ej registrerade varumärken och kännetecken vilka används inom handeln i alla medlemsstater för elektriska verktyg

Black & Decker Corporation, Towson, Maryland (USA), har den 20 juli 2005 väckt talan vid Europeiska gemenskapernas förstainstansrätt mot Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller). Sökanden företräds av P. Harris, Solicitor.

Invändningsenhetens beslut: Invändningen avvisas

Även Atlas Copco Aktiebolag, Stockholm (Sverige) var part i förfarandet vid överklagandenämnden.

Överklagandenämndens beslut: Det överklagade beslutet upphävs och ärendet återförvisas till invändningsenheten för fortsatt handläggning

Sökanden yrkar att förstainstansrätten skall

Grunder för talan: Sökanden hävdar att invändningen skulle ha avvisats eftersom den, i strid med artikel 18.1 i förordning nr 2868/95 inte i tillräcklig grad identifierade de tidigare varumärken och kännetecken som åberopats. <sup>(1)</sup>

— ogiltigförklara det ifrågasatta beslutet från första överklagandenämnden vid harmoniseringsbyrån av den 3 maj 2005 (ärende nr R 791/2004-1),

<sup>(1)</sup> Rådets förordning (EG) nr 2868/95 av den 13 december 1995 om genomförande av rådets förordning 40/94 om gemenskapsvarumärken (EGT L 303, 15.12.1995 s. 1).

— förklara att invändningsförfarandet i ärende B623 555 inte kan tas upp till prövning,

— förplikta harmoniseringsbyrån att ersätta sökandens rättegångskostnader i samband med det förevarande förfarandet och i samband överklagandet.

## Grunder och huvudargument

**Talan mot Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) väckt den 20 juli 2005 av The Black & Decker Corporation**

(mål T-278/05)

Sökande av gemenskapsvarumärke: Sökanden

(2005/C 217/118)

Sökt gemenskapsvarumärke: Färgmärke i svart och gult i klass 7 (bärbara elektriska handverktyg etc.)

*(Ansökan är avfattad på engelska.)*

Innehavare av det varumärke eller kännetecknet som åberopats som hinder för registrering i invändningsförfarandet: Atlas Copco aktiebolag

The Black & Decker Corporation, Towson, Maryland (USA), har den 20 juli 2005 väckt talan vid Europeiska gemenskapernas förstainstansrätt mot Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) (harmoniseringsbyrån). Sökanden företräds av advokaten P. Harris.

Även Atlas Copco Aktiebolag, Stockholm (Sverige), var part i förfarandet vid överklagandenämnden.

Sökanden yrkar att förstainstansrätten skall

Varumärke eller kännetecknet som åberopats som hinder för registrering i invändningsförfarandet: Oregistrerade varumärken och kännetecknet, använda i handelsverksamhet för verktyg i samtliga medlemsstater

— ogiltigförklara det beslut som fattats av harmoniseringsbyråns första överklagandenämnd den 3 maj 2005 (ärende R 792/2004-1),

— förklara att invändningen i invändningsförfarandet B623 688 inte kan tas upp till prövning,

Invändningsenhetens beslut: Avvisning av invändningen

— förplikta harmoniseringsbyrån att ersätta sökandens rättegångskostnader samt sökandens kostnader i förfarandet vid överklagandenämnden.

Överklagandenämndens beslut: Ogiltigförklaring av beslutet och återförvisning till invändningsenheten för fortsatt handläggning

*Grunder och huvudargument*Grunder för talan: Sökanden har hävdatt att invändningen borde ha avvisats, eftersom de äldre varumärken och kännetecknet som åberopats i strid med regel 18.1 i förordning (EG) nr 2868/95<sup>(1)</sup> inte identifierats tillräckligt tydligt

Sökande av gemenskapsvarumärke: Sökanden

Sökt gemenskapsvarumärke: Figurmärke i färgerna svart och gult i klass 7 (bärbara elektriska handverktyg etc.)

Innehavare av det varumärke eller kännetecknet som åberopats som hinder för registrering i invändningsförfarandet: Atlas Copco Aktiebolag

<sup>(1)</sup> Kommissionens förordning (EG) nr 2868/95 av den 13 december 1995 om genomförande av rådets förordning (EG) nr 40/94 om gemenskapsvarumärke, EGT L 303, 15.12.1995, s. 1.

Varumärke eller kännetecknet som åberopats som hinder för registrering i invändningsförfarandet: Oregistrerade varumärken och kännetecknet, som används i handeln för elverktyg i samtliga medlemsstater

Invändningsenhetens beslut: Invändningen avvisas — förklara att invändningen i invändningsförfarandet B622 300 inte kan tas upp till prövning,

Överklagandenämndens beslut: Det överklagade beslutet upphävs och återförvisas till invändningsenheten för vidare handläggning — förplikta harmoniseringsbyrån att ersätta sökandens rättegångskostnader samt sökandens kostnader i förfarandet vid överklagandenämnden.

Grunder för talan: Sökanden gör gällande att invändningen skulle ha avvisats, eftersom meddelandet om invändning i strid med regel 18.1 i förordning nr 2868/1995<sup>(1)</sup> inte klart identifierar de äldre märken eller kännetecken på basis av vilka invändningen har inlämnats.

#### Grunder och huvudargument

Sökande av gemenskapsvarumärke: Sökanden

<sup>(1)</sup> Kommissionens förordning (EG) nr 2868/95 av den 13 december 1995 om genomförande av rådets förordning (EG) nr 40/94 om gemenskapsvarumärke (EGT L 303, s. 1).

Sökt gemenskapsvarumärke: Figurmärke i färgerna svart och gult i klass 7 (bärbara elektriska handverktyg etc.)

Innehavare av det varumärke eller kännetecken som åberopats som hinder för registrering i invändningsförfarandet: Atlas Copco Aktiebolag

### Talan mot Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) väckt den 20 juli 2005 av The Black & Decker Corporation

(mål T-279/05)

(2005/C 217/119)

(Ansökan är avfattad på engelska.)

The Black & Decker Corporation, Towson, Maryland (USA), har den 20 juli 2005 väckt talan vid Europeiska gemenskapernas förstainstansrätt mot Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) (harmoniseringsbyrån). Sökanden företräds av advokaten P. Harris.

Även Atlas Copco Aktiebolag, Stockholm (Sverige), var part i förfarandet vid överklagandenämnden.

Sökanden yrkar att förstainstansrätten skall

— ogiltigförklara det beslut som fattats av harmoniseringsbyråns första överklagandenämnd den 3 maj 2005 (ärende R 793/2004-1),

Varumärke eller kännetecken som åberopats som hinder för registrering i invändningsförfarandet: Oregistrerade varumärken och kännetecken, som används i handeln för elverktyg i samtliga medlemsstater

Invändningsenhetens beslut: Invändningen avvisas

Överklagandenämndens beslut: Det överklagade beslutet upphävs och återförvisas till invändningsenheten för vidare handläggning

Grunder för talan: Sökanden gör gällande att invändningen skulle ha avvisats, eftersom meddelandet om invändning i strid med regel 18.1 i förordning nr 2868/1995<sup>(1)</sup> inte klart identifierar de äldre märken eller kännetecken på basis av vilka invändningen har inlämnats.

<sup>(1)</sup> Kommissionens förordning (EG) nr 2868/95 av den 13 december 1995 om genomförande av rådets förordning (EG) nr 40/94 om gemenskapsvarumärke (EGT L 303, s. 1).

**Talan mot Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) väckt den 20 juli 2005 av Black & Decker Corporation**

(mål T-280/05)

(2005/C 217/120)

(Ansökan är avfattad på engelska.)

Black & Decker Corporation, Towson, Maryland (Förenta staterna), har den 20 juli 2005 väckt talan vid Europeiska gemenskapernas förstainstansrätt mot Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) (harmoniseringsbyrån). Sökanden företräds av P. Harris, sollicitör.

Även Atlas Copco Aktiebolag, Stockholm (Sverige) var part i förfarandet vid överklagandenämnden.

Sökanden yrkar att förstainstansrätten skall

- ogiltigförklara det omtvistade beslut som fattats av harmoniseringsbyråns första överklagandenämnd den 3 maj 2005 (ärende R 794/2004-1),
- avvisa invändningen i invändningsförfarande B622 250, och
- förplikta harmoniseringsbyrån att ersätta rättegångskostnaderna.

*Grunder och huvudargument*

Sökande av gemenskapsvarumärke:

Sökanden

Sökt gemenskapsvarumärke:

Svart och gult färgmärke i klass 7 (bärbara elektriska verktyg etc.)

Innehavare av det varumärke eller kännetecken som åberopats som hinder för registrering i invändningsförfarandet:

Atlas Copco Aktiebolag

Varumärke eller kännetecken som åberopats som hinder för registrering i invändningsförfarandet:

Icke registrerade märken och tecken som används i handeln i alla medlemsstater som beteckning för elektriska verktyg

Invändningsenhetens beslut:

Invändningen avvisas

Överklagandenämndens beslut:

Det omtvistade beslutet ogiltigförklaras och ärendet återförvisas till invändningsenheten

Grunder för talan:

Sökanden hävdar att invändningen borde ha avvisats då meddelandet därom, i strid med regel 18.1 i förordning nr 2868/95, inte klart identifierar de äldre märken på vilka den grundas (<sup>1</sup>)

(<sup>1</sup>) Kommissionens förordning (EG) nr 2868/95 av den 13 december 1995 om genomförande av rådets förordning (EG) nr 40/94 om gemenskapsvarumärke, EGT L 303, s. 1.

**Avskrivning av mål T-50/97 (<sup>1</sup>)**

(2005/C 217/121)

(Rättegångsspråk: nederländska)

Genom beslut av den 16 juni 2005 har ordföranden på femte avdelningen vid Europeiska gemenskapernas förstainstansrätt förordnat om avskrivning av mål T-50/97, H. Buwalda mot Europeiska unionens råd och Europeiska gemenskapernas kommission.

(<sup>1</sup>) EUT C 142, 10.5.1997.

**Avskrivning av mål T-51/97 <sup>(1)</sup>**

(2005/C 217/122)

*(Rättegångsspråk: nederländska)*

Genom beslut av den 16 juni 2005 har ordföranden på femte avdelningen vid Europeiska gemenskapernas förstainstansrätt förordnat om avskrivning av mål T-51/97, G.J. Meijer mot Europeiska unionens råd och Europeiska gemenskapernas kommission.

---

<sup>(1)</sup> EGT C 142, 10.5.1997.

**Avskrivning av mål T-55/97 <sup>(1)</sup>**

(2005/C 217/125)

*(Rättegångsspråk: nederländska)*

Genom beslut av den 16 juni 2005 har ordföranden på femte avdelningen vid Europeiska gemenskapernas förstainstansrätt förordnat om avskrivning av mål T-55/97, C.H.L. Wijnen mot Europeiska unionens råd och Europeiska gemenskapernas kommission.

---

<sup>(1)</sup> EGT C 142, 10.5.1997.

**Avskrivning av mål T-53/97 <sup>(1)</sup>**

(2005/C 217/123)

*(Rättegångsspråk: nederländska)*

Genom beslut av den 16 juni 2005 har ordföranden på femte avdelningen vid Europeiska gemenskapernas förstainstansrätt förordnat om avskrivning av mål T-53/97, B.J.G. Oude Kotte mot Europeiska unionens råd och Europeiska gemenskapernas kommission.

---

<sup>(1)</sup> EGT C 142, 10.5.1997.

**Avskrivning av mål T-56/97 <sup>(1)</sup>**

(2005/C 217/126)

*(Rättegångsspråk: nederländska)*

Genom beslut av den 16 juni 2005 har ordföranden på femte avdelningen vid Europeiska gemenskapernas förstainstansrätt förordnat om avskrivning av mål T-56/97, W.C.G.M. Stoffelen mot Europeiska unionens råd och Europeiska gemenskapernas kommission.

---

<sup>(1)</sup> EGT C 142, 10.5.1997.

**Avskrivning av mål T-54/97 <sup>(1)</sup>**

(2005/C 217/124)

*(Rättegångsspråk: nederländska)*

Genom beslut av den 16 juni 2005 har ordföranden på den femte avdelningen vid Europeiska gemenskapernas förstainstansrätt förordnat om avskrivning av mål T-54/97, H.J. Leemkuil mot Europeiska unionens råd och Europeiska gemenskapernas kommission.

---

<sup>(1)</sup> EGT C 142, 10.5.1997.

**Avskrivning av mål T-57/97 <sup>(1)</sup>**

(2005/C 217/127)

*(Rättegångsspråk: nederländska)*

Genom beslut av den 16 juni 2005 har ordföranden på femte avdelningen vid Europeiska gemenskapernas förstainstansrätt förordnat om avskrivning av mål T-57/97, Dusselaar mot Europeiska unionens råd och Europeiska gemenskapernas kommission.

---

<sup>(1)</sup> EGT C 142, 10.5.1997.



**Avskrivning av mål T-58/97 <sup>(1)</sup>**

(2005/C 217/128)

*(Rättegångsspråk: nederländska)*

Genom beslut av den 16 juni 2005 har ordföranden på den femte avdelningen vid Europeiska gemenskapernas förstainstansrätt förordnat om avskrivning av mål T-58/97, H. Heringa mot Europeiska unionens råd och Europeiska gemenskapernas kommission.

---

<sup>(1)</sup> EGT C 142, 10.5.1997.

**Avskrivning av mål T-65/97 <sup>(1)</sup>**

(2005/C 217/131)

*(Rättegångsspråk: nederländska)*

Genom beslut av den 16 juni 2005 har ordföranden på femte avdelningen vid Europeiska gemenskapernas förstainstansrätt förordnat om avskrivning av mål T-65/97, Th.H.P. Neelen mot Europeiska unionens råd och Europeiska gemenskapernas kommission.

---

<sup>(1)</sup> EGT C 142, 10.5.1997.

**Avskrivning av mål T-59/97 <sup>(1)</sup>**

(2005/C 217/129)

*(Rättegångsspråk: nederländska)*

Genom beslut av den 16 juni 2005 har ordföranden på den femte avdelningen vid Europeiska gemenskapernas förstainstansrätt förordnat om avskrivning av mål T-59/97, A. Lukens Folkers mot Europeiska unionens råd och Europeiska gemenskapernas kommission.

---

<sup>(1)</sup> EGT C 142, 10.5.1997.

**Avskrivning av mål T-66/97 <sup>(1)</sup>**

(2005/C 217/132)

*(Rättegångsspråk: nederländska)*

Genom beslut av den 16 juni 2005 har ordföranden på femte avdelningen vid Europeiska gemenskapernas förstainstansrätt förordnat om avskrivning av mål T-66/97, J.T.F.J. Op't Veld mot Europeiska unionens råd och Europeiska gemenskapernas kommission.

---

<sup>(1)</sup> EGT C 142, 10.5.1997.

**Avskrivning av mål T-63/97 <sup>(1)</sup>**

(2005/C 217/130)

*(Rättegångsspråk: nederländska)*

Genom beslut av den 16 juni 2005 har ordföranden på den femte avdelningen vid Europeiska gemenskapernas förstainstansrätt förordnat om avskrivning av mål T-63/97, P.J.M. Janssen mot Europeiska unionens råd och Europeiska gemenskapernas kommission.

---

<sup>(1)</sup> EGT C 142, 10.5.1997.

**Avskrivning av mål T-67/97 <sup>(1)</sup>**

(2005/C 217/133)

*(Rättegångsspråk: nederländska)*

Genom beslut av den 16 juni 2005 har ordföranden på femte avdelningen vid Europeiska gemenskapernas förstainstansrätt förordnat om avskrivning av mål T-67/97, J.P.M. Wolfs mot Europeiska unionens råd och Europeiska gemenskapernas kommission.

---

<sup>(1)</sup> EGT C 142, 10.5.1997.

**Avskrivning av mål T-69/97 <sup>(1)</sup>**

(2005/C 217/134)

*(Rättegångsspråk: nederländska)*

Genom beslut av den 16 juni 2005 har ordföranden på femte avdelningen vid Europeiska gemenskapernas förstainstansrätt förordnat om avskrivning av mål T-69/97, M.V. Diederer mot Europeiska unionens råd och Europeiska gemenskapernas kommission.

---

<sup>(1)</sup> EGT C 142, 10.5.1997

**Avskrivning av mål T-385/02 <sup>(1)</sup>**

(2005/C 217/136)

*(Rättegångsspråk: engelska)*

Genom beslut av den 10 juni 2005 har ordföranden på fjärde avdelningen vid Europeiska gemenskapernas förstainstansrätt förordnat om avskrivning av mål T-385/02, Marta Andreasen mot Europeiska gemenskapernas kommission.

---

<sup>(1)</sup> EUT C 44, 22.2.2003.

**Avskrivning av mål T-145/97 <sup>(1)</sup>**

(2005/C 217/135)

*(Rättegångsspråk: nederländska)*

Genom beslut av den 16 juni 2005 har ordföranden på femte avdelningen vid Europeiska gemenskapernas förstainstansrätt förordnat om avskrivning av mål T-145/97, J.P.W. Vrencken mot Europeiska unionens råd och Europeiska gemenskapernas kommission.

---

<sup>(1)</sup> EUT C 142, 10.5.1997.

**Avskrivning av mål T-437/03 <sup>(1)</sup>**

(2005/C 217/137)

*(Rättegångsspråk: franska)*

Genom beslut av den 7 juni 2005 har ordföranden på den fjärde avdelningen vid Europeiska gemenskapernas förstainstansrätt förordnat om avskrivning av mål T-437/03, Ann-Marie Mathieu mot Europeiska gemenskapernas kommission.

---

<sup>(1)</sup> EGT C 59, 6.3.2004.

## III

(Upplysningar)

(2005/C 217/138)

**Domstolens senaste offentliggörande i Europeiska unionens officiella tidning**

EUT C 205, 20.8.2005

**Senaste listan över offentliggöranden**

EUT C 193, 6.8.2005

EUT C 182, 23.7.2005

EUT C 171, 9.7.2005

EUT C 155, 25.6.2005

EUT C 143, 11.6.2005

EUT C 132, 28.5.2005

Dessa texter är tillgängliga på:  
EUR-Lex:<http://europa.eu.int/eur-lex>  
CELEX:<http://europa.eu.int/celex>

---